

Husqvarna

Mod. 345  
**459<sup>95</sup>\$**  
Rég.: 549<sup>95</sup>\$



45cc  
**ÉCONOMISEZ  
180\$**



**GRATUIT**  
VALEUR DE 90\$

Husqvarna

**Anatole  
Gagnon  
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

**OUVERT TOUS  
LES SOIRS**

364, boul. Desjardins, Maniwaki

**CARNAVAL DE  
GRAND-REMOUS**



**Même  
Lucien  
y était !**

PAGES 14-15

**REGARDEZ BIEN !**

Des super  
vedettes dans  
nos circulaires  
cette semaine  
à la page 6

Vallée-de-la-Gatineau  
L'espace  
des découvertes

**Notre hebdo...  
notre force locale !**

**LA GATINEAU**  
DEPUIS 1955

48<sup>e</sup> ANNÉE, NO 8 - MANIWAKI, LE 20 FÉVRIER 2004

**TOURNOI NATIONAL**

**YANCY  
THUSKY  
REÇOIT  
LE  
JAMES  
LOGUE  
MEMORIAL**

**PAGE 32**

**DIRECTIVE DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ**

# Uranium dans l'eau : Vérifiez vos puits

**Page 4**

**GRAND-REMOUS :**  
**Incendie chez Domtar** **P.4**

**D'UNE VALEUR DE 144 500 \$**  
**Saisie de cannabis par les  
policiers de Kitigan Zibi** **P.2**

**PACTE RURAL**  
**200 000 \$ dans 7 projets** **P.20**

**LA MRC S'INSURGE**  
**La Caisse de Gracefield veut  
fermer les comptoirs de  
Blue Sea et Lac Ste-Marie** **P.4**

**PROJET PROVIGO**  
**Le kiosque touristique  
déménagera... encore** **P.2**

**M E U B L E S**  
**branchaud**

MANIWAKI 52, Route 105 Nord • (819) 449-2610  
GATINEAU 586, boul. Maloney est • (819) 663-8557  
AMOS 471, 6<sup>e</sup> Rue Ouest • (819) 732-6558  
VAL-D'OR 1560, chemin Sullivan • (819) 874-2610  
ROUYN-NORANDA 159, 8<sup>e</sup> Rue • (819) 764-2610

[www.branchaud.qc.ca](http://www.branchaud.qc.ca)

**Le COQ!  
des prix !**

- Meubles • Couvre-planchers
- Électroménagers • Électronique
- Informatique • Satellite

**RCM**  
Télécouleur 25" diagonal  
Stéréo. Télécommande à distance.

**288\$**

Semblable au modèle illustré.

**VILLE DE MANIWAKI**

# Le kiosque touristique déménagera... encore une fois

(C.M.B.) Lors de la dernière séance du conseil, le maire Robert Coulombe a annoncé que la Ville déposera deux demandes à la MRC dans le cadre du programme Volet 2, qui attribue des subventions pour la mise en valeur des ressources du milieu forestier.

Dans un premier temps, la Ville présentera un projet de relocalisation et de construction d'un nouveau bureau d'information touristique. Rappelons-nous que la bâtisse existante a déjà été déménagée, mais selon de récentes études, un second déplacement ne rencontrerait pas les normes.

La raison de cet éventuel déménagement est la venue du projet Provigo, qui nécessiterait l'espace occupé présentement par le bureau d'information touristique. La Ville estime que le projet de construction d'un nouveau bureau coûterait 448 000 \$, Sur ce montant, 120 000 \$ seraient investis de la part de la Ville de Maniwaki.

Il s'agirait d'un bâtiment d'une superficie de 2000 pieds carrés, dont nous ne connaissons pas le futur emplacement. « Nous ne savons toujours pas où ce nouveau bureau d'information touristique serait construit, nous attendons des recommandations sur ce point » a indiqué Robert Coulombe, maire de Maniwaki.

La deuxième demande de subvention de Volet 2 concerne l'aménagement d'une aire d'accueil dans le parc linéaire, secteur Maniwaki. Rappelons que le parc linéaire a été construit sur l'ancien tracé de la voie ferrée. « Les infrastructures de la piste

cyclable sont là, cependant nous n'avons pas d'endroit pour accueillir les gens » nous expliquait Louis-André Hubert, conseiller à la ville de Maniwaki. Il s'agirait donc de construire une halte à proximité de la piste cyclable, afin que les gens puissent se reposer et se désaltérer. Le projet est évalué à 166 500 \$ incluant une participation de la Ville de Maniwaki de 14 000 \$. Cette halte serait construite entre les rues McDougall et Cartier, soit tout près de l'emplacement de l'ancienne gare.

**Ci-contre : le kiosque d'information touristique Jean-Claude Branchaud déménagera une fois de plus.**



## Saisie de cannabis par la Police de Kitigan Zibi

KITIGAN ZIBI ANISHINABEG (Source : Kitiga Zibi Police) – Les policiers de Kitigan Zibi et la GRC ont effectué deux descentes, soit au 347 et au 339 Paganakomin Mikani, sur le territoire de Kitigan Zibi Anishinabeg. Les policiers ont saisi 143 plants de cannabis à différentes étapes de leur développement et moins d'une livre de cannabis en vrac. Trois individus ont été arrêtés.

Patrick Odjick, 28 ans, et sa mère Lorraine Odjick, 59 ans, ont comparu à la

cour de Maniwaki où ils ont fait face à des accusations de production illégale de cannabis, et de possession en vue d'en faire le trafic, contrairement aux lois en vigueur. Des accusations liées à la possession d'armes à feu pourraient également être déposées.

On estime à 144 500\$ sur le marché noir la valeur approximative des drogues et de l'équipement saisis. Une somme de 6 270\$ a également été saisie.

La police de Kitigan Zibi et la GRC

invitent la population à contribuer à la lutte contre le crime organisé en rapportant toute information qui pourrait mener au démantèlement des serres utilisées pour la production de cannabis, ou tout renseignement concernant des activités illégales d'individus et de groupes. Prière de téléphoner aux numéros suivants : 449-2756 ou 449-6000, ou au numéro sans frais, 1-888-771-6673. Tous les appels demeureront confidentiels.



Courtier immobilier agréé  
1600, boul. Le Corbusier  
Bureau 203  
Laval (Québec) H7S 1Y9

**DISPONIBLES  
7 JOURS / 7 SOIRS  
SUR  
RENDEZ-VOUS**



Tél.: (819) 449-6410  
Sans frais : 1-877-588-6410



Tél.: (819) 449-2173  
Fax: (819) 449-6131



<p><b>MONTCEF</b></p> <p><b>45 000 \$</b></p> <p>Aubaine. Cottage 4 c.c. Salon, salle à dîner, aire ouverte. Beaucoup de bois à l'extérieur et à l'intérieur. Près école et centre du village. Moins cher qu'un loyer.</p>	<p><b>STE-THÉRÈSE</b></p> <p><b>119 000 \$</b></p> <p>En pleine nature sur près de 5 acres de terrain boisé. Spacieuse propriété, construction 1999, 3+1 c.c., grand garage attaché, patio, piscine. A proximité du quai public, donnant accès au superbe lac 31 milles.</p>	<p><b>MESSINES</b></p> <p>Adjacent au terrain de golf, superbe propriété de 3 ch. à c., salle à dîner, salon aire ouverte, foyer au bois, plafond cathédrale, grande fenestration, endroit calme et très privé. 129 900 \$.</p>	<p><b>LAC BROCK</b></p> <p><b>BORD DE L'EAU</b></p> <p>Forêt de l'Aigle. Endroit très privé. Cottage spacieux 3 c.c., entièrement meublé et équipé. Générateur diesel au propane 12 500 amp. Plage superbe. Grand quai. 58 500 \$.</p>	<p><b>CANCUN, MEXIQUE</b></p> <p>Cancun, Mexique. Formule club, temps partagé. Studio entièrement meublé. 2 ou 4 personnes. Bord de mer, piscine et beaucoup d'autres activités. Vacances dans le grand luxe à prix tr. abordable. Appelez pour détails. 15 000 \$ can.</p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.</p>	<p><b>COMMERCIAL</b></p> <p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p>188, rue Commerciale, bâtisse commerciale en plein coeur du centre-ville. 35 000 \$.</p>																		
<p><b>COMMERCIAL</b></p> <p>Commerce de restauration type casse-croûte, incluant terrain, bâtisse et équipement complet, bien établi, bon achalandage. Être votre patron, c'est possible. Appelez-nous.</p>	<p><b>RUE CARTIER</b></p> <p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p>Pour vente rapide, centre-ville, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et bois. 44 000 \$.</p>	<p><b>CENTRE-VILLE</b></p> <p><b>EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES</b></p> <p>Solide édifice à bureaux, tout brique, très bien entretenu, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Appelez-nous pour détails.</p>	<p><b>L. CASTOR BLANC</b></p> <p>Spacieuse maison mobile, 2 c.c. Entièrement meublée et équipée, très propre. Très belle plage de sable.</p>	<p><b>BOUCHETTE</b></p> <p><b>REPRISE!</b></p> <p><b>BORD DE L'EAU AU LAC CAMERON</b></p>	<p><b>LAC BLUE SEA</b></p> <p><b>135 000 \$</b></p> <p>Secteur Messines, bungalow 3 ch. à c., grande salle familiale, terrain plat, très privé, plage superbe avec vue exceptionnelle sur le lac.</p>	<p><b>CHEMIN LAC ACHIGAN</b></p> <p><b>37 000 \$</b></p> <p>Chalet-maison 2 ch. à c., grand salon, cuisine et salle à dîner aire ouverte, armoires de bois, grand terrain avec accès au lac à proximité, chasse, pêche et sport de plein air.</p>																		
<p><b>LAC NADEAU</b></p> <p>Secteur Lac Nadeau, ferme de boisé incluant tracteur et autres équipements, grange, petite maison ancestrale en plus de la résidence principale, 2 ruisseaux sur le terrain. <b>UNE RARETÉ!</b></p>	<p><b>AUMOND</b></p> <p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p><b>42 500 \$</b></p> <p>POUR VENTE RAPIDE. Centre du village d'Aumond, maison de 2 chambres à coucher, grand salon, garage, remise, grand terrain.</p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, renové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.</p>	<p><b>DÉLÉAGE</b></p> <p><b>89 500 \$</b></p> <p>En pleine nature à quelques minutes de Maniwaki, belle maison à paliers, 3 ch. à c., bois franc au salon, salle familiale avec foyer à bois, arbres matures, piscine, calme et tranquillité inclus.</p>	<p><b>DÉLÉAGE</b></p> <p>Reprise. Bungalow, construction 1999, 2 ch. à c., bois franc au salon, sous-sol non aménagé, puits artésien, plus de 2 acres de terrain, très privé. Aubaine, appelez-nous!</p>	<p><b>DÉLÉAGE</b></p> <p>À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.</p>	<p><b>DÉLÉAGE</b></p> <p><b>TERRAIN</b></p> <p>À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.</p>																		
<p><b>COMEUVILLE</b></p> <p><b>67 000 \$</b></p> <p>Spacieux semi-détaché à l'état neuf, 3 ch. à c., sous-sol aménagé, chauffage central, bois et électrique, abri d'auto, remise, quartier résidentiel paisible. Il ne manque que la petite famille.</p>	<p><b>GRAND-REMOUS</b></p> <p>Luxeux bungalow, tout briques, plancher de chêne, salle de bain superbe, bain tourbillon, entrée et stationnement asphaltés, grand terrain très privé. 89 500 \$.</p>	<p><b>BOIS-FRANC</b></p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter. 80 000 \$.</p>	<p><b>AUMOND</b></p> <p><b>TRÈS PROPRE</b></p> <p>Près lac des Pins, bungalow de 2 + 1 ch. à c., salon, cuisine/salle à dîner, aire ouverte, grand terrain, très privé. 58 000 \$.</p>	<p><b>COMEUVILLE</b></p> <p><b>IMPECCABLE!</b></p> <p>Près de parc et d'école primaire, beau semi-détaché exceptionnellement propre et bien entretenu. Toiture, fenestration, portes, couvre-plancher et peinture à neuf, piscine, terrain paysagé, remise. Un vrai bijou!</p>	<p><b>CHEMIN BAIE DAVIS</b></p> <p><b>AUBAINE!</b></p> <p>Reprise : Bungalow de 3 chambres à coucher avec garage, plancher de béton, terrain 200' x 200'. Aubaine pour vente rapide, 29 000 \$!</p>	<p><b>PRÈS DU CENTRE-VILLE</b></p> <p>Rue Chénier, 2 logis de 1 ch. à c., renovés et très bien entretenus, à distance de marche du centre-ville. Un chez-soi pour moins qu'un loyer. 45 000 \$.</p>																		
<p><b>WRIGHT</b></p> <p>Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine inclus salle à dîner, sous-sol non-aménager, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.</p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>Rue des Oblats, spacieux duplex, 1 logis de 5 ch. à c., salon, cuisine, salle à dîner, bois franc et 1 logis de 2 ch. à c., très bons revenus. 65 000 \$.</p>	<p><b>TERRAINS LAC MURRAY</b></p> <table border="0"> <tr><td>1. 458' x 339'</td><td>10 000 \$</td></tr> <tr><td>2. 136' x 259'</td><td>15 000 \$</td></tr> <tr><td>Boisé (#5)</td><td></td></tr> <tr><td>3. 206' x 256'</td><td>22 000 \$</td></tr> <tr><td>Boisé (#9)</td><td></td></tr> <tr><td>4. 236' x 190'</td><td>22 000 \$</td></tr> <tr><td>Boisé (#10)</td><td></td></tr> <tr><td>5. 220' x 190'</td><td>22 000 \$</td></tr> <tr><td>Boisé (#11)</td><td></td></tr> </table>	1. 458' x 339'	10 000 \$	2. 136' x 259'	15 000 \$	Boisé (#5)		3. 206' x 256'	22 000 \$	Boisé (#9)		4. 236' x 190'	22 000 \$	Boisé (#10)		5. 220' x 190'	22 000 \$	Boisé (#11)		<p><b>MANIWAKI</b></p> <p><b> VENDU </b></p> <p><b>39 500 \$</b></p> <p>Bungalow 2 ch. à c., entièrement renové, fenestration, électricité, plomberie, couvre-plancher, armoires de cuisine en bois dur. Appelez-nous!</p>	<p><b>DÉLÉAGE</b></p> <p>Bungalow, 2 + 1 c.c., salon, cuisine, salle à dîner, aire ouverte, grand patio, piscine, garage. Propriété impeccable sur grand terrain boisé très privé. 95 000 \$.</p>	<p><b>AUMOND</b></p> <p><b>55 000 \$</b></p> <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p> <p>Propriété de 1 ch. à c. avec possibilité d'en ajouter. Terrain d'environ 9 acres. Chauffage au bois et électrique. Propriété riveraine au petit lac Israël. Terrain boisé à quelques minutes de Maniwaki.</p>	<p><b>STE-THÉRÈSE</b></p> <p><b> VENDU </b></p> <p><b>110 000 \$</b></p> <p>Belle propriété de style «Canadienne», 3 ch. à c., cuisine, salle à dîner et salon spacieux, foyer à bois au salon, garage double, poêle aux granulés, très privé.</p>
1. 458' x 339'	10 000 \$																							
2. 136' x 259'	15 000 \$																							
Boisé (#5)																								
3. 206' x 256'	22 000 \$																							
Boisé (#9)																								
4. 236' x 190'	22 000 \$																							
Boisé (#10)																								
5. 220' x 190'	22 000 \$																							
Boisé (#11)																								

**POURQUOI CHOISIR GENDRON ?**

# NOS EMPLOYÉS... VOILÀ TOUTE LA DIFFÉRENCE.

EUGÈNE CROTEAU	37 ANS
MICHEL GUY	36 ANS
LÉO LAFRENIÈRE	35 ANS
ANDRÉ LYRETTE	31 ANS
MICHEL ST-JACQUES	31 ANS
BERNARD MARTEL	26 ANS
DENIS GENDRON	25 ANS
JULIE GENDRON	20 ANS
ROLAND GUY	20 ANS
JEAN-RENÉ MARTIN	17 ANS
SYLVAIN LARIVIÈRE	16 ANS
MARIO ROBILLARD	16 ANS
GÉRALD «TIGER» GAGNON	16 ANS
JACKY NAULT	15 ANS
GAETAN GAGNON	14 ANS
BENOIT MAJOR	14 ANS
JACQUES CADIEUX	12 ANS
PATRICK SÉGUIN	12 ANS
GINETTE MORIN	10 ANS
MANON FORTIN	9 ANS
LARRY LARIVIÈRE	8 ANS
YVON BEAUDOIN	7 ANS
ÉRIC LAMOUREUX	7 ANS
COLETTE ARCHAMBAULT	7 ANS
DENIS PAQUETTE	6 ANS
CONRAD MORIN	5 ANS
RAYMOND TURPIN	5 ANS
ROCK GAGNON	3 ANS
MÉLANIE GRONDIN	3 ANS
DELPHIS POTVIN	3 ANS
MARIO DEMERS	2 ANS
LÉO LACAILLE	2 ANS
ÉRIC MARCIL	2 ANS
CHRISTINE LAFONTAINE	1 AN
<b>TOTAL :</b>	<b>473 ANNÉES DE SERVICE !</b>

Avec toutes ces années de service, Gendron Autos et ses employés font toute la différence. Que ce soit pour le SERVICE, des RÉPARATIONS MÉCANIQUES, de l'ENTRETIEN, DES PIÈCES, la RÉPARATION DE CARROSSERIE ou l'ACHAT D'UN VÉHICULE NEUF OU USAGÉ. GENDRON AUTOS, C'EST LE MEILLEUR CHOIX. EUX-AUTRES ILS CONNAISSENT ÇA.

**L'ÉQUIPE NO 1 !**



CERTIFIÉ  
ISO 9001-2000  
Système qualité

# GENDRON AUTOS

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com  
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30

## UNE CONSIGNE DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ

# Uranium dans l'eau: faites vérifier vos puits artésiens

GATINEAU - Bien qu'elle ne provoque que des effets mineurs et réversibles sur la santé, la Direction de santé publique de l'Outaouais (DSPO) invite néanmoins les propriétaires de puits artésiens de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau à vérifier la présence d'uranium naturel dans l'eau de leur puits.

Cette recommandation est le résultat d'une étude menée depuis 2002 auprès de 160 puits artésiens de la région qui conduit, pour certains d'entre eux, à la présence d'uranium naturel au-delà de la norme provinciale prescrite qui est de 20 microgrammes par litre. Rappelons que les propriétaires d'un puits individuel ou d'un réseau de distribution desservant moins de 21 personnes ont la responsabilité de veiller à ce que l'eau du robinet soit sans danger pour la consommation humaine.

### Des efforts mineurs et réversibles sur la santé

L'uranium naturel provient de la formation géologique de la région et a tendance à s'infiltrer dans la nappe phréatique. «Lorsque consommé dans l'eau potable, l'uranium naturel peut engendrer des effets physiologiques mineurs en se logeant dans les reins. Il n'affecte cependant pas les fonctions rénales et les personnes concernées n'ont habituellement pas de symptômes. Aussitôt que l'on cesse de consommer de l'eau qui en contient, l'uranium est éliminé et sa présence ne comporte pas de conséquences à long terme. L'ingestion d'eau potable qui contient de l'uranium naturel n'est pas, non plus, associée au développement du cancer» explique Dre Lucie Lemieux, directrice de la santé publique.

### Recommandations

La DSPO suggère aux propriétaires de puits artésiens de la Haute-Gatineau de faire analyser l'eau de leur puits en incluant spécifiquement le dosage de l'uranium. «Ce ne sont pas toutes les analyses de la qualité de l'eau qui incluent une mesure de la concentration d'uranium. Les propriétaires doivent donc s'assurer que leur analyse vérifiera la présence d'uranium naturel», ajoute Dre Lemieux.

Étant donné que de nombreux puits de la Haute-Gatineau respectent la norme provinciale et que les effets sur la santé sont réversibles, la DSPO ne recommande pas aux citoyens de cesser de consommer l'eau en attendant leurs résultats d'analyse.

Toutefois, advenant un résultat hors norme, il est recommandé de cesser de boire l'eau jusqu'à ce qu'un système efficace pour l'enlèvement de l'uranium naturel ne soit installé.

«Faire bouillir l'eau n'élimine pas la présence d'uranium naturel. On doit traiter l'eau du robinet de façon permanente avec un système reconnu efficace pour l'enlèvement de l'uranium dans l'eau de consommation, comme on en retrouve sur le marché. Par ailleurs, il est fortement recommandé que ces systèmes de traitement soient installés, opérés et entretenus selon les recommandations du

fabricant», insiste la directrice de santé publique.

### Une analyse détaillée

C'est à la suite d'études de Santé Canada à l'intérieur de la réserve autochtone de Kitigan Zibi et à la demande de différentes municipalités que la DSPO a entrepris de documenter la présence d'uranium naturel dans les puits artésiens de la Haute-Gatineau. Dès l'été 2002, la DSPO a échantillonné 160 puits de la Haute-Gatineau dans le but de relier la présence d'uranium à certaines données environnementales. Un suivi dans près

d'une vingtaine de puits a ensuite été effectué jusqu'en novembre 2003 pour documenter les variations dans le temps.

La location des puits affectés est géographiquement imprévisible et il n'y a pas de prédisposition géologique dans le bouclier canadien qui permette de prédire la présence d'uranium, au-delà des normes, dans les puits artésiens de certains secteurs. Cependant, il semble que la concentration d'uranium pourrait varier dans le temps dans certains puits, d'où la nécessité de faire des échantillonnages répétés des puits non-suivis par la réglementation.

## LA MRC S'INSURGE

# La Caisse de Gracefield fermera ses comptoirs de Blue Sea et Lac Ste-Marie

Gracefield - Les maires de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, réunis en assemblée régulière mercredi soir à la salle municipale de Wright se sont insurgés de la décision de la Caisse populaire Desjardins Gracefield de fermer ses centres de service de Blue Sea et Lac Ste-Marie.

Les maires de la MRC ont adopté une résolution pour faire part de leur opposition au projet et pour demander une rencontre avec le président de la Caisse, M. Jacques Éthier, ainsi que le directeur général, M. Pierre Morin. « Nous voulons rencontrer à la fois le directeur général et le président. C'est important de garder nos services », a déclaré le préfet Pierre Rondeau. Celui-ci sera accompagné du maire de Blue Sea Yvon Bélanger et du maire de Lac Ste-Marie Raymond Lafrenière lors de cette rencontre. Le maire Lafrenière n'avait pas des bons mots à l'égard de la décision de la Caisse, qui aurait été indirectement imposée par la Fédération des Caisses. « C'est nous-autres qui avons mis la caisse sur pieds à coup de 5 \$. Aujourd'hui, ils veulent couper dans les services. Nous devons assurer une qualité de vie pour nos citoyens », a-t-il déclaré.

Une vingtaine de sociétaires de Lac Ste-Marie et Blue Sea se sont rendus à la

séance de la MRC pour demander l'appui de la MRC dans ce dossier. Il va sans dire que cet appui a été obtenu de façon unanime à la table des maires. Même s'il n'est pas directement touché par cette mesure, le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, a tenu à signifier son appui aux sociétaires de Lac Ste-Marie et de Blue Sea. « Nous avons vécu une situation semblable, lorsque la Caisse a déménagé de secteur dans notre ville. Ce quartier a subi une dévitalisation importante. Et dans votre cas, c'est encore pire puisque votre Caisse quitte complètement vos villages. C'est inacceptable », a déclaré Robert Coulombe. C'est dans une lettre datée du 5 février

dernier que la Caisse populaire Desjardins Gracefield a fait savoir à ses sociétaires qu'elle « transférerait » les services de son centre de service de Blue Sea au siège social de Gracefield et de son centre de service de Lac Ste-Marie au centre de service de Kazabazua. En guise de compensation, la Caisse annonce qu'elle « rallonge » ses heures d'ouverture jusqu'à 15 h du lundi au jeudi, pour les comptoirs de services courants de Gracefield et Kazabazua. Dans la lettre aux sociétaires, la Caisse de Gracefield indique que la Fédération faisait des pressions dans ce sens depuis quelques années.

## GRAND-REMOUS

# Un incendie qui aurait pu tourner en catastrophe à la scierie Domtar

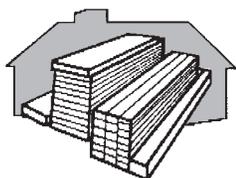
(C.M.B.) Grand-Remous - Un incendie s'est déclenché dans un réservoir de propane de la scierie Domtar à Grand-Remous vers 1 h 45 dans la nuit de samedi à dimanche. L'incident aurait pu tourner en catastrophe mais personne n'a été blessé et aucun dommage n'a été causé.

Le directeur de la scierie Domtar de Grand-

Remous, François Racine nous expliquait : « C'est un tuyau du réservoir qui s'est défait ». Le réservoir en question contient 30 000 gallons de propane et aurait pu causer d'énormes dégâts, comme nous l'expliquait Luc Croteau, chef pompier de Grand-Remous. « Heureusement que le réservoir a pu être éteint par Supérieur Propane, parce que nous

ne sommes pas équipés pour ce genre d'incendie » nous a-t-il confié.

En effet huit pompiers se sont rendus sur place dans la nuit de samedi à dimanche, mais tout ce qu'ils pouvaient faire était d'évacuer les maisons à proximité avec la Sûreté du Québec. « Nous avons évacué 6 ou 7 maisons, mais il y a eu plus de peur que de mal » a conclu Luc Croteau.



**LES ENTREPRISES ATLAS**  
**PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC**  
**LOW - NORTHFIELD**

**ACHETONS**  
**PIN BLANC FRAIS**  
**PAIEMENT RAPIDE**

*Contactez-nous pour une évaluation gratuite.*  
*Possibilité d'achat de bois franc.*

**Jean-Denis Rochon**  
 Acheteur de bois

Tél.: (819) 463-2378  
 Cél.: (819) 661-3957  
 Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée

# H & R BLOCK

Une autre saison fiscale débute.

Nous voulons vous informer que notre bureau est situé au  
**185, boul. Desjardins**  
**Maniwaki (Québec)**

Tél.: 449-3377  
 1-800-HRBLOCK  
 www.hrblock.ca

# Une aide de 46 000 \$ pour l'école Ste-Thérèse de Lac Cayamant

(C.M.B.) Maniwaki – Le député de Gatineau, Réjean Lafrenière, a annoncé la semaine dernière au nom du ministère de l'Éducation, Pierre Reid, l'octroi d'une subvention de 46 604 \$ à la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais dans le cadre du programme « Maintien de l'école de village ».

Le versement de cette subvention fait suite à des demandes présentées par la CSHBO au ministère de l'éducation et permettra d'effectuer des travaux à l'école

Ste-Thérèse de Lac Cayamant. « Nous avons fait des demandes pour toutes nos petites écoles » a indiqué Marlène Thonnard, directrice générale de la CSHBO.

Le programme « Maintien de l'école de village » est une mesure particulière qui vise à garder les petites écoles ouvertes. « Même si ces écoles n'accueillent pas beaucoup d'élèves, il faut les entretenir » nous expliquait Mme Thonnard. « Cette subvention est très bien accueillie et sera ajoutée au budget de départ pour la

réfection de la fenestration et de la toiture » a-t-elle poursuivi.

Le député Lafrenière s'est dit heureux de l'attribution de cette aide financière destinée

à préserver les écoles dans les milieux éloignés. Le coût total des travaux s'élèvera à 61 000 \$ et permettra le maintien de cette petite école.

## ST-VALENTIN AU CHSLD FOYER PÈRE GUINARD

### On souligne des anniversaires de mariage

(C.M.B.) Maniwaki – Les 70 résidents du CHSLD Foyer Père Guinard ont célébré la fête de l'amour samedi dernier, 14 février, et en ont profité pour souligner deux anniversaires de mariage de gens unis depuis plus de 60 ans.

Le jour de la St-Valentin en après-midi, les résidents du Foyer se sont réunis dans la salle à dîner afin fêter l'amour. Deux anniversaires de mariage ont été célébrés, soit celui de M. et Mme Laurier et Alice Taillon, unis depuis 64 ans, ainsi que les 66 ans de vie commune de M. et Mme. Gilbert

et Aurette Cyr.

Le chanteur Pierre Gauthier était sur place et son spectacle a été très apprécié des résidents. « Il avait choisi un répertoire de chansons connues et a également interprété quelques-unes de ses compositions » nous disait François Coté, technicien en milieu de vie au CHSLD et organisateur de l'activité.

Cet événement a été rendu possible grâce à la collaboration des bénévoles du CHSLD Foyer Père Guinard.



De gauche à droite : Pierre Gauthier, Flore Côté, Eva Major et Marie-Blanche Guérette.

Vous vous demandez où trouver votre contribution de REER ?

La contribution la plus précieuse, ce sont de bons conseils.



André Benoit  
andre.benoit@clarica.com



Claude Benoit  
claude.benoit@clarica.com

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.\*  
cabinet de services financiers

Bur. 819 465-1320  
25, ch. Saumure  
Messines QC J0X 2J0  
www.clarica.com/  
services.dassurances.benoit



CLARICA

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives  
\*Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

Épargnez 10 \$ sur le prix régulier de tous nos kits de

VINS DE SPÉCIALITÉ **Selection Spéciale** !

**3 JOURS SEULEMENT**  
Les 26, 27 et 28 février 2004

Profitez de cette offre spéciale pour découvrir ou redécouvrir les plaisirs associés à la dégustation de nos délicieux vins de spécialité SELECTION Spéciale. Tous très fins, certains sont des apéritifs idéals, d'autres d'excellents vins de dessert, et d'autres encore sont merveilleux à siroter doucement devant un bon feu, en écoutant de la musique ou en lisant un bon livre.



Passez chez votre marchand VINEXPERT et payez vous la traite !



Produit 11,5 litres

- ★ **STYLE PORTO**
- ★ **NIAGARA LATE HARVEST VIDAL**
- ★ **RIESLING STYLE ICEWINE**
- ★ **XÉRÈS (SHERRY)**
- ★ **VIN MOUSSEUX**

Exclusivement chez le marchand VINEXPERT de votre région

**BOUTIQUE LA TOURIE**  
Galeries Maniwaki, MANIWAKI  
(819) 449-2855



www.vinexpert.com



OFFRE SPÉCIALE :

**TOURIE DE VERRE DE 11,5 L**

à l'achat d'un kit Selection Spéciale, durant les trois jours de la promotion. Profitez-en pour démarrer plusieurs cuvées « spéciales ».

\* Jusqu'à épuisement des stocks en magasin. Cette offre ne peut-être jumelée à aucune autre.

**Demandez votre abonnement gratuit au bulletin VINEXPERT-INFO !**

## ÉDITORIAL

## Uranium : il faut donner des moyens

L'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais, qui est la nouvelle instance régionale du ministère de la Santé, émettait cette semaine un avertissement auprès des propriétaires de puits artésiens de la Vallée-de-la-Gatineau. Selon une étude menée auprès de 160 puits artésiens de la région, l'eau provenant des puits privés de la région peut contenir une présence d'uranium qui est supérieure à la norme provinciale prescrite.

L'agence minimise toutefois les conséquences et parle d'effets mineurs et réversibles sur la santé. Cette présence d'uranium ne serait pas associée au développement de cancer. Qui plus est, les « effets mineurs » sur la santé cessent dès qu'on arrête de consommer l'eau contenant trop d'uranium. De plus, nous indiquons le communiqué de l'Agence, ce ne sont pas tous les puits qui affichaient une présence d'uranium trop élevée.

Il faut avouer qu'au départ, le mot uranium fait peur. Ce mot est associé au domaine nucléaire. Il n'y a donc qu'un pas à franchir pour voir dans cet avertissement de l'Agence une situation de panique. Or, il faut bien l'avouer, les gens de la Vallée-de-la-Gatineau consomment l'eau des puits artésiens depuis des décennies. Aucune évidence statistique n'a été remarquée quant à la présence de maladies comme le cancer. Aussi, l'Agence souligne qu'il s'agit d'uranium naturel, et parle d'une quantité qui peut être plus élevée que la norme habituelle. C'est donc dire que naturellement, l'eau en contient une certaine portion.

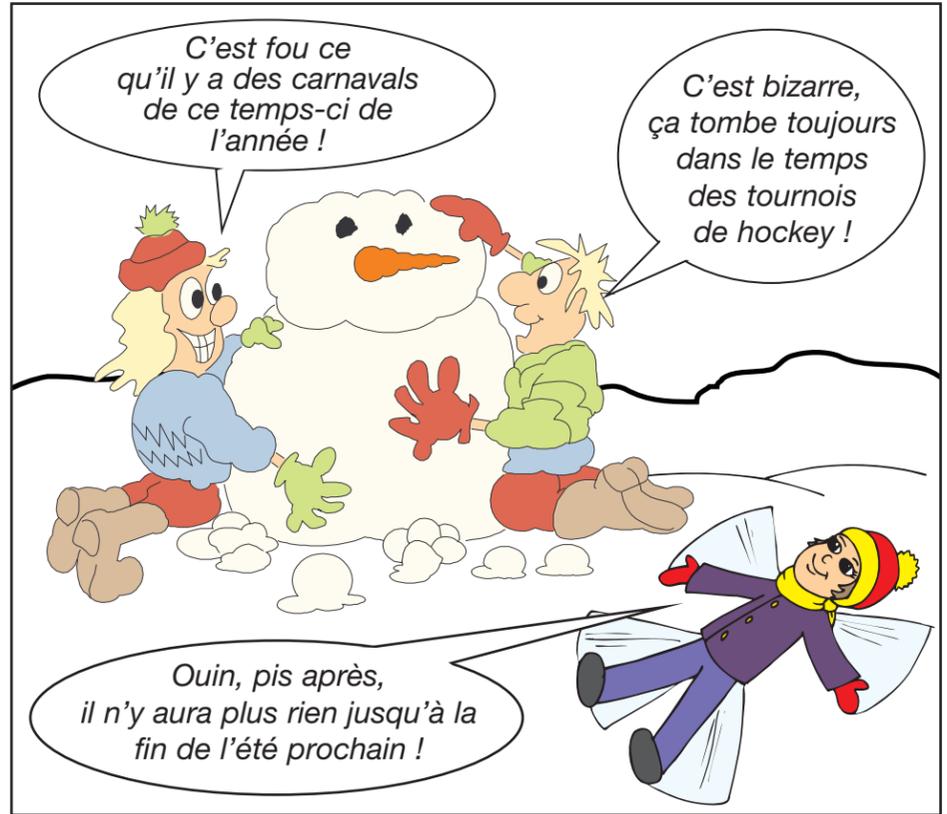
L'Agence se veut rassurante. Toutefois, elle conseille quand même aux gens dotés de puits artésiens de faire réaliser une analyse de leur eau. Et elle leur demande d'arrêter de la consommer, si l'analyse révèle une présence d'uranium trop élevée. Malgré le ton rassurant employé, le dossier inquiète. De nombreux exemples dans l'histoire nous démontrent que les spécialistes changent parfois d'idée des décennies plus tard, lorsque de nouvelles études plus poussées sont réalisées avec de meilleurs moyens technologiques. Parfois, ces études sur des effets de certains produits sur la santé se contredisent carrément. Le tabac ou

l'amiante sont des produits dont on n'a découvert les effets néfastes sur la santé que plusieurs années après leur utilisation. Si on ne peut pas mettre en doute l'avis des experts de l'Agence sur le sujet aujourd'hui, il est par contre tout à fait normal d'être inquiet. Que nous révéleront les études dans l'avenir ? Après tout, on peut se demander pourquoi l'Agence a décidé d'avertir les citoyens si les effets d'une présence anormale d'uranium dans l'eau sont si mineurs...

En fait, il faudrait plutôt féliciter l'Agence d'avertir les citoyens. En faisant de la sorte, on donne la chance à tous les gens concernés de connaître ce danger potentiel et de pouvoir y remédier, le cas échéant. Par contre, l'Agence ne va pas assez loin. Dans le communiqué qu'elle distribuait le 18 février dernier, il n'est que très peu mentionné des solutions. Oui, on comprend qu'il faut faire analyser l'eau. Mais l'Agence ne cite aucune ressource. Débrouillez-vous ! Si trouver une entreprise qui effectue l'analyse de l'eau n'est pas vraiment difficile, il serait par contre pertinent d'offrir la chance aux citoyens de poser des questions sur le sujet, qui touche des milliers de résidents de la Vallée-de-la-Gatineau. En fait, mis à part ceux qui sont desservis par un réseau d'aqueduc municipal ou privé d'au moins 21 résidences, la totalité des résidents de la région sont touchés. Or, on apprend qu'aucun service n'a été spécialement identifié pour distribuer de l'information à ce sujet. Pas même une ligne téléphonique spéciale.

La situation exigerait même que l'Agence offre les moyens aux gens ciblés d'analyser leur eau. Puisque le mot gratuit semble être banni des langages gouvernementaux, il faudrait au moins organiser un procédé pour faciliter la tâche des gens. Idéalement, le ministère de la Santé devrait défrayer une partie des coûts de l'analyse de l'eau. Le minimum serait d'offrir un service centralisé, qui permettrait aux citoyens de bénéficier d'un tarif de groupe. La situation touche une population entière et peut avoir des influences à long terme sur la santé. Cette aide vaudrait bien n'importe quelle campagne de prévention du ministère de la Santé...

La direction



## Rallye Perce-Neige Maniwaki 2004 : merci aux bénévoles

Comme nous avons pu le lire dans la récente édition du Journal la Gatineau, la 39e édition du Rallye Perce Neige Maniwaki s'est soldée par un éclatant succès. Il faut bien entendu souligner la participation de nombreux partenaires et commanditaires qui injectent de l'argent et des biens de consommation pour assurer la réussite de ce rallye.

Le comité organisateur et le Club Autosport La Licorne composent le noyau principal de l'organisation, soit une quinzaine de personnes bénévoles. Le comité local de Maniwaki avec Luc Morin à la coordination est formé de dix personnes, qui sont là pour épauler le comité de Montréal et pour répondre à tous ses besoins en terme de logistique et de planification en Vallée de la Gatineau.

Pour la journée du rallye, près de quarante bénévoles sont requis pour effectuer les divers contrôles aux points de départ et d'arrivées des diverses étapes chronométrées et aux points de services mécaniques. Afin de s'assurer que la sécurité est maximale partout sur le parcours, nous recrutons dans la région

plus de quatre-vingt-dix bénévoles qui bloquent tous les accès le long des diverses étapes chronométrées. Des bénévoles disponibles qui consacrent leur journée à cette activité. Ces gens proviennent de Maniwaki et la région, de Masham, de Ottawa, de Montréal, de Toronto, etc. Les pompiers volontaires de Maniwaki et l'Association de Sauvetage de La Vallée de la Gatineau font aussi partie de ce groupe.

Au nom des deux comités d'organisation et en mon nom personnel, je désire remercier très sincèrement toutes les personnes qui ont travaillé bénévolement afin d'assurer la qualité de cette activité unique qui en sera à sa quarantième édition en février 2005. Merci au Club Autosport La Licorne et au comité organisateur de choisir la Ville de Maniwaki et la Vallée de la Gatineau pour la tenue du plus vieux rallye d'hiver en Amérique du Nord.

Un gros merci à tous et à l'an prochain.

**François Ledoux, Responsable du recrutement des bénévoles, Comité Local Rallye Perce-Neige Maniwaki 2004**

## Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !



MARC GAUDREAU INC.



FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DE LA FAUNE



SEARS



ÉPICERIE GRAVELLE LAC CAYAMANT



MICHEL LAFRENIÈRE



CENTRE DE RÉNOVATION



MÉTRO ANDRÉ LAPOINTE



MÉTRO BER-JAC



J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS



PHARMACIE NATHALIE HOULE SANTÉ SERVICES



FAMILIPRIX



ALIMENTATION PATRY, CHEVALIER



114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108 Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca

Abonnement d'un an : Canada : 45 \$ + taxes / Autres : 85 \$ + taxes

## PERSONNEL

DIRECTRICE GÉNÉRALE	Muguette Céré
JOURNALISTE	Claude Myre Bisailon
PUBLICITÉ	Johanne Céré
SECRÉTAIRE-COMPTABLE	Denise Lacourcière
INFOGRAPHES	- Denise Carrière - Martin Aubin

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président,	René Moreau & Fils
André Lapointe, vice-prés.	Micheline Ouellet, dir. Bijouterie 155
Denis Gendron, sec.	J.E. Gendron Auto
Pierre Piché, dir.	Yves Cousineau, dir. Serrurier
Pièces Piché	Yves Cousineau

## ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. <b>McConnery Inc.</b>	Hélène Lafleur	François Brossard, rep. <b>Pharmacie Familiprix</b>	Luc Guy <b>Homme d'affaires</b>
Ronald Cross, rep. <b>Chez Martineau</b>	André Robitaille, rep. <b>Vitrierie Maniwaki</b>	Claude Gauthier, rep. <b>A. Gauthier &amp; Fils (AXEP)</b>	Joanne Lachapelle, rep. <b>Notaire</b>
Jacques Gauvreau, rep. <b>Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)</b>	Pierre Lavoie, rep. <b>Pneus Pierre Lavoie</b>	Maurice St-Amour, rep. <b>Thibault Électrique</b>	Muguette Céré, rep. <b>Les Immeubles Muguette Céré</b>
Gilbert David, rep. <b>David T.V.</b>	Carole Joly et Louise Major, <b>notaires</b>	Luc Martel, rep. <b>Martel &amp; Fils (PRO)</b>	Marc Lachapelle, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Robert Coulombe, rep. <b>Coulombe &amp; Frères (RADIO SHACK)</b>	Luc Rousseau, rep. <b>Pouvoirie Luc Rousseau</b>	Denis Aubé <b>Homme d'affaires</b>	Pat Morgan, rep. <b>Clinique d'optométrie Iris</b>
André Benoit, rep. <b>Ass. André Benoit (CLARICA)</b>	Roland Lauriault, rep. <b>Imprimerie Maniwaki</b>	Alain Gravelle, rep. <b>Épicerie Gravelle Inc.</b>	Raynald Hamel, rep. <b>R. Hamel &amp; Fils</b>
Gerry Baker, rep. <b>Homme d'affaires</b>	Marc Vaillancourt, rep. <b>Climatisation Maniwaki</b>	Michel Clermont, rep. <b>Les Éditions A.V.G.</b>	Louis-Arthur Branchaud, rep. <b>Meubles Branchaud</b>
Robert Morin, rep. <b>Club de golf Algonquin</b>	Rhéal Baker <b>Homme d'affaires</b>	Jean-Guy Desjardins, rep. <b>Tigre Géant</b>	Oneil Grondin, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Denyse Crête, rep. <b>Adonis</b>	Luc Morin <b>Homme d'affaires</b>	Maurice Lévesque <b>Homme d'affaires</b>	3103-0604 Québec Inc.
	Sonny Constantineau, rep. <b>Bar Le Living In</b>		

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.



La Gatineau est

publiée le vendredi

par les Éditions La

Gatineau Ltée au 114, de la Ferme

à Maniwaki. Elle est montée aux

ateliers des Éditions La Gatineau à

Maniwaki et est imprimée à

l'Imprimerie Qualimax,

130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation

nationale :

Montréal : (514) 866-3131

Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe,

enregistrement No 0535. Dépôt

légal : Bibliothèque nationale du

Québec Tirage 11 100 copies. La

Gatineau est un membre certifié

de l'Office de la distribution

certifiée inc.



LES HERBOS

## Cap sur les **REER** Desjardins

### DIVERSIFIEZ VOTRE PORTEFEUILLE AVEC DES VALEURS MOBILIÈRES

Les valeurs mobilières s'adressent principalement aux investisseurs qui veulent optimiser le rendement de leur portefeuille en investissant à moyen et à long terme dans des titres dont les valeurs, à court terme, peuvent fluctuer. Les valeurs mobilières englobent des produits aussi variés que des actions, des options, des obligations, le marché monétaire et des fonds communs de placement.

Les avantages de détenir des valeurs mobilières dans son portefeuille REER :

- la possibilité de profiter de la conjoncture des marchés pour obtenir des rendements plus intéressants ;
- la possibilité d'investir directement dans des compagnies québécoises, canadiennes et d'avoir accès aux titres étrangers ;
- une plus grande souplesse dans le choix des titres qui composent votre portefeuille.

#### Courtage de plein exercice ou courtage à escompte ?

Le **courtage de plein exercice** est un service personnalisé de placement qui permet à un investisseur de réaliser des transactions sur les marchés boursiers en compagnie d'un professionnel chevronné, bien informé sur la conjoncture des marchés et secondé par un service de recherche réputé.

Il s'adresse à vous si :

- vous préférez être guidé dans l'achat et la vente de certains titres ;
- vous souhaitez qu'un conseiller en placement examine votre situation financière pour déterminer avec vous vos objectifs financiers ;
- vous désirez avoir accès à toute la gamme des valeurs mobilières ;
- vous préférez laisser à un professionnel le soin d'étudier les résultats financiers

de compagnies ou d'analyser les mouvements des marchés.

Valeurs mobilières Desjardins (VMD), le courtier de plein exercice du Mouvement Desjardins, met à votre disposition la compétence de ses conseillers en placement.

Le **courtage à escompte** permet à un investisseur autonome de prendre en main la gestion de son portefeuille et d'exécuter seul, rapidement et de façon très économique, des ordres d'achat et de vente sur les principaux marchés boursiers nord-américains par Internet ou par téléphone.

Il s'adresse à vous si :

- vous avez déjà une bonne connaissance des valeurs mobilières et des marchés ;
- vous êtes capable de choisir vous-même la répartition des éléments d'actif de votre portefeuille ;
- vous désirez avoir accès à toute la gamme des valeurs mobilières.

Disnat, une division de Valeurs mobilières Desjardins, est le courtier à escompte du Mouvement Desjardins qui offre la rapidité et la précision d'exécution de transactions boursières, par Internet ([www.disnat.com](http://www.disnat.com)) ou par téléphone.

Votre conseiller à la caisse peut vous accompagner dans cette démarche et vous aider à déterminer quel service vous convient le mieux.

*Votre partenaire expert Desjardins*



*Sylvie  
Lafrenière  
Conseillère  
en finances  
personnelles*

 **Desjardins**  
Caisse populaire  
de la Haute-Gatineau

Conjuguer avoirs et êtres

[www.desjardins.com/reer](http://www.desjardins.com/reer)

1 800 CAISSES

Ceci  
n'est pas  
un REER  
ordinaire

C'est un  
**REER**  
Desjardins  
qui a le vent  
dans les  
voiles

Un portefeuille REER bien diversifié, c'est un rêve de retraite qui a toutes les chances de se réaliser. Pour que vos placements répondent à vos aspirations, demandez à votre conseiller de Desjardins de bâtir votre stratégie REER à l'aide de nos produits financiers performants.

- **Épargne à terme indicielle**
- **Obligations**
- **Fonds de placement<sup>1</sup>**
- **Actions<sup>2</sup>**

Suivez l'évolution de vos placements REER avec AccèsD Internet.



[desjardins.com/reer](http://desjardins.com/reer)  
1 800 CAISSES



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de la Haute-Gatineau

(1) Les parts des fonds de placement sont offertes par Les Services d'investissement Fiducie Desjardins inc., une compagnie appartenant au Mouvement Desjardins. Veuillez lire attentivement le prospectus simplifié avant d'investir. Les parts de fonds ne sont pas garanties, leur valeur fluctue fréquemment et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement futur. L'acquisition de parts de fonds de placement peut donner lieu à des frais de courtage, des commissions de suivi, des frais de gestion et d'autres frais. (2) Les services de courtage en valeurs mobilières, disponibles dans les caisses participantes, sont offerts aux membres des caisses Desjardins du Québec par la firme Valeurs mobilières Desjardins et sa division à escompte Disnat, filiale du Mouvement Desjardins, membre FCPE. Votre caisse participante n'entend pas offrir de conseils sur des titres ni solliciter d'ordres d'achat ou de vente.

# Participation décevante selon les organisateurs



Marc F. Clément, agronome au Ministère de l'Agriculture s'est avoué déçu de la participation aux Journées agricoles, comme le démontre la photo ci-dessous.

(C.M.B.) Gracefield, secteur Wright – Mardi dernier se déroulait à la salle municipale de Wright une des 4 rencontres présentées en trois jours en Outaouais, dans le cadre des Journées agricoles.

Ces conférences, organisées par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, n'ont pas accueilli le nombre de participants escompté.

En effet, mardi dernier, seulement une dizaine de personnes se sont présentées à la salle municipale de Wright pour une rencontre traitant de solutions pour le retrait des animaux des cours d'eau, où grand nombre d'entre eux s'abreuvent. À compter du 1er avril 2005, le règlement sur les exploitations agricoles interdira l'accès aux animaux aux cours d'eau et aux bandes riveraines.

La rencontre traitait du volet 10 du programme « Prime Vert, pour une agriculture respectueuse de l'environnement », volet qui vise la réduction de la pollution diffuse. « Les animaux qui s'abreuvent aux cours d'eau en piétinent les berges, ce qui crée de l'érosion qui peut entraîner de la pollution diffuse » nous expliquait

Marc Clément, agronome au MAPAQ, pour le centre de services agricoles de Gatineau, secteur Buckingham. « Nous souhaitons donc proposer des solutions de rechange aux agriculteurs qui doivent retirer leurs animaux des cours d'eau » a-t-il poursuivi.

L'an dernier, 49 km de clôture ont été installés dans la Vallée-de-la-Gatineau et le secteur Buckingham. Pour l'installation de systèmes d'abreuvement, sur 50 projets déposés en 2003, 25 ont été réalisés. Il en coûtait 100 \$ par unité animale aux agriculteurs et 250 \$ par unité animale au ministère de l'Agriculture pour tout mettre en place, soit les clôtures, les prises d'eau desservants les aires d'abreuvement, les ponceaux, les traverses à gué et les projets de contrôle de l'érosion.

«La participation est très faible » indiquait Marc Clément. « Cependant je comprends la situation de certains producteurs bovins qui sont inquiets et instables financièrement, parce que touchés par la situation de la vache folle » a-t-il poursuivi. « On met beaucoup d'efforts, mais le message ne passe pas » a-t-il conclu.



**LE 22 FÉVRIER 2004 AU SIÈGE #3  
 À MONTCERF-LYTTON  
 Secteur Montcerf**

**VOTONS  
 POUR :**



- Un homme d'expérience
- À l'écoute des gens
- Pour poursuivre le travail déjà amorcé

**VOTONS**

**André Joly**



## La CCIM dévoile son plan d'action

Maniwaki - La Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki rendait public cette semaine son plan d'action pour l'année 2004-2005.

Au cours de la dernière année, la CCIM a revu en profondeur son mode de fonctionnement et ses orientations, lors de séances intensives de planification. Cet exercice a permis d'identifier certains enjeux prioritaires.

Cinq objectifs plus spécifiques ont été ciblés.

En premier lieu, la CCIM veut développer et implanter un programme de formation en service à la clientèle et une formation linguistique. On veut également mettre en place des programmes de formation continue dans le secteur du

service à la clientèle et en mentorat.

En second lieu, la CCIM veut impliquer le milieu des gens d'affaires dans le processus de décisions reliées aux projets d'embellissement. La CCIM aimerait aussi doter les organismes responsables de politiques et de mécanismes encadrant le développement commercial.

Au troisième objectif, la CCIM s'activera

à l'identité régionale. Les administrateurs tenteront d'identifier et de limiter les secteurs névralgiques tels que la forêt et la promotion de la région.

Le quatrième objectif est d'identifier les attentes et les habitudes de consommation de la population résidente et des villégiateurs. Enfin, la CCIM veut organiser des ateliers acheteurs-fournisseurs.

## CLUB DES PETITS DÉJEUNERS

### Les bénévoles poursuivent leurs activités

(C.M.B.) Maniwaki – Deux activités du Club des petits déjeuners ont eu lieu la semaine dernière à Maniwaki. D'abord, l'ouverture officielle des petits déjeuners à l'école Woodland le jeudi 12 février, ensuite le déjeuner des bénévoles du Club, le dimanche 15 février.

L'école Woodland est la 6e école de la Vallée-de-la-Gatineau à bénéficier des services du Club des petits déjeuners. Lors du déjeuner d'ouverture, environ 60 élèves

ont pris leur repas du matin à l'école Woodland.

Dimanche dernier, c'était au tour des bénévoles de se réunir pour déjeuner. C'est Pete McConery, membre du comité local qui a pris l'initiative de réunir les 50 bénévoles du Club, afin de souligner leur travail et échanger sur les différentes situations vécues lors des déjeuners dans les écoles. Ce déjeuner était commandité par Dumoulin, Éthier et Lacroix.



Joel Branchaud, Pauline Riel, Linda Perreault, Lisette Routhier, Peggy Faulkner, Sandra Henri et Sylvie Routhier ont servi le premier petit déjeuner du Club à l'école Woodland.



**SCIÉRIE CED-OR INC.**  
 (Filiale de Corporation Ced-Or)  
 150, chemin Montcerf,  
 Maniwaki QC J9E 1A1

**ACHETONS  
 BILLES DE SCIAGE  
 DE CÈDRE**

**PAIEMENT RAPIDE**

Spécifications disponibles à votre Syndicat ou Office

Pour informations additionnelles contacter :

**Rodrigue Plourde**  
 Téléphone : (819) 449-2600  
 Cellulaire : (819) 441-6594  
 Télécopieur : (819) 449-6352

LES IMMEUBLES  
**MUGUETTE  
 CÉRÉ**  
 COURTIER  
 IMMOBILIER  
 AGRÉÉ



Mugnette Céré  
 Agent immobilier agréé

**Bureau : 449-1244**

**Pageette : 441-5633**



**EGAN SUD**  
 Jolie maisonnette située à Egan Sud, 2 chambres à coucher, sous-sol semi fini, garage, grand terrain. Venez visiter ! #473



**DÉLÉAGE**  
 Maison située à Délage, avec 2 terrains. 3 chambres à coucher. Endroit tranquille.



**MANIWAKI**  
 Propriété commerciale avec 1 logis de 2 chambres à coucher, située sur le boul. Desjardins à Maniwaki.



**MANIWAKI**  
**NOUVELLE INSCRIPTION**  
 Maison de 3 chambres à coucher, située à 2 minutes du centre-ville de Maniwaki, très bonne construction.



**MANIWAKI**  
 Maison située dans le centre-ville, 3 chambres à coucher, très grand terrain. Toute une offre !

**Je recherche une maison (bungalow) dans le secteur de Comeauville, contactez-moi !**

**Si vous pensez achat local, pensez LES IMMEUBLES CÉRÉ !**

**Mise au point des pourvoyeurs : pas d'entente avec l'Hydro**

Journal La Gatineau  
Maniwaki

En réponse à la « lettre d'opinion » de M. Jacques Richard parue dans votre journal le 13 février 2004, en page 7, nous voulons mettre les pendules à l'heure concernant notre supposée entente tacite avec Hydro-Québec sur la gestion des niveaux d'eau du réservoir Baskatong.

Les auteurs de cette lettre d'opinion, ne savent sûrement pas que nous avons subi autant d'inconvénients (plusieurs dizaines de milliers de dollars, sans compter les autres riverains), que les pauvres gens sinistrés de Gracefield ont subis cet

automne.

Cela fait des années que nous demandons à Hydro-Québec de commencer à baisser le réservoir à partir de la mi-juillet pour avoir un espace suffisant dans le réservoir pour absorber les pluies d'automne, de plus, la plupart d'entre nous n'avons même plus de plages suffisamment dégagées pour les estivants à cette époque cruciale de l'année depuis au moins une dizaine d'années.

Aucune pourvoirie n'a besoin de niveau d'eau haute après la Fête du travail et encore moins pour la période de la chasse qui se passe sur la terre ferme, aucun transport ne se fait sur l'eau pour cette

saison de chasse et nous en avons fait part à Hydro-Québec, ce qui dément complètement les affirmations parues dans la lettre d'opinion de M. Richard.

Mais comme d'habitude Hydro-Québec travaille avec ses tables statistiques sur dix voir même 15 ans, pour faire sa gestion des eaux. Au lieu de se fier à ce que les gens sur le terrain leur disent en les avertissant qu'une catastrophe est sur le point de survenir. Hydro-Québec a tout simplement failli dans sa gestion des niveaux d'eau au réservoir Baskatong.

Rappelez-vous le printemps 2003, Hydro-Québec a eu de sérieux problèmes pour faire monter les niveaux d'eau pour la plupart de ses grands réservoirs

(Baskatong, Gouin, Cabonga, etc.) dû là aussi à des erreurs de calculs?!? Pour eux c'est toujours la faute de Dame Nature, pauvre elle, elle a le dos très large!!!

Nous sommes même prêts à faire partie de votre recours collectif contre Hydro-Québec et les autres intervenants mentionnés dans votre lettre d'opinion pour les dégâts causés à nos propriétés, nous vous avisons cependant que ce ne sera pas facile, car vous touchez à de gros morceaux.

Ceci est l'opinion de l'Association des Pourvoiries du Baskatong inc.

**Michèle Lafrance, présidente**

**LOGO Gagnant du concours**

**Les membres du comité du jury de la Fondation du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau sont heureux de vous dévoiler le nom de la personne gagnante du concours de LOGO.**

Il s'agit de :  
« **MONSIEUR MAURICE LEDOUX DE MANIWAKI** »  
Ce dernier se mérite la jolie somme de 300\$ pour la création que voici :



Dans ce magnifique papillon, nous retrouvons les éléments suivants :

- L'extérieur des ailes, sous la forme de trois feuilles d'arbre stylisées, représente l'unification des trois Fondations avec ses trois missions, en plus de représenter nos forêts;
- L'intérieur des ailes, sous forme de cours d'eau, apporte la participation de la population envers la Fondation;
- L'ensemble donne l'image d'un papillon qui va d'une fleur à l'autre et qui amasse des provisions ici et là... (donc, par l'organisation d'activités de levée de fonds et redistribue l'argent ou les biens recueillis...);

Finalement, par ses courbes, ses couleurs (bleu royal et vert aqua) et surtout, son originalité, l'ensemble s'agence très bien avec le logo du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau.

Les membres du comité du jury sont fiers d'afficher leurs nouvelles couleurs et désirent féliciter le gagnant.

Par la même occasion, les membres remercient tous les participant(e)s à ce concours.

**MERCI !**

**Maurice Gagnon  
Johanne Baker  
Joanne Lafrenière  
Lise Grondin  
Maxime Carpentier-Cayen  
Janique Lachapelle**

**Merci aux parents de l'école de Messines**

Nous tenons à remercier les parents de l'école de Messines pour leur généreuse participation au Festival du livre qui s'est tenu à l'école de Messines le 28 janvier. Cette année, nous avons vendu pour une valeur totale de 3 284\$. Nous avons obtenu en retour 60% de ces ventes en livres gratuits pour regarnir la bibliothèque de notre école. Le Festival du livre est un événement annuel depuis l'an 2000. La bibliothèque a reçu une valeur totale de 5

473\$ en beaux livres instructifs et attrayants depuis 5 ans. Les enfants bénéficient de cette générosité et apprécient grandement la richesse de leur bibliothèque.

Nous tenons à remercier particulièrement les bénévoles impliqués dans l'organisation de cet événement supervisé par Mme Monique Tissot et son équipe. Leur implication nous est précieuse et nous en sommes très reconnaissants.

L'équipe-école de Messines

**La formation Albatros, c'est peut-être pour vous?**

Maniwaki (Québec), le 16 février 2004 – Albatros Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki) organise, en avril, une nouvelle formation pour l'accompagnement de personnes qui ont reçu un diagnostic terminal ou préterminal.

La formation aura lieu les 3-4, 17-18 et 24-25 avril au Foyer du Père Guinard, situé au 145, rue du Souvenir, à Maniwaki. Cette formation permet d'accompagner bénévolement des personnes dans les derniers moments de leur vie par leur présence et leur écoute.

Toute personne intéressée à suivre cette formation au coût de 50 \$ tout compris est priée de communiquer avec Mme Lucille Labelle au (819) 449-2916 avant le 19 mars pour s'inscrire.

**Deux ados, deux solitudes : Suzie et Junior**

Au fil des répliques de l'œuvre théâtrale « Les Voisins », les spectateurs découvriront, en Suzie, une adolescente réfractaire aux différents discours de Jeanine, sa mère. Les quelques timides paroles de son père Bernard éveilleront en elle une tendre complicité.

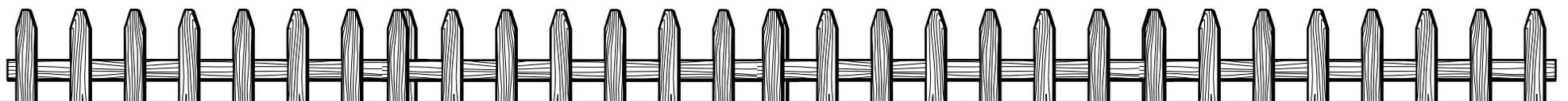
Le profil de Junior se définit tout autrement. L'avenir est envisagé très sérieusement. Il dit aimer « un beau brin de

fille » dont il ne connaît pas encore le prénom. Il vend du tupper ware pour payer son encyclopédie. Il aspire à vivre seul et autonome, dans le sous-sol de ses parents, près de la chambre de lavage.

Découvrira-t-il enfin le secret de l'âme féminine ?

Georges, son père, saura-t-il le conseiller ?

C'est à voir !



Pièce de théâtre

**LES VOISINS**

Une comédie de Claude Meunier et Louis Saïa

**LE SAMEDI 13 MARS, 20H**

Au Ciné-théâtre Merlin

*Suzie et Junior vous y invitent !*

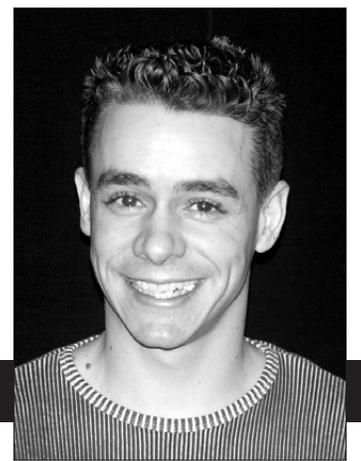


**Lise Audette**



**MAISON DE LA CULTURE**

*Comi-Art inc.*



**Tony Lavoie**

# Tout ça à ce prix-là ?

## FOCUS SE FAMILIALE 2004



**219 \$/mois\***

Location 48 mois, transport inclus  
Mise de fonds de 2 395 \$  
Remise taxable de 500 \$ incluse<sup>†</sup>

**16 395 \$** à l'achat<sup>††</sup>

Depuis cinq ans, la Ford Focus figure au palmarès des 10Best du magazine *Car and Driver*<sup>†††</sup>.

La Ford Focus, au palmarès des 10 meilleures voitures de l'année. Jacques Duval, *Guide de l'auto 2004*.

## FOCUS ZX5 2004



**229 \$/mois\***

Location 48 mois, transport inclus  
Mise de fonds de 2 395 \$  
Remise taxable de 500 \$ incluse<sup>†</sup>

**18 495 \$** à l'achat<sup>††</sup>



ÉDITION HIVER PLUS



ANTIPATINAGE



RÉTROVISEURS CHAUFFANTS



SIÈGES CHAUFFANTS

Technologie et conception allemandes • Climatisation • Glaces à commande électrique • Verrouillage électrique des portes • Entrée sans clé à télécommande • Moteur Zetec à 16 soupapes • Volant gainé de cuir, réglable et télescopique • Programmeur de vitesse • Console au plancher à l'avant avec espace de rangement et accoudoir • Jantes de 16 po en aluminium • Antibrouillards • Essuie-glace/lave-glace arrière • Freins antiblocage aux 4 roues • Siège conducteur réglable en hauteur • Banquette arrière divisée 60/40 repliable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD muni d'un système antivol

### Focus ZX5 édition hiver plus

(ensemble aussi offert de série pour les Focus ZTW et ZTS 2004)

La Ford Focus édition hiver plus possède tous les atouts pour transformer l'hiver en une réelle partie de plaisir.

## FOCUS LX BERLINE 2004



**189 \$/mois\***

Location 48 mois, transport inclus  
Mise de fonds de 2 395 \$  
Remise taxable de 500 \$ incluse<sup>†</sup>

**12 995 \$** à l'achat<sup>††</sup>



Bien pensé

100 Ford Motor Company 100 ANS AU CANADA ford.ca

LES FRANCO-POLYTES DE MONTREAL

1000 \$ de remise en location

Photos à titre indicatif seulement. \*Dépôt de sécurité (ZX5 : 275 \$; SE familiale : 275 \$; LX berline : 225 \$), mise de fonds de 2 395 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de crédit de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. † Les mensualités annoncées incluent une remise taxable du constructeur de 500 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. †† Transport (875 \$) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer ou vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

FORD

Titre: FOCUS ZX5 2004

PHIPPS Black 294 Nadeau Wunderman 54831

N°. d'annonce...FQP-FOR-A-43563-04 F1 N°. dossier...10005  
Annonce.....10 1/8" x 200 lignes Document ....12" x 18"  
Couleur .....K + PMS Fontes.....Helvetica, Bembo,  
Projet ..... Frutiger  
Publication.....Voir liste  
Client.....Ford Canada

POUR APPROBATION  OK  CORR.  
DATE: \_\_\_\_\_ SIGN.: \_\_\_\_\_

Hebdo St-Maurice  
Haute cote nord Ouest  
ECHO de la Tuque  
La Gatineau  
Coup d'oeil  
Reflét du lac  
Progrès Dimanche  
Avantage Consommateur

Haute cote nord Est  
Action  
Étincelle de Windsor  
Pensée de bagot  
Guide cowansville  
Reg. Outaouais comb.  
Canada Français

L'Oie Blanche  
Argenteuil  
Étoile du lac  
Canada Français  
Le lac St-Jean  
Nouvelle Victoriaville

Express  
La clairon  
Progrès Coaticook  
Nouvelle Hebdo

**Important: Pour Pantone 294 ou ANPA 701, utilisez le canal du Cyan.**

**CENTRE ST-EUGÈNE****Un dîner de St-Valentin au Château Logue**

(C.M.B.) Maniwaki – À l'occasion de la St-Valentin, les élèves des classes de Marie-Claire Lauriault et Andrée Heafey de l'école St-Eugène se sont rendus au Château Logue pour célébrer la fête de l'amour.

Le Centre St-Eugène, qui reçoit des gens ayant une déficience intellectuelle, a fait tout un cadeau à ses élèves, qui ont eu droit à une St-Valentin de luxe. En effet, une quinzaine d'élèves âgés de 23 à 76 ans se sont rendus au Château Logue pour un dîner de St-Valentin. Ils étaient accompagnés de leurs professeurs, Marie-Claire Lauriault et Andrée Heafey, ainsi que de 7 intervenantes.

Les élèves ont eu droit à un succulent repas suivi d'un spectacle de Pierre Gauthier. « Nous sommes très content de la présence de Pierre Gauthier » nous disait Marie-Claire Lauriault, une enseignante du

Centre St-Eugène. « C'est un habitué de nos élèves. Il a même refusé d'aller travailler pour être avec nous aujourd'hui » a-t-elle poursuivi. « Les élèves l'aiment beaucoup et il fait ça bénévolement » a conclu Mme Lauriault.

Pierre Gauthier y est allé de plusieurs chansons d'amour, invitant tour à tour les élèves à l'accompagner. Une ambiance de fête régnait dans la salle Robert Coulombe, et la joie des élèves se traduisait sur leurs

visages. Quelques couples ont également foulé le plancher de danse, le temps de quelques ballades interprétés par Pierre Gauthier.

L'activité de St-Valentin a été organisée par les enseignantes du Centre St-Eugène, qui est sous la direction de Ghislain Bérubé. Marie-Claire Lauriault tient à remercier le Château Logue, sans qui l'activité n'aurait pas pris la même forme.



Mai Henri, l'intervenante Carole Lefebvre et Reine Séguin avaient revêtu leurs habits rouges pour l'occasion



Bernard Tourangeau a eu bien du plaisir à danser cet après-midi là



Ian Hébert, accompagné de son professeure Andrée Heafey, est allé chanter avec Pierre Gauthier

## «Les voix-ci, ces voix-là»: un spectacle pour toute la famille !

(Maniwaki, 18 février 2004). Le samedi 28 février prochain, à 20h, serez-vous des nôtres au Ciné-Théâtre Merlin de Maniwaki afin d'encourager les chanteurs et chanteuses de la relève de la Vallée-de-la-Gatineau ? Ne manquez pas cette belle occasion de rencontrer une dizaine de chanteurs locaux qui nous présenteront une création collective unique avec le spectacle «Les voix-ci, ces voix-là».

La chanson, le théâtre et la danse s'entrecroisent dans ce spectacle qui vous fera découvrir des voix talentueuses et des artistes qui proviennent des quatre coins de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Ainsi, vous aurez le plaisir d'entendre Chantal Rochon de Lac Ste-Marie, Marie-Noël Hamelin de Grand-remous, Pierre Gauthier de Maniwaki, Karine Rochon-Dumont de Gracefield, Denise Parker de Messines, Frédéric Mercier de Maniwaki, Mathieu

Servant de Montcerf-Lytton, Philippe Grondin de Maniwaki, Annie Villeneuve de Gracefield, Claudia Fortin de Délage et Chantal Lafrenière de Maniwaki, sans oublier Odette Do Couto qui personnifie notre sympathique vieille dame et qui nous raconte des épisodes de sa vie au gré de ses souvenirs...

Les billets pour cette soirée culturelle sont en vente présentement à la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau au coût de 10\$ pour les adultes et de 5\$ pour les enfants de 12 ans et moins. Vous pourrez également vous les procurer le soir du spectacle. C'est un rendez-vous !

Pour information:  
Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau, 449-1651  
Chanteurs et chanteuses  
Spectacle «Les voix-ci, ces voix-là»



MAISON DE  
LA CULTURE

Le samedi  
28 février  
20h  
Ciné-théâtre  
Merlin

LES  
VOIX-CI,  
CES  
VOIX-LÀ

Denise Parker  
Mathieu Servant  
Chantal Rochon  
Claudia Fortin  
Chantal Lafrenière  
Philippe Grondin  
Frédéric Mercier  
Pierre Gauthier  
Marie-Noël Hamelin  
Annie Villeneuve  
Karine Rochon Dumont

*Ils ont de 4 à 40 ans,  
du Lac Ste-Marie  
à Grand-Remous,  
ils chantent, dansent,  
ils «se disent»  
avec fierté !*

**C'EST UN  
RENDEZ-  
VOUS !**

ADMISSION : 10\$



Culture  
et Communications  
Québec



Les Centres jeunesse  
de l'Outaouais

## COUPLES RECHERCHÉS

Sans jeune enfant à la maison  
Disposé à accueillir des enfants  
de 6 à 12 ans

Vivant de lourdes difficultés  
émotionnelles et/ou comportementales

Vous aurez la chance de vous impliquer au sein d'une équipe multidisciplinaire avec la collaboration et le support des intervenants impliqués auprès de l'enfant.

Grande possibilité d'apprendre et de créer, de faire la différence dans la vie d'un enfant. Au moins un des deux conjoints doit se trouver à la maison. Rétribution selon les normes du M.S.S.S.

**Pour plus d'informations,  
communiquer avec :**  
Madeleine Aumond  
Service des ressources  
CSO Bureau Maniwaki  
449-4880 (237)

**FÉDÉRATION DES CLUBS DE MOTONEIGISTES DU QUÉBEC**

**La randonnée de promotion de la sécurité à Maniwaki lundi dernier**



(de gauche à droite) Un des participants, Normand Besner, directeur des opérations de la randonnée, Martin Routhier, président de la FCMQ et mrc Ippersiel, agent d'information pour la Sûreté du Québec.

(C.M.B.) Maniwaki – La randonnée de promotion de la sécurité à motoneige de la FCMQ qui avait lieu du 13 au 18 février, était de passage à Maniwaki lundi dernier. Cette randonnée qui sillonne le Québec depuis 4 ans, à raison de quelques régions par année, a pour but de sensibiliser les gens à la sécurité en motoneige. Cette année, ce sont les régions de l'Abitibi, de l'Outaouais et des Laurentides qui sont parcourues, soit 1400 km de Val d'Or à Laval, en passant par l'Outaouais.

« Nous voulons montrer les bons côtés de la motoneige, que les gens voient autre chose que les accidents en première page des journaux » nous expliquait Normand Besner, directeur des opérations de la randonnée, lors de son arrivée à Maniwaki.

L'initiative de cette randonnée a d'ailleurs été prise à la suite d'accidents fâcheux. « À un fort pourcentage, les accidents surviennent à l'extérieur des sentiers ou encore sur les plans d'eau » nous expliquait Marc Ippersiel, agent d'information pour la Sûreté du Québec. « Nous tentons de sensibiliser les gens à pratiquer la motoneige à l'intérieur des sentiers » ont déclaré Marc Ippersiel et Martin Routhier, président de la FCMQ. « La Sûreté du Québec est partenaire de cette randonnée de promotion de la sécurité et plusieurs policiers font partie du convoi de motoneiges » a conclu Marc Ippersiel de la SQ.

Environ 20 motoneigistes, incluant des représentants de clubs de motoneigistes et des agents de la Sûreté du Québec, ont réalisé le trajet entre Val d'Or et Maniwaki. Au cours de la journée lundi, les motoneigistes de la randonnée ont parcouru 310 km. Le départ s'est fait de l'Auberge Joncas dans la Réserve Faunique la Vérendrye lundi matin et les participants à la randonnée sont arrêtés pour le lunch au Domaine, toujours dans la Réserve Faunique. Le convoi de motoneiges a fait son arrivée à l'Auberge du Draveur de Maniwaki vers 17 h 45.

« Au cours la randonnée, nous visitons les clubs de motoneigistes pour sensibiliser les gens à rester dans les sentiers » nous indiquait Martin Routhier, président de la FCMQ. « Nous prônons également la tolérance zéro pour les boissons alcoolisées lors de la conduite de motoneige » a poursuivi M. Routhier.

Les participants à la randonnée ont passé la nuit de lundi à mardi à Maniwaki. Mardi matin ils ont repris la route en direction de Lac Simon, pour ensuite se rendre à Duhamel pour le coucher. La randonnée s'est terminée mercredi, alors qu'en se rendant à Laval, le convoi a traversé plusieurs localités des Laurentides, dont Mont-Tremblant.

« Nous sommes très satisfaits du déroulement de la randonnée jusqu'à présent » nous a confié Martin Routhier lundi dernier. « Les gens sont très positifs et le plus important, il y a de la neige à la grandeur du Québec ce qui agrmente l'activité » a conclu le président de la FCMQ.



**Des Muquetteries**

Joël Branchaud trouve ça tellement dur de coacher de l' Atome BB que ça prend les câbles à «booster» de son gérant pour qu'il reparte de Gatineau.

Y'avait de l'émotion dans l'air dimanche dernier, lorsque le jeune Yancy Thusky s'est mérité le memorial James Logue. Je vous dis que son père, Mario Carpentier retenait ses larmes de justesse. Voyons Mario laisse-toi aller ça en vaut la peine. Bravo Yancy!

Les jeunes élèves de l'école du Christ-Roi ont mis sur pied une brigade scolaire afin d'assurer leur sécurité. Bravo les jeunes, comme le dit le dicton «on n'est jamais mieux servi que par soi-même».

Si vous passez par Montcerf-Lytton, ouvrez votre vitre et prenez une grande bouffée d'air, vous verrez ça sent...ça sent et bien ça sent les élections!

N'oubliez pas de voter pour la femme choix du public et la femme choix du jury 2004! Il serait dommage de passer sous silence les accomplissements de vos femmes.

Cette fin de semaine il y aura de l'action au Centre des Loisirs de Maniwaki. Le 32e tournoi National Optimiste. Une autre fin de semaine d'émotion intense!

Samedi prochain le spectacle tant attendu «Les voix-cielles voix-là». Procurez-vous des billets, ça se vend comme des p'tits pains chauds!

Je lève mon chapeau à Paul Hubert pour la réussite de son 37e tournoi national ainsi qu'à ses nombreux collaborateurs. Lâchez pas les gars les jeunes ont besoin de vous!

David Forester, arbitre du tournoi national, m'avait dit qu'il avait une Muguetterie pour mes fils. Mais comme il a dû en sévir un des deux je n'ai jamais entendu parler de la Muguetterie. Sans rancune mon David j'attends toujours ta Muguetterie!



**Section Professionnels**

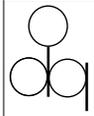


**Desjardins & Gauthier**

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud .....449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond .....771-7415



**Denturologiste**

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi

**449-6073**

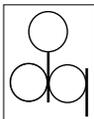
137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins  
Maniwaki, Qc  
J9E 2C9

**François Langevin**

Téléphone  
(819) 449-5319  
Télécopieur  
(819) 449-6431

Comptables agréés



**Serge Désilets D.D.**

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

**449-6484**

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous



**LABELLE-RYAN GÉNIPRO INC.**

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME  
Maniwaki (Québec) J9E 2H9  
TÉL.: (819) 441-0441  
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE  
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3  
TÉL.: (819) 623-3302-3304  
FAX: (819) 623-7616



**Assurances Kelly et Associés**

ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.

Courtier d'assurances générales - Assureur-vie

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898



**Me Carole Joly LL.B., D.D.N.**

Notaire

182, Notre-Dame  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180  
Fax: (819) 449-3115  
Courriel : cjoly1@notarius.net



**Dumoulin Ethier Lacroix**

Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki

140, rue King, QC J9E 2L3 Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier

530, boul. Albiny-Paquette  
Suite #2, QC J9L 3W8 Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche

77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 Tél.: (819) 456-4229



**MC ÉVALUATIONS**

9039-0253 Québec inc.

Évaluateur Agréé

**MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.**

185, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

**Directrice**

Bur.: 449-1725  
Fax: 449-5108



Muguette Céré

**Naissance**

Félicitations à **Louise-Marie Archambault et Daniel Dénomé**, les heureux parents de **Justin**, né au Centre hospitalier de Mont-Laurier, le 18 janvier à 23h27. Le poupon pesait 8 livres 3 onces à la naissance.

Son frère **Samuel** et sa soeur **Gabrielle** sont très heureux de son arrivée.

**Naissance**

**Derek et Émile** sont heureux d'annoncer l'arrivée de leur petit frère **Wilfred**, né le 10 février 2004 à Gatineau. À sa naissance, le petit Wilfred pesait 7 livres et 10 onces. Ses parents, **Sylvain St-Jacques et Marie-Christine Lacourcière**, désirent remercier la Docteur Dussault.



# ÉCONOMISEZ† LA TPS ET LA TVQ.

Vos concessionnaires Chrysler, Jeep<sup>MD</sup> et Dodge vous font économiser† l'équivalent de la TPS et de la TVQ à l'achat sur les modèles Chrysler les plus populaires.



**Chrysler PT Cruiser 2003**



**Berline Chrysler Sebring 2004**



**Chrysler 300M 2004**



**Chrysler Intrepid 2004**



LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES MODÈLES CHRYSLER 2003 ET 2004. GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H SUR 24.

‡ GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

**VISITEZ CHRYSLER.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.**

† Les taxes sont payables par le consommateur sur le prix total à l'achat avant l'application du rabais. Le rabais correspond au montant des taxes payées sur le prix total du véhicule, avant tout crédit pour échange, et ne s'applique pas aux montants payés pour le transport, l'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs, les accessoires installés par le concessionnaire, les frais d'administration des concessionnaires et les autres taxes applicables. Le rabais ne s'applique pas aux options de financement à l'achat ou à la location. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offre d'une durée limitée et exclusive, qui ne peut être combinée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'applique à la livraison au détail sur les modèles neufs en stock sélectionnés. L'offre peut changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander (2004) ou échanger un véhicule. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. ‡ Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2003 et 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km\* sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24+, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km\*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. Le moteur turbo Cummins<sup>MD</sup> diesel est couvert par une garantie limitée distincte de 7 ans ou 160 000 km\* sur le moteur. \* Selon la première éventualité. + Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux Ram SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

**FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR**

**SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA**



**Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge de Ottawa-Outaouais**

<b>MEDIA LIST: OTTAWA - FRENCH QUEBEC WEEKLIES</b>					
Prepared by SGL Studio for BBDO Canada		Creative Signoff Production Signoff Account Signoff Prep Signoff			
Client: DaimlerChrysler	Date: Feb. 6, 2004				
Pub. Ad #: <b>DCC RCB P4 3008A</b>	Operator: DS				
Main Docket #: SCD COR P4 4005	Correction:				
(Studio use only)	Prep: RJ				
Size: 9.1875" x 14.25"					
File Name: P4 3008A	<input checked="" type="checkbox"/> PDF <input checked="" type="checkbox"/> .SEA <input checked="" type="checkbox"/> PREFLIGHT				

1 3 5 10 20 25 30 40 50 60 70 75 80 90 95 100

**CARNAVAL DE GRAND-REMOUS:**

# De l'organisation et des records de participation

(C.M.B.) Grand-Remous – De nombreuses activités, des records de participation, une organisation réglée au quart de tour, le Carnaval de Grand-Remous est l'un des gros événements hivernaux de la Vallée-de-la-Gatineau.

Le coup d'envoi a été donné vendredi soir avec la soirée des duchesses, qui a tenu le public au chaud pour l'ouverture du Carnaval (voir autre texte). La soirée s'est poursuivie au son des musiciens de Double Croche, et s'est terminée aux petites heures du matin. Qu'à cela ne tienne, le joueurs de «pitoune» ont débuté leur tournoi le samedi matin dès 9 h 00, au centre sportif de Grand-Remous.

Un tournoi de fléchettes et un de 500 ont eu lieu un peu plus tard dans la journée.

L'équipe d'Edmond Chauvin a remporté la première place du tournoi de fléchette, tandis que le duo Paul Lacoursière et Robert Lefebvre se sont mérité 180 \$ pour leur victoire au 500. Toujours au 500, Émile Désabrais et Suzanne Villeneuve ont remporté 120 \$, tandis que Jacques Villeneuve et Odile Lacroix sont repartis avec 80 \$.

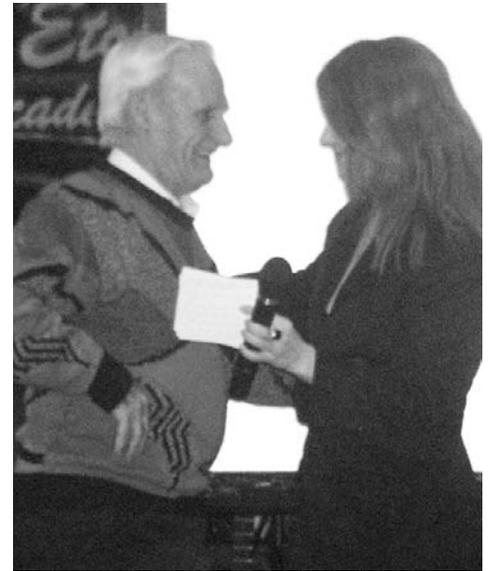
En après-midi, les enfants pouvaient glisser à l'extérieur, pendant que les plus grands observaient les courses d'accélération de motoneige. C'est Sébastien Gagnon qui est sorti grand vainqueur de ces compétitions, puisqu'il a remporté à lui seul, avec sa motoneige Bombardier, la première place dans les classes 600, 800, 900 et 1000, ainsi que la deuxième place dans la classe 700. La première place de cette catégorie a été prise par Pierrot Beaudoin avec une motoneige de marque Yamaha. C'est Jacques Pauzé qui s'est mérité la première

place dans la catégorie «Touring» et Réal Lajeunesse dans la catégorie «Reculons», tous deux avec des Bombardier.

Pendant ce temps à l'intérieur se déroulait une activité de maquillage pour enfants, et les bénévoles préparaient le souper de spaghetti et fèves au lard. Le maire Gérard Coulombe était d'ailleurs de ceux qui ont servi le repas aux participants.

En soirée, le spectacle «Étoile Académie» en a ébloui plus d'un, et au cours de ce spectacle, les interprètes mystères ont été dévoilés (voir autre texte). La fin de soirée avait été confiée une fois de plus au groupe Double Croche.

Dimanche, Édouard Désabrais et Benoît Brunet ont remporté la première place au crible avec une bourse de 120 \$, tandis que Simone Désabrais et Bernard Bouchard ont empoché la bourse de 80 \$ que leur a valu la deuxième position. Pendant ce temps à l'extérieur se déroulaient les compétitions de V.T.T. et le tournoi de «pitoune». En finale



M. Lucien Coulombe était visiblement ému de l'hommage qui lui a été rendu samedi dernier.

A, c'est l'équipe de St-Jean-sur-le-Lac qui a vaincu les Wild Boys par un tir de pénalité alors que le compte était de 2 à 2. Dans la catégorie B, la Maudite a remporté 4 à 1 contre Bowater. Chez les filles ferme-Neuve a gagné également par un tir de pénalité contre Messines.

Le maire Gérard Coulombe s'est dit très satisfait du déroulement du Carnaval. « La Fondation Lucien Coulombe tient à remercier tous les bénévoles qui ont participé de près ou de loin au succès de cet événement » a souligné le maire. Tous les profits du Carnaval seront remis à la Fondation Lucien Coulombe, qui distribue chaque année des bourses d'études à des jeunes de Grand-Remous.



Les compétitions de V.T.T. en ont mis plein la vue aux spectateurs.



Le maire de Grand-Remous, Gérard Coulombe, a mis la main à la pâte...



Environ 30 joueurs de fléchettes ont participé au tournoi.

**LES BOIS  
DE CHAUFFAGE  
JOLIVETTE**

SOMMES À LA RECHERCHE DE BILLOTS D'ÉRABLES, HÊTRE ET MERISIER D'UN DIAMÈTRE DE 6" MINIMUM.

**PAYABLE À LA SEMAINE**

**Prudent Jolivette**  
Acheteur

**Tél.: (819) 441-3434**  
2, chemin Adélard  
Messines (Québec) JOX 2J0

## Embarquez avec nous !

<p><b>Transport Maniwaki</b> 49, Route 105 Nord Maniwaki (Québec) J9E 3A9 Tél. 1-819-449-6222 1-866-449-6222</p> <p>* MARINIER AUTO</p>	<p>MONTRÉAL</p> <p>QUÉBEC</p> <p>TORONTO</p> <p>OTTAWA</p>	<p><i>Petit ou gros !</i></p> <p>* LAUZON PLANCHERS BOIS EXCLUSIFS</p>	<p><i>Ça part aussitôt !</i></p> <p>* LOUISIANA PACIFIC</p>						
	<p>En créant des emplois, nous faisons tourner la roue de l'économie locale !</p> <p><b>NOUVEAU :</b> 2 vans réfrigérés à votre service !</p>	<p><b>Veronique Branchaud Bouchette</b> Présidente</p>	<p><b>Rock Benoit Maniwaki</b> Répartiteur</p>	<p><b>Claude Guilbeault Maniwaki</b> Camionneur</p>	<p><b>Yan Marcil Gracefield</b> Camionneur</p>	<p><b>Denis Valcourt Bouchette</b> Camionneur</p>	<p><b>Patrick St-Amour Déléage</b> Camionneur</p>	<p><b>Mario Lafrance Déléage</b> Camionneur</p>	<p><b>Daniel Desrosiers Lac-des-Écorces</b> Camionneur</p>

**CARNAVAL DE GRAND-REMOUS**

**Deux soirées spectaculaires**

(C.M.B.) Grand-Remous – Le centre Jean-Guy Prévost était rempli à pleine capacité lors des deux spectacles présentés dans le cadre du Carnaval de Grand-Remous. Dans un premier temps, les duchesses ont transporté les spectateurs dans les pays chauds avec le spectacle très coloré du vendredi. Dans un deuxième temps, quatre chanteurs ont étourdi le public avec l'Étoile Académie du samedi soir.

Vendredi soir avait lieu le spectacle d'ouverture du Carnaval de Grand-Remous, au cours duquel les duchesses en ont mis plein la vue aux spectateurs qui s'étaient entassés dans le Centre Jean-Guy Prévost, qui a accueilli environ 500 personnes ce soir-là. Chacune des quatre duchesses devaient présenter un talent et répondre à des questions sur le thème de la croisière. Les candidates étaient également jugées sur leur maintien sur scène.

Au cours de la première partie du spectacle, l'ambiance était à la fête alors que toutes ont défilées dans des costumes tous plus extravagants les uns que les autres. Notons que presque tous les

En attendant la décision des juges, l'animatrice de la soirée, Anne Morin, a interprété « Hot Hot Hot » du groupe The Cure, chanson rythmée qui donne le goût de prendre l'avion.

Au moment de dévoiler le nom de la Reine, la représentante du jury, Nadine Marcil, a mentionné que le choix avait été difficile à faire. Néanmoins, il fallait couronner une seule candidate et c'est Tania Brunet qui a été choisie par les juges Annie Danis, Sébastien McNeil, Caryne Cyr et Nadine Marcil, tous professeurs à l'école Sacré-Cœur de Grand-Remous.

Ce spectacle était organisé par Ginette Morin, Isabelle Boucher, Jean-Luc Lacroix et Anne Morin. « Je crois que le spectacle donnait réellement le goût de voyager » a déclaré Anne Morin. « Nous tenons à remercier le magasin J.B. Lévesque pour les matériaux qui nous ont été fournis pour les décors » a-t-elle conclu.

**« Étoile Académie »**

Samedi soir, autant de personnes sinon plus que la veille sont retournés au Centre Jean-Guy Prévost pour le spectacle « Étoile Académie ». Un montage vidéo a ouvert la



**Joey Mantha, Mathieu Servant, la gagnante Émilie Ringuette et Maude Tourangeau en ont mis plein la vue aux spectateurs lors du spectacle «Étoile Académie »**

(interprétation scénique), Agathe Cyr (danse), Marie-Noël Hamelin (chant) et Stéphane Lévesque (directeur de l'Académie). Notons qu'il devait y avoir 5 candidats mais qu'en raison d'une extinction de voix, Caroline Vézina a dû se désister.

Avant la présentation de chaque candidat, un montage vidéo d'auditions bidons était présenté. Plusieurs résidents de Grand-Remous s'étaient présentés à ces auditions qui en ont fait rire plus d'un. La première candidate à faire son tour de chant a été Maude Tourangeau, avec la chanson « La ballade de Jean Batailleur » de Zachary Richard. Joey Mantha lui a succédé en présentant au public une de ses compositions, « Nous nous aimerons ».

Concept intéressant, les organisateurs avaient intégré au spectacle des « Demandes spéciales », sous le principe de l'émission qui a suivi Star Académie et réuni des anciens académiciens. Ces présentations spéciales rendaient hommage à des citoyens de Grand-Remous, à leur plus grande surprise puisque le secret avait été très bien gardé. La salle est restée silencieuse durant ces hommages et plusieurs spectateurs ont versé des larmes.

Kim Thibault est la première personne à qui on a présenté un hommage, à la demande de sa sœur Jessica. Kim a vécu la naissance de sa fille Megan très tendrement, à la suite de plusieurs tentatives de donner la vie. Dans un montage vidéo, on a pu voir défiler des photos de la petite famille, de la naissance de Megan jusqu'à ce jour. Pendant que les images défilaient, Joey Mantha interprétait la chanson « Me voilà » de Brian Adams.

En deuxième partie du spectacle, les deux derniers concurrents ont à leur tour démontré leur talent. Mathieu Servant a interprété « Sold » de John Montgomery, tandis qu'Émilie Ringuette a livré au public la chanson « Depuis le premier jour » d'Isabelle Boulay.

Deux autres hommages ont été rendus en seconde partie du spectacle, soit à Lucien Coulombe et à Joanne Thibault.

Lucien Coulombe, dévoué à la jeunesse, a parcouru à vélo, à l'âge de 70 ans, les plus de 300 kilomètres qui séparent Grand-Remous de Val d'Or, dans le but d'amasser des fonds qu'il a remis en bourses d'étude à des jeunes de sa municipalité. Sur un montage vidéo relatant cette étape de sa vie, Mathieu Servant a interprété « L'adieu du soldat » chanson composée en son honneur il y a quelques années par les 9 sœurs Désabrais de Grand-Remous. Monsieur Coulombe est ensuite monté sur scène, visiblement ému, pour recevoir une pluie d'applaudissements.

La famille de Joanne Thibault a tenu à lui rendre hommage pour le courage et la persévérance dont elle a fait preuve en combattant plusieurs épreuves survenues dans sa vie. Marie-Noël Hamelin a interprété le texte de Julie Rail, « Ton courage » sur la musique de « Sans regrets » de Marie-Chantale Toupin afin de soutenir le montage vidéo qui relatait les événements de la vie de Joanne Thibault. Cet hommage a été certes le plus émouvant de la soirée pour bon nombre des spectateurs.

Notons qu'au cours de la soirée, plusieurs invités surprise sont venus interpréter des succès de l'album « Star Académie ». Ainsi, André Thibault et Dany Boutin ont personnifié François et Stéphane de la populaire émission, tandis que Karine et Fanny Roussel ont imité les jumelles Villeneuve. C'est Émilie Ringuette, âgée de 12 ans, qui a remporté le titre « Étoile Académie ». Vers la fin de la soirée, les deux interprètes mystère ont été dévoilés. Il s'agissait de Pauline Légaré et de Sébastien Désabrais.

Il serait difficile de passer sous silence le travail de François Cloutier, qui a réalisé les nombreux montages vidéos de la soirée, ainsi que la collaboration des Ameublements Branchaud qui ont gracieusement fourni les écrans géants et projecteurs pour la soirée.

Cette soirée a été organisée par Julie Blanchard, Karine Bonicalzi, Carole Robichaud, Julie Rail, Anik Lévesque, Joanne Coulombe et François Cloutier.



**Les duchesse du Carnaval : Mélissa Flansberry, Maureen Reid, Kim Larche et la Reine Tania Brunet, accompagnées de leurs commanditaires respectifs.**

spectateurs arboraient fièrement un collier Hawaïen. En deuxième partie, il fallait aux candidates plus de sérieux pour surmonter le trac et présenter leur talent. Fait cocasse, elles avaient toutes choisi la même discipline, le chant. Kim Larche a interprété une composition de sa mère intitulée « Sans toi papa », Maureen Reed s'est mise dans le peau de Shania Twain le temps de la chanson « You're still the one », Mélissa Flansberry a chanté « Et je t'aime encore » de Céline Dion, tandis que Tania Brunet s'est attaquée à « What's love got to do with it » de Tina Turner.

soirée, sous le principe du générique d'ouverture de Star Académie, sauf qu'au lieu de nous retrouver au Studio Mel's pour le Gala, on se retrouvait au Centre Jean-Guy Prévost de Grand-Remous. C'est Julie Snyder, personnifiée par Jocelyne Lyrette, qui a fait son entrée à la suite de la chanson « Et c'est pas fini », dont les paroles avaient été modifiées, interprétée par les quatre candidats de « Étoile Académie ».

L'animatrice a présenté les professeurs de l'Académie, qui ont eu la lourde tâche de juger les 4 concurrents. Le jury était composé de Manon Villeneuve

**Les gens d'affaires sont les mieux placés pour comprendre que l'achat local contribue à l'essor économique d'une région. Voilà pourquoi ils embarquent avec nous et font rouler leur argent dans la région.**

**Ils arrivent tôt !**

\* PIÈCES PICHÉ LTÉE

**Ils font bien leur boulot !**

\* JOURNAL LA GATINEAU

**Vous leur direz bravo !**

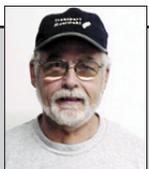
\* JEAN COUTU

**UN SERVICE PERSONNEL !**

On est jamais si bien servi que par soi-même. Regardez ! Nos employés sont des gens d'ici et d'un peu partout dans la région. On peut leur parler et les rencontrer et ils sont fiers de leur nouvel emploi. Ainsi, nos clients reçoivent un service très personnel que vous ne trouverez pas ailleurs. Voilà pourquoi les commerçants embarquent avec nous et ça roule.



**Didier Loos**  
Gracefield  
Camionneur



**Robert Langevin**  
Messines  
Camionneur



**Normand Lefebvre**  
Maniwaki  
Camionneur



**Éric Archambault**  
Maniwaki  
Livraison locale



**Jean-Guy Grondin**  
Maniwaki  
Journalier



**Patrick Grondin**  
Bouchette  
Réception/Distribution



**David Cloutier**  
Grand-Remous  
Camionneur



**Gilbert Lannigan**  
Maniwaki  
Mécanicien



**Stéphane Lafontaine**  
Déléage  
Chargement

**En créant des emplois, tout l'monde est gagnant !!!**

# Ensemble, on peut changer les choses.

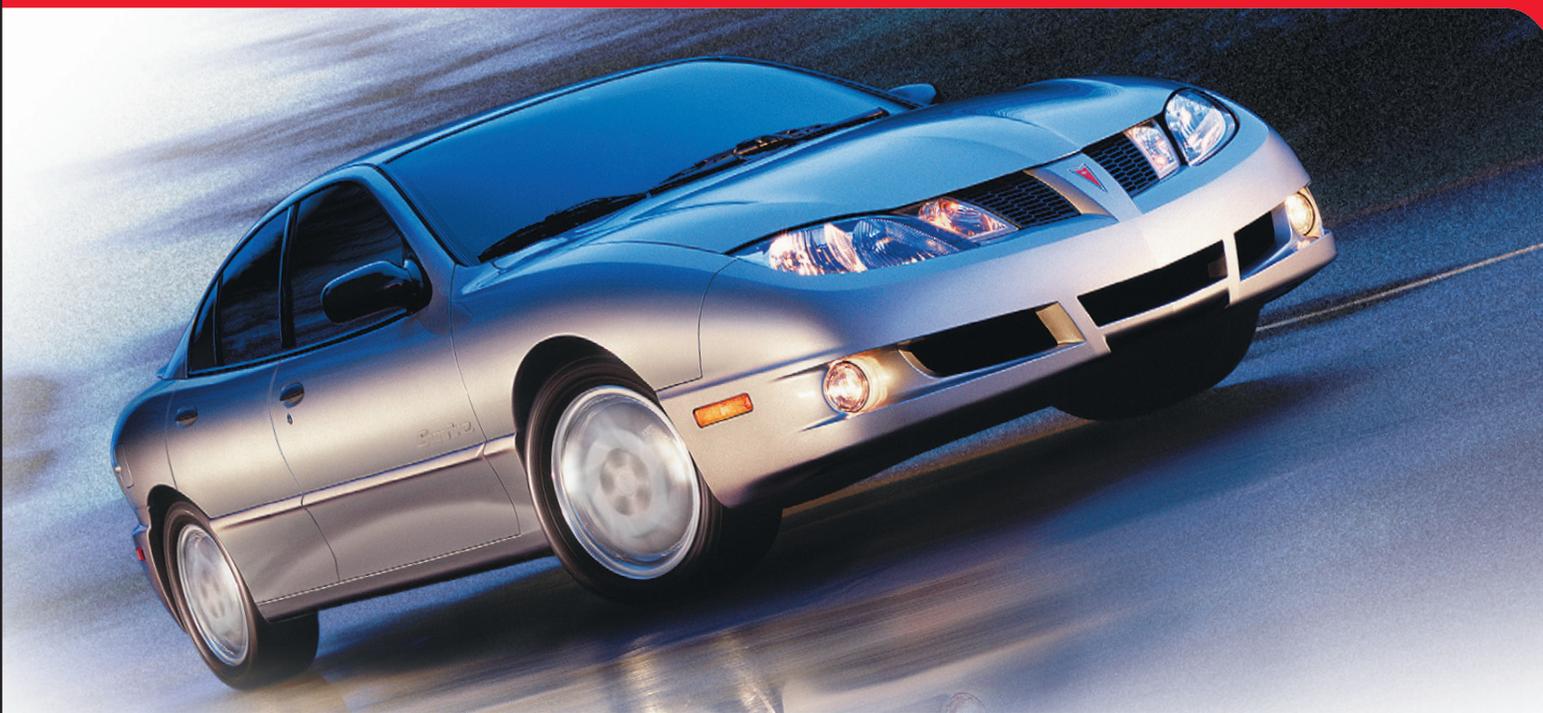


Le 14 mars 2004, à la polyvalente C.É.H.G. (à Maniwaki), c'est la journée de la convention du Parti Libéral du Canada.

Il ne reste que  
**10 JOURS**  
pour se procurer une carte  
vous donnant droit de voter.

CONTACTEZ LE :  
**449-6533**

*C'est à chacun de nous  
de décider de notre avenir.*



**PONTIAC**  
LA PASSION DE CONDUIRE

**PONTIAC SUNFIRE**  
2 et 4 portes

**10998\$**  
à l'achat\*\*

## PAS BESOIN DE TOUT AVOIR POUR TOUT AVOIR.

Plus de chevaux de série que les Civic, Sentra, Focus et Corolla\*. La performance Pontiac à petit prix.

- MOTEUR ECOTEC L4 2,2L DE 140 HP • GARANTIE LIMITÉE 5 ANS/100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR SANS FRANCHISE • TRANSMISSION MANUELLE 5 VITESSES GETRAG • SUSPENSION TOURISME • PNEUS 195/70R14 TOUTES SAISONS • BANQUETTE ARRIÈRE REPLIABLE DIVISÉE 60/40
- SACS GONFLABLES AVANT (2) • PHARES ANTIBROUILLARDS • RADIO AM/FM STÉRÉO • ET BIEN PLUS...



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock Sunfire (2JB69/R7A ou 2JB37/R7A). Photos à titre indicatif seulement. Certaines des caractéristiques illustrées sont offertes en option, pour un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. \*Comparaison des modèles de base 2004. \*\*À l'achat, préparation incluse. Transport (900 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.



**ÉCOLE KITIGAN ZIBI**

# Vingt-huit Méritas remis aux élèves du secondaire

(C.M.B.) Kitigan Zibi – Lors d'une remise de prix à l'école Kitigan Zibi lundi dernier, 28 élèves de secondaire 1 à 5 ont été récompensés devant leurs parents, leurs amis et le personnel enseignant.

C'est le double d'élèves par rapport à l'an dernier, où 12 élèves avaient reçu un prix lors de la première cérémonie Méritas.

La cérémonie a débuté avec une prière d'ouverture, tradition à l'école Kitigan Zibi. Ensuite, un groupe d'élèves de niveau primaire du programme d'immersion algonquin «The little turtles » ont entamé une pièce musicale de tambour et de chant. Ces élèves ont assuré la partie musicale de toute la cérémonie.

« La remise de Méritas vise à encourager les jeunes à continuer leur bon travail » nous disait Christina Commanda, directrice adjointe à l'éducation. « Ces mentions se veulent également des récompenses pour la motivation de ces jeunes » a poursuivi Mme Commanda.

Pour recevoir un certificat, les élèves devaient avoir une moyenne de 80 % ou plus, mais également ne détenir aucun retard ni absence, et n'avoir échoué aucun examen. À partir de ces critères, 26 élèves ont reçu un certificat de mérite, accompagné d'un chèque de 150 \$. Pour leur part, deux autres élèves ont été récompensés pour leur amélioration au



Les 28 élèves de secondaire 1 à 5 qui ont été récompensés lors de la cérémonie Méritas de lundi dernier.



Les 28 élèves de secondaire 1 à 5 qui ont été récompensés lors de la cérémonie Méritas de lundi dernier.

prix. Tous ces élèves verront leur photo affichée sur le « Wall of Fame » de l'école.

À la fin de l'année, une remise de prix semblable aura lieu pour les élèves dont la moyenne est supérieure à 90 %. Quelques élèves qui ont été récompensés la semaine

dernière se voyaient d'ailleurs éligibles

puisque leur moyenne générale dépassait 90 %. Cette cérémonie a été organisée par Christina Commanda, directrice adjointe à l'éducation, ainsi que par Alison Commando, conseillère en orientation

## CHEVALIERS DE COLOMB Soirée des dames

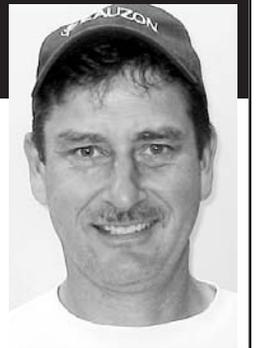
MANIWAKI - L'assemblée Mgr J.A. Mondoux, des Chevaliers de Colomb, organise le vendredi 12 mars, la soirée annuelle des dames, à la salle du sous-sol de l'église du Christ-Roi.

Voici le programme de la soirée récréative: messe à 16h30, souper à 17h30, au menu boeuf bourguignon, suivi d'une soirée dansante avec la musique des Campagnards. Nous rendons un hommage particulier aux dames lors de cette soirée. Soyez nombreux/nombreuses. Il y a de la place pour 250 personnes.

Les billets, au coût de 15\$ chacun, sont en vente. Contactez Florent Lapratte 449-6746, Jean-Pierre Grondin 449-2269, Maurice Beaudoin 438-2853 ou 449-5957, ou Jean-Marc Éthier, 449-3038. Date limite de la vente de billets le 7 mars. Pas de billets en vente à l'entrée.

## SIÈGE #3 MONTCERF-LYTTON

### Rémy Crites



**Appuyons un candidat compétent, intègre et dynamique**

**POUR UNE CONTINUITÉ À AMÉLIORER LE TRAVAIL D'ÉQUIPE**

**Rémy Crites**



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais



## IMPORTANTE RENCONTRE D'INFORMATION LE 26 FÉVRIER

### Études collégiales à Maniwaki dès septembre 2004

Le Collège de l'Outaouais, en collaboration avec la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, étudie la possibilité d'offrir la première année d'enseignement collégial à Maniwaki, au programme de Sciences humaines et ce, dès septembre 2004.

Pour connaître tous les détails de ce projet, les parents et les étudiants intéressés à s'inscrire au programme de Sciences humaines sont invités:

**Le jeudi 26 février, à 19h,  
À la Cité étudiante de la Haute-Gatineau,  
211, rue Henri-Bourassa à Maniwaki.**

La rencontre s'adresse tant aux étudiants et aux étudiantes qui ont déjà soumis une demande d'admission pour la rentrée 2004 qu'à ceux et celles qui songeraient à le faire prochainement. Des représentants du Collège de l'Outaouais, accompagnés de représentants de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, seront sur place pour répondre à toutes les questions.

## Robert Séguin

Conseiller en sécurité financière  
**449-8080 Sans frais 1-888-849-3533**

Les Assurances Séguin Sunderland & Ass. inc.  
Cabinet en assurance de personnes



**Assurance-vie  
Assurance salaire  
Assurance collective  
Assurance maladies graves**

Groupe Financier Empire	Financière Manuvie
La Maritime	Transamérique
Canada-Vie	Standard Life
Nationale-Vie	L'Excellence
Union-Vie	La Croix-Bleue
RBC Assurances	Desjardins Sécurité financière
La Great-West	La Survivance
Unum-Provident	AIG

**Avez-vous fait vérifier vos assurances dernièrement?**



# TOURNOI NATIONAL OPTIMISTE DE MANIWAKI



**DU 19 AU 22 FÉVRIER AU CENTRE DES LOISIRS DE MANIWAKI**

## CÉDULE DES PARTIES

	HEURES	CATÉGORIES	# CH.	VISITEURS	VS LOCALES	# CH.
<b>VENDREDI 20 FÉVRIER 2004</b>						
3	09H15	BANTAM	#1	AYLMER	MANIWAKI	#4
4	10H30	MIDGET	#2	GATINEAU	MANIWAKI	#3
5	11H45	ATOME	#1	HAWKESBURY	CASSELMAN	#4
6	13H00	PEE-WEE	#2	AYLMER	HAWKESBURY	#3
7	14H15	BANTAM	#1	HULL	GATINEAU	#4
8	15H30	PEE-WEE	#2	GATINEAU	FORESTIERS MANIWAKI	#3
9	16H45	ATOME	#1	FERME-NEUVE	FORESTIERS MANIWAKI	#4
10	18h00	ATOME	#2	CASSELMAN	BRAVES MANIWAKI	#3
<b>19H15 OUVERTURE OFFICIELLE</b>						
11	19H30	PEE-WEE	#1	LAVAL	BRAVES MANIWAKI	#4
12	20H45	BANTAM	#2	HULL	MANIWAKI	#3
13	22H00	MIDGET	#1	MASSON-ANGERS	MANIWAKI	#4
<b>SAMEDI 21 FÉVRIER 2004</b>						
14	08H00	ATOME	#1	CASSELMAN	FORESTIERS MANIWAKI	#4
15	09H15	PEE-WEE	#2	GATINEAU	LAVAL	#3
16	10H30	BANTAM	#1	GATINEAU	AYLMER	#4
17	11H45	MIDGET	#2	GATINEAU	AYLMER	#3
18	13H00	ATOME	#1	HAWKESBURY	BRAVES MANIWAKI	#4
19	14H15	PEE-WEE	#2	HAWKESBURY	FORESTIERS MANIWAKI	#3
20	15H30	ATOME	#1	CASSELMAN	FERME-NEUVE	#4
21	16H45	PEE-WEE	#2	AYLMER	BRAVES MANIWAKI	#3
22	18H00	BANTAM	#1	GATINEAU	MANIWAKI	#4
23	19H15	BANTAM	#2	AYLMER	HULL	#3
24	20H30	MIDGET	#1	MASSON-ANGERS	GATINEAU	#4
25	21H45	MIDGET	#2	AYLMER	MANIWAKI	#3
<b>DIMANCHE 22 FÉVRIER 2004</b>						
26	08H00	PEE-WEE	#1	HAWKESBURY	LAVAL	#4
27	09H15	ATOME	#2	FERME-NEUVE	HAWKESBURY	#3
28	10H30	PEE-WEE	#1	AYLMER	GATINEAU	#4
29	11H45	MIDGET	#2	AYLMER	MASSON-ANGERS	#3
30	13H00	ATOME	#1	2 <sup>E</sup> POSITION (FINALE)	1 <sup>E</sup> RE POSITION	#4
31	14H30	PEE-WEE	#2	2 <sup>E</sup> POSITION (FINALE)	1 <sup>E</sup> RE POSITION	#3
32	16H00	BANTAM	#1	2 <sup>E</sup> POSITION (FINALE)	1 <sup>E</sup> RE POSITION	#4
33	17H30	MIDGET	#2	2 <sup>E</sup> POSITION (FINALE)	1 <sup>E</sup> RE POSITION	#3

## REMISE DES TROPHÉES PERPÉTUELS



Bienvenue à  
tous les sportifs  
et les visiteurs !

**Cantine  
de l'aréna**

BRODERIE - SÉRIGRAPHIE - ARTICLES DE PROMOTION

**BRODERIE  
Orquis**



Simon Lafontaine

179, Notre-Dame, Maniwaki QC J9E 2J6  
Tél.: (819) 449-8089 - Fax: (819) 441-1870  
Cell.: (819) 449-0699

**GARAGE CENTRAL  
DE MANIWAKI INC.**

**MÉCANIQUE  
GÉNÉRALE**



• DÉBOSSÉLAGE ET PEINTURE - INSTALLATION DE PARE-BRISE  
- REMORQUAGE - R. PELLETIER, PROP.

44, rue Principale N.  
Maniwaki

**TÉL.: 449-2447**

149, Principale Sud, Maniwaki  
Tél.: 449-6868  
Télé.: 449-7070  
Sans frais : (819) 877-449-6868  
Site web : www.motel-maniwaki.ca

Venez passer une soirée spéciale  
dans une de nos chambres à  
PRIX ABORDABLES!

**Motel**

«AU CENTRE DE TOUT LES SERVICES»

**LES COMMERÇANTS  
DANS CETTE PAGE  
PUBLICITAIRES  
SONT HEUREUX  
DE CONTRIBUER  
À CE TOURNOI  
ET INVITENT  
LA POPULATION  
À Y ASSISTER.**



**PIÈCES D'AUTO**

**PIÈCES PICHÉ LTÉE**

145, rue Principale  
Sud, Maniwaki  
(Québec)

Tél.: (819) 449-3630

**METRO**

**ANDRÉ LAPOINTE**

Être impliqué dans sa communauté, c'est ça être épicier

117, boul. Desjardins, Maniwaki

Les plus populaires de nos véhicules...

...UN SEUL PRIX!



**FREESTAR 2004**

Avec le nouveau Bancaché à la troisième rangée, un siège qui se replie et se dissimule dans le plancher en un clin d'oeil. Venez le voir!

**110\$\***

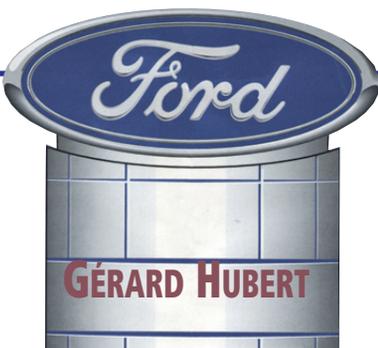
**PAR SEMAINE**

**F-150 XL**

Le meilleur de sa classe, partout où ça compte. De l'espace, de la puissance, de la résistance. Bâti pour le «gros ouvrage»... avec tout le confort.



\*Les versements hebdomadaires incluent : les taxes, la transmission automatique et l'air climatisé. Le transport est en sus. Basé sur un financement de 72 mois chez Financement Desjardins. D'autres conditions s'appliquent. Sur approbation de crédit. Tous les détails chez votre concessionnaire.



**HUBERT  
maniwaki**



Tél.: (819) 449-2266 / Sans frais : 1-877-449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)

À votre service depuis 1946

**ATTENTION - CHEVALIERS DE COLOMB**

Les Chevaliers de Colomb conseil 3063 qui doivent déménager, s.v.p. informer le conseil du changement d'adresse, en personne, par lettre ou téléphone: 449-3063 ou 449-1087.

**Tous les mercredis :**

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

**Tous les mardis :**

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infi: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Rencontre de Gamblers Anonymes**, à 8h, au 326 rue du Couvent, Maniwaki (église Assomption), dans le Salon Bleu.

**Tous les lundis et mercredis**

Le Club de badminton de la Haute-Gatineau poursuit ses activités de 19h30 à 21h30 au gymnase de la Cité étudiante, de janvier à fin avril, coût: 40\$. Une soirée de gymnase: 5\$ adultes, 2\$ étudiants.

**VENDREDI 20 FÉVRIER**

**Soirée d'information des Chevaliers de Colomb Conseil 13090 de Grand-Remous**, à 19h, à la salle de l'église de Grand-Remous, 1334 Transcanadienne, pour tous ceux qui désirent devenir chevaliers. Info: Marc Lacourcière, 438-2099.

**SAMEDI 21 FÉVRIER**

• **Souper pour les aînés(es) de Gracefield, organisé par les Chevaliers de Colomb, conseil 9744**, au Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau, à compter de 17h30. Avec animation musicale. Prix de présence. Billets: 5\$, Garage J.C. Marois et Fleuriste Gracefield. Info: Jean-Charles Marois, 463-2309.

• **Soirée dansante du club de l'Amitié de Bois-Franc**, à 19h30, au complexe Donat Hubert avec les Couche-Tard. Buffet en fin de soirée. Infos: 449-1013.

• **Chevaliers de Colomb conseil 13090 de Grand-Remous**: initiation du 1er degré à 19h, à la salle de l'église de Grand-Remous, 1334 Transcanadienne. Info: Marc Lacourcière 438-2099.

• **Soirée dansante de l'Âge d'Or de Bouchette** à 19h30 au centre municipal de Bouchette, avec les Campagnards. Goûter en fin de soirée. Coût: 5\$. Info: Jean-Claude, 465-2083.

**DIMANCHE 22 FÉVRIER**

**Soirée dansante du club de l'Âge d'Or de Lac Sainte-Marie**, à 19h, au centre communautaire, avec les Campagnards. Infos: Carmen, 467-5454.

**LUNDI 23 FÉVRIER**

**Assemblée générale mi-annuelle de l'Afées Gracefield**, à la Maison entraide afeas à compter de 18h30. Infos: Colette 463-0678 ou 441-7966, Raymonde 463-2309, Denise 467-2849.

**MERCREDI 25 FÉVRIER**

**Café-rencontre de la Société Alzheimer**, de 19h30 à 21h, à la salle d'ergothérapie au Foyer Père Guinard, 177 rue des Oblats. **Inscription obligatoire**, Annie Leblanc ou Darquise Malette, 777-4232.

**VENDREDI 27 FÉVRIER**

**Souper chaud du club de l'Âge d'Or du Christ-Roi**, plus soirée dansante, à 17h30. Hommage à nos aînés - 80 ans et plus. Billets en vente auprès des membres du conseil. Membre 10\$, non-membre 12\$. Info: Hélène Fournier, 449-3607, Céline, 449-1063.

**LUNDI 1er MARS**

**Formation «Vers la réussite»**, s'adressant aux femmes mono-parentales. Info: 441-2490.

**VENDREDI 5 MARS**

**Voyage à la cabane à sucre du Club de l'Âge d'Or L'Assomption**; Au Domaine du Cerf, Blue Sea; coût du repas: 14\$ incluant repas, pourboire et transport. Réservez: Nicole, 449-4990. Départ à 16h, à la salle située au 257 des Oblats.

**SAMEDI 6 MARS**

**Journée d'activités de l'Afées de Gracefield, pour souligner la journée de la femme**. De 20h à 24h, au centre récréatif, 5 de la Poly, Gracefield. Info: Colette Bergeron 441-7966, Raymonde 463-2309, Denise 467-2949.

**DIMANCHE 7 MARS**

**Soirée récréative de l'Âge d'Or de Gracefield** au Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau, 5, rue de la Polyvalente; thème: soirée folklorique; avec le groupe de Mme Francine Sicard et les Campagnards. Info: Liliane, 463-3583.

**MARDI 9 MARS**

**L'Âge d'Or de Gracefield organise un voyage à la cabane à sucre** Au Palais gommé; coût 18\$. Départ: 14h. Infos: Liliane, 463-3583.

**VENDREDI 12 MARS**

**Assemblée J.A. Mondoux des Chevaliers de Colomb** à la salle du sous-sol de l'église du Christ-Roi. Soirée annuelle des dames. Messe à 16h30, souper à 17h30, soirée dansante, musique avec les Campagnards. Info: Florent Lapratte 449-6746, J.P. Grondin 449-2269, Maurice Beaudoin 438-2853 ou 449-5957, J.M. Éthier 449-3038.

**SAMEDI 13 MARS**

• **Dîner à la cabane à sucre de l'Âge d'Or de Ste-Thérèse**, chez Clément Tremblay à Blue Sea. Coût: 10\$ membres, 12,50\$ non-membres. Réservations avant le 10 mars. Auriette, 449-2766, Lisette, 449-7289.

• **Soirée dansante de l'Âge d'Or les Joyeux Copains de Montcerf**, à 19h30, avec les Couche-Tard, à la salle communautaire. Permis de la SAQ. Goûter en fin de soirée. Venez nombreux!

**PACTE RURAL****La MRC injecte près de 200 000 \$ dans sept projets sur le territoire**

Gracefield - Les maires de la MRC Vallée-de-la-Gatineau ont résolu d'investir près de 200 000 \$ dans sept projets étalés sur le territoire, lors de la réunion mensuelle du conseil de la MRC tenue mercredi dernier à la salle municipale de Wright.

Les maires devaient statuer sur les recommandations du comité technique d'investissement du

Pacte rural. Toutes les suggestions du comité, présentées par l'agent de développement rural du CLD Vallée-de-la-Gatineau, M. Benoit Gauthier, ont été approuvées par les maires. Par cette action, les maires ont donc engagé environ 200 000 \$, soit un peu plus de la moitié du budget 2004. Sur cinq ans, l'enveloppe budgétaire du Pacte rural est de près de 1.4 millions \$. « Au départ la MRC a décidé de réserver 50 % du budget aux projets à caractère récréo-touristique et 50 % aux autres projets. Avec l'acceptation de ces projets, il reste des fonds pour les projets à caractère récréo-touristique pour 2004. Par contre, les 50 % restant sont presque totalement engagés », a expliqué le préfet de la MRC, M. Pierre Rondeau.

Le premier projet accepté a été déposé par la Corporation des transports collectifs de la Vallée-de-la-Gatineau, laquelle organise du transport aux gens à faible revenu sur l'ensemble du territoire. Une somme de 14 000 \$ a été octroyée au projet pour l'an 2004. La MRC a aussi réservé cette somme annuellement pour les cinq

années du Pacte rural.

Le nouvel organisme Tourisme Vallée-de-la-Gatineau a soumis un projet de financement, dans le but d'engager un commissaire touristique, et pour structurer ses services. La MRC a décidé de contribuer à raison de 35 000 \$ annuellement pour l'ensemble de la durée du Pacte rural.

Le Centre communautaire et culturel de Bois-Franc a présenté un projet pour financer l'achat d'infrastructures. Nouvellement construit, le Centre projette ajouter des équipements de sonorisation et d'éclairage pour organiser des soirées de tous types, de même que du théâtre. Une somme de 40 000 \$ a été engagée en 2004 pour ce projet.

L'organisme SAGE a pour mission de préserver l'environnement du Lac Trente Trente-et-un-Milles notamment par la sensibilisation des résidents et des touristes. La subvention de 14 000 \$ pour 2004, et un montant décroissant pour les années suivantes, a été accordée à cet organisme. Elle servira à financer le salaire d'un employé qui aura comme mandat de gérer les activités de la SAGE.

La Cité étudiante de la Haute-Gatineau développe depuis quelques années des services éducatifs et para-scolaires à même sa serre. Dans ce cadre, un projet de création d'une jeune entreprise de production horticole et maraîchère dans la serre a été déposé. Un montant de 11 000 \$

a été accordé à l'organisme et visera à adapter la serre à cette production spécifique. Le projet vise à former les jeunes dans le rôle d'administrateurs de la serre.

Une somme de 50 000 \$ a été réservée annuellement pour toute la durée du Pacte rural à un projet visant à développer un programme d'enseignement collégial dans la région. Ce montant a été réservé suite à un projet d'embauche d'une ressource pour aider les élèves à une session d'accueil et d'intégration au niveau collégial, projet qui a été par la suite abandonné. Le comité a toutefois tenu bon de réserver la somme de 50 000 \$ pour tout projet éducatif, pouvant servir, par exemple, à aider à implanter dans la Vallée-de-la-Gatineau un nouveau programme de sciences humaines du Collège de l'Outaouais.

Finalement, le dernier projet accepté a été présenté par la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau. Le projet de création d'un événement cinématographique dans la Vallée-de-la-Gatineau a reçu une somme de 30 000 \$ pour 2004 et de 15 000 \$ pour les années suivantes.

Six autres projets ont été repoussés pour diverses raisons, parfois techniques. Ces projets pourraient être adoptés ultérieurement. Par contre, cinq projets ont été refusés parce qu'ils étaient jugés non admissibles.

**PROJET « VILLAGES BRANCHÉS »****La MRC fait pression au Conseil du trésor... et prend en charge le projet communautaire**

Gracefield - Les maires de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, réunis en assemblée régulière mercredi soir dernier à la salle municipale de Wright, ont adopté deux résolutions dans le cadre du projet « Villages branchés du Québec », visant à développer sur l'ensemble du territoire un réseau de transfert de l'information à large bande.

Le projet, mené par le

Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, est financé à 66,6 % par le gouvernement provincial, via son programme « Villages branchés du Québec ». Or, le Conseil du trésor du gouvernement a décidé de geler l'octroi des budgets dans le cadre de ce programme. Le conseil de la MRC a donc adopté une résolution

demandant au Conseil du trésor de débloquer les budgets du programme, afin de permettre au projet de la CSHBO de débiter.

Soulignons que ce projet vise à fournir des services de transfert de l'information large bande, tels que Internet haute vitesse, uniquement aux bâtiments scolaires et municipaux sur le territoire de la

CSHBO, soit le Pontiac et la Vallée-de-la-Gatineau. Un volet communautaire, visant à étaler le réseau à l'ensemble de la communauté, est mené parallèlement depuis quelques mois. La MRC Vallée-de-la-Gatineau a donc décidé de mener elle-même le projet communautaire, plutôt que d'accorder ce mandat à une firme privée.

**MESSINES****4e édition du Tournoi de pêche de l'Auberge des Pins**

(C.M.B.) Messines - C'est le 8 mai prochain qu'aura lieu la 4e édition du Tournoi de pêche de l'Auberge des Pins à Messines. Il s'agit de l'un des plus gros tournois de la Vallée-de-la-Gatineau et il faut faire vite puisqu'il n'y a que 250 places disponibles.

« Encore cette année, il y a plus 10 000 \$ en prix à gagner » nous disait Dan Quenneville, un des organisateurs du tournoi. Le pêcheur ou la pêcheuse qui sortira de l'eau la plus longue truite grise (Touladi) se méritera un bateau de marque «Lund », un moteur Honda 9,9 et une remorque, le tout d'une valeur de 7 500 \$, gracieuseté de Sports Dault et frères. Le deuxième prix est 1000 \$ en argent, le troisième 500 \$, le quatrième 250 \$, et 7 prix de 100 \$ seront également remis en argent, en plus de nombreux prix de présence.

« Les organisateurs seront très sévères sur les règlements à suivre » a poursuivi Dan Quenneville « les pris seront attribués selon la longueur du poisson et non le poids ». Les pêcheurs pourront commencer le tournoi dès 5 h le matin s'ils le désirent, mais aucune inscription ne sera acceptée après 10 h le matin.

Le tournoi se terminera à 18 h et sera suivi du méchoui, servi cette année à la salle municipale de Messines. « Seulement 250 places sont disponibles cette année, puisque nous offrons un souper de qualité et nous souhaitons que les gens soient

bien servis » a expliqué Dan Quenneville.

Les billets seront en vente au coût de 50 \$ dès le 1er mars aux endroits suivants : à l'Auberge des Pins, chez Sports Dault et frères et au Dépanneur Val-Guertin. « L'invitation est lancée à tous, mais ce sera

premier arrivé, premier servi » a conclu Dan Quenneville.

Pour plus d'information, contactez Dan Quenneville au 449-2799, Jocelyn Dault au 449-1001 ou Denis Maurice au 465-2080.



Dan Quenneville, Jocelyn Dault, Luc Baker, Philippe Dault et Denis Maurice, devant le premier prix du tournoi de pêche du 8 mai, un bateau « Lund » avec un moteur et une remorque, d'une valeur de 7 500 \$.

## La vie à la Cité

Textes rédigés et/ou adaptés par l'organisme de participation des parents de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau

(Source : Marie-Anne Poulin)

Cette semaine, je veux vous présenter un article tiré du numéro 6 – Janvier 2004 du journal étudiant « La Grande Gueule » écrit par Simon Lapointe intitulé « La motivation c'est ce qui nous manque! » bonne lecture...

« On entend parfois dire que les élèves n'ont pas de cœur au ventre à l'école et dans leurs travaux scolaires, c'est peut-être le résultat du manque de motivation. Sans être la faute de personne, c'est la faute de tout le monde; les enseignants, le personnel scolaire, les parents et les élèves eux-mêmes. Sans faire un cours de pédagogie, il est facile de comprendre que la motivation est la base d'un travail bien fait, des efforts qu'on met, voire même des résultats scolaires obtenus. Voici ce qu'on devrait changer pour essayer de pallier au manque de motivation.

Premièrement, ajustons les activités parascolaires comme sources de motivation. Les faibles taux de participation témoignent qu'elles ne sont peut-être pas une bonne source de motivation sous leur forme actuelle. Ces activités devraient être des récompenses aux bons résultats académiques, aux efforts ou aux bons comportements, si non en quoi pourraient-elles être motivantes?

Deuxièmement, on devrait favoriser les pratiques d'enseignement qui accordent des points à tous les travaux. Cette pratique forcerait les élèves à bien faire chaque travail tout en développant de bonnes habitudes.

En troisième lieu, pour ce qui est des parents, il est clair que c'est en eux que réside un grand pouvoir de motivation. Ne serait-ce qu'un BRAVO! lors d'un bon travail. Les permissions ou interdictions parentales en fonction des résultats et du comportement devraient être une source motivante prédominante.

Quatrièmement, les élèves devraient saisir qu'ils ont l'impact le plus important sur leur propre motivation. On peut voir des élèves qui ont hâte de finir le secondaire puisqu'ils ont un métier en perspective, ce qui les motive à obtenir de bonnes notes. Pour une bonne motivation, il faut bien entendu oublier l'effet de gang, dont les répercussions habituelles sont moins positives.

Pour conclure, j'aimerais rappeler que toutes les personnes nommées ci-haut ont un impact direct sur la motivation des jeunes. Cette motivation est au cœur même de la réussite qui est prônée par les instances scolaires et la société. Cette dernière fera sûrement l'objet d'un de mes prochains constats. »

De plus, rappelons que la finale locale du Concours Opti-Math en résolution de problèmes mathématiques, sous la responsabilité de Madame Ann Hardy-Lapointe enseignante à la C.E.H.G, a eu lieu le 12 février dernier à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Une vingtaine d'élèves de niveaux 1 à 5 sont venus relever le défi. Pendant trois heures ils ont résolu des problèmes tout aussi originaux les uns que les autres. Ils ont dû faire preuve de persévérance et de rigueur. Bravo à tous les participants.

La remise des bourses aux finalistes aura lieu la semaine prochaine pendant les dîners des élèves méritants de la deuxième étape.

La finale régionale se tiendra le 20 mars prochain à la polyvalente de l'Île à Gatineau. Une dizaine d'élèves de la Cité seront invités à y participer.

Nous tenons à remercier les commanditaires qui nous supportent depuis deux ans, ils nous permettent de promouvoir les mathématiques dans l'école.

Les caisses populaires de la Vallée-de-la-Gatineau

Les Produits forestiers Bowater  
Pharmacie Familiprix  
Dr Richard Huot, chirurgien-dentiste  
Chaussures Lapointe  
La boutique La Ribambelle



# CHEVROLET

## « L'OPTRA CONSTITUE LE CHOIX IDÉAL POUR LES ACHETEURS DE LEUR PREMIÈRE VOITURE. »

Sylvie Rainville, *Journal de Québec*



### OPTRA

#### VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET OPTRA

— LOCATION —

**179\$** /mois\*\*  
terme de 48 mois

**0\$**

dépôt de sécurité

OU

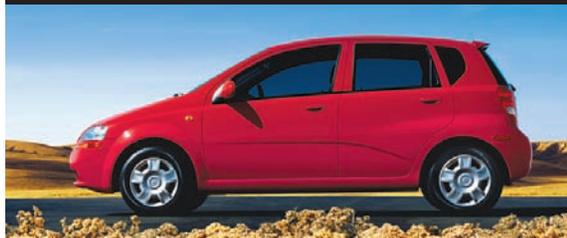
— À L'ACHAT —

**16 188\$\***  
avec **0%** financement\*

- Moteur 2,0L DACT 4 cyl. de 119 HP • Portes et vitres avant à commandes électriques
- Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée à dossier rabattable
- Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise



#### VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET AVEO<sup>5</sup>



L'AVEO OFFRE PLUS D'ESPACE.

L'AVEO PEUT ACCOMMODER 5 PASSAGERS ET OFFRE 10 PO DE PLUS POUR LES JAMBES QUE LA TOYOTA ECHO 5 PORTES.

— LOCATION —

**149\$** /mois\*\*  
terme de 48 mois

**0\$**

dépôt de sécurité

— À L'ACHAT —

**13 798\$\***  
avec **0%** financement\*

- Moteur 1,6L DACT 4 cyl. de 103 HP • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Phares antibrouillard • Chauffe-moteur • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise



#### LA TOUTE NOUVELLE CHEVROLET MALIBU



« ...MALIBU AVAIT UN COMPORTEMENT SEMBLABLE À CELUI DE L'ACCORD, IL DÉPASSAIT LARGEMENT CELUI DE LA CAMRY. »

*L'Annuel de l'automobile 2004*

— LOCATION —

**259\$** /mois\*\*  
terme de 48 mois

**0\$**

dépôt de sécurité

— À L'ACHAT —

**22 698\$\***  
avec **0%** financement\*

- Moteur 2,2 L ECOTEC DACT 4 cyl. de 145 HP • Architecture Epsilon de conception allemande
- Transmission automatique à 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur • Miroirs, portes, vitres et siège du conducteur à commandes électriques • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable et siège passager avant inclinable à plat • Pédales à réglage électrique



#### VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET EPICA



« ELLE SE DISTINGUE PAR SES TOUCHES D'ÉLÉGANCE HABITUELLEMENT RÉSERVÉES À DES VOITURES BEAUCOUP PLUS ONÉREUSES. »

*Autonet.qc.ca*

— LOCATION —

**279\$** /mois\*\*  
terme de 48 mois

**0\$**

dépôt de sécurité

— À L'ACHAT —

**23 998\$\***  
avec **0%** financement\*

- Moteur 2,5L 6 cyl. en ligne de 155 HP • Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Vitres, portes et miroirs chauffants à commandes électriques
- Roues de 15 po en alliage • Télédévrouillage • Lecteur CD à 4 haut-parleurs
- Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

GARANTIE DU GROUPE PROPULSEUR 5 ANS/100 000 KM SANS FRANCHISE

DES PROGRAMMES 1000\*



CHEVROLET

Oldsmobile



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Aveo (1TD48/R7A), Optra (1JD19/R7A), Epica (1VB69/R7A) et Malibu (1ZS69/R7B). Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Certaines des caractéristiques illustrées sont offertes en option, pour un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus payables à la livraison. \*À l'achat, préparation incluse. Transport (Aveo, Optra et Epica : 930 \$, et Malibu : 900 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. \*\*À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent : Aveo (2 028 \$), Optra (2 399 \$), Epica (2 055 \$) et Malibu (2 523 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ de km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. \*Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 48 mois (Malibu : 36 mois). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.

Ca vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi 17h**

## MAISONS À VENDRE

Maison située au centre du village de Messines, terrain de 90' x 400', 1,5 étage, 3 chambres à coucher, près de tous les services. Occasion d'affaires. Faut vendre. Prix 85 000 \$ négociable. Pour inf. : (819) 441-7648 ou (819) 427-8596.

Maison située sur le chemin Guertin, Messines, grand terrain, entrée asphaltée, 4 chambres à coucher, plancher de bois franc, intéressé seulement. Pour inf. : 449-4909.

Maison de prestige, avec vue sur le lac Cayamant, 2 étages, 2 salles de bain, plancher de bois verni et céramique, porte patio et balcon aux 2 étages, beaucoup de boiserie, chauffage électrique et bois, beaucoup d'extras. 99000\$ ou meilleure offre. Info : 463-2431.

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 80,000\$. Info : 465-2652.

Immeubles à revenus, tous loués avec bail. Info : 449-1180.

Maison 3 chambres, 2 salles de bain, avec piscine, située à Bouchette. Info : 449-1368.

Maison avec garage, 982 Route 105, commercial, résidentiel, Gracefield. Danford Lake, maison sur 25 acres à 286 Caywood. Maison résidentielle-commercial, 168 Freeman à Hull. Info : 819-463-0171.

## CHALET À VENDRE

Lac Baskatong, chalet 4 saisons, 2 chambres à coucher, 25' x 31', remise, terrain 19,950 p.c., 40,000\$. Situé sur ch. Baskatong, zone de villégiature, 2 km de Pointe à David. Info : 819-438-2637, 819-441-0049.

## COMMERCE À VENDRE

Érabièrre à vendre, située au lac Quinn. Info: 449-5830.

Érabièrre, installation 1997, 13,000 entailles, terre publique 54 hectares, bâtisse 34'x72', fini tôle intérieur et extérieure osmose 2 membranes neuves, 6 réservoirs en stainless stell, 3 stations de pompage. Soir : 819-449-7790.

## TERRAINS À VENDRE

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200x200 et plus, info. : 449-3157 après 17 h.

Terrain de 2 acres, situé à Blue Sea, sur chemin Lac des Iles. Info : 819-463-1926.

## ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

Recherche un petit chien de maison, 10 lbs et moins. Semaine le jour, 819-243-3717 poste 228, fin de semaine, 465-2470.

Chiots vaccinés : bichon maltais (très petit) 400\$, caniche toy 300\$, pinchf nain (mini doberman) 200\$, Yorkshire 350\$. Info : 819-623-5915.

## ROULOTESS À VENDRE

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine commerciale complète et équipement, système de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et plusieurs équipements. Pour inf. : (819) 568-2090.

## DIVERS À VENDRE

Grande table blanche de 8' de long x 3 pieds de large, dessus en arborite et merisier sélect, très, très solide. Info : 441-3595.

Pelle à neige pour VTT neuve, 3 grandeurs disponibles avec attachement complet à partir de 300 \$, installation incluse, 5 ans de garantie, pelle à neige pour camion 1/2 tonne, 7 pieds, sans attachement, pour 450 \$, 1 moteur hors-bord 9,9 Johnson 4 temps, 1996, électrique pour 1 200 \$, motocross KX80, 1982, 750 \$. Pour inf.: 449-1881.

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Info. : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Sable, gravier, terre et remplissage. Info : 449-3560.

Gros mobilier de bureau en bois massif, vert forêt, + une grande armoire valeur de 2500\$, prix demandé 800\$. Info : 441-3225.

**Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Info : 441-1203.**

Mobilier de chambre à coucher en bois naturel, 1 commode, grand bureau avec miroir, 2 tables de chevet, tête de lit neuve, lit de 54 pouces de largeur, tête de lit en laiton, matelas en très bonne condition, commodes. Cause: déménagement. Info : 449-1346, cellulaire 441-8572.

Atelier Carpentier enr. Vous offre un lot de motoneiges variant entre 1000 et 4000\$. Pièces neuves et usagées. Entretien et réparation majeurs. Prop. : Jean Carpentier, au 381 ch. Lac Long, Blue Sea. Info : 463-3362.

Quatre pneu neufs, avec jantes, 265/75 R15, pour camionnette Mazda ou Ford. Info : 441-2321.

À la recherche de 29 personnes voulant perdre de 9 à 19 livres en 30 jours. Info : 1-866-551-8045. www.sante-optimum.com

Inventaire de pin, environ 15 000 pieds, planches toutes grandeurs. Info : 463-3663.

# Section Affaires



**SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.**  
SERRURERIE & CORDONNERIE  
**449-2245**  
La nuit: 449-5674

**Les Constructions LANGEVIN & FRÈRES**  
Entrepreneurs généraux  
Construction et rénovation  
Commerciale - Industrielle - Domiciliaire - Chalet  
LICENCE RBQ : 2372-1186-20  
Tél.: 449-5329 • 438-2643 (449-2986 Gilles)  
214, Champagne, Maniwaki Fax: 441-0394

**Les couvreurs ROCHON**  
Nous faisons des toitures de tous genres  
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles  
**ESTIMATION GRATUITE**  
LICENCE RBQ : 2537-2913-00  
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua  
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849  
Sans frais : 1-888-2849

**McCONNERY**  
Depuis... 1927  
Michel Ménard  
Représentant des ventes  
GARAGE RECOMMANDÉ CAA  
BUR.: (819) 449-1632 • RÉ.S.: (819) 449-1148  
REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266  
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**  
PUITS ARTÉSIENS  
Vente et installation de pompes submersibles  
P.F.E. 250  
**(819) 449-1802**  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9  
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372 Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**DÉMÉNAGEMENT Lucille Lyrette**  
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL  
Tél.: rés. : (819) 441-2878  
Cell.: (819) 441-6678  
96, rue L'Heureux, Maniwaki (Québec) J9E 1A4

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTQ  
**Plomberie Aumont inc.**  
Philippe Aumont PRÉSIDENT  
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
**(819) 449-1729**  
Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404 Télécopieur : (819) 449-3380  
**Excavation Jean Robillard inc.**  
Licence RBQ : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES  
RÉSIDENCE 395, R.R. #1 Déléage (Québec) J9E 3A8  
ADRESSE POSTALE C.P. 498 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**Ford HUBERT maniwaki STERLING CAMIONS**  
Gérard Hubert Automobile Ltée  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 449-6791  
Viateur Roy Représentant

**allo** EAU DE GAMME Labrador  
VENTE - SERVICE - LOCATION  
REFROIDISSEMENT D'EAU  
Pour ceux qui ont la soif de vivre  
Salle de démonstration  
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki  
Pour informations : Maurice Richard  
402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 **449-6047**

ice de «backoe» • Dénégement  
assemblage • Champs d'épuration  
Marteau hydraulique • Fourche  
Licence R.B.Q. : 3129-3913-13  
**EXCAVATION M. AUMONT INC.**  
OPÉRATEUR D'EXPÉRIENCE  
**(613) 725-7795 / (819) 449-3781**  
68, ch. Rivière Gatineau, Délage (Québec) J9E 3A6  
140, rue Charbonneau, Gatineau (Québec) J8R 3J8

**Transport Maniwaki**  
49, Route 105 Nord  
Maniwaki (Québec)  
J9E 3A9  
Tél.: 1-819-449-6222  
1-866-449-6222  
MONTRÉAL TORONTO  
QUÉBEC OTTAWA

• ZENITH • SHARP  
• SAMSUNG • STAR CHOICE  
**GILBERT DAVID TV LTÉE**  
La Boutique Électronique  
273, Notre-Dame Maniwaki (Québec) Tél.: (819) 449-3545  
Télé.: (819) 449-6748

**GMP Garage MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

**CENTRE DE SERVICE ÉLECTRONIQUE STAR CHOICE**  
**Électromax Enr.**  
138A, Route 105  
Egan-Sud (Québec) J9E 3A9  
L'Électronique au maximum  
Démarrateur à distance  
AUTO-START  
François Moreau Propriétaire  
(819) 441-2002  
electromax@ireseau.com

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
17h**

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Info : 449-2083, demandez Marc.

Moteur Khoeler, 15 forces, à gaz, comme neuf, 700 heures d'utilisation, demande 1000\$. Info : 463-3663.

Ensemble de skis alpins ; bottes, bâtons et sac pour jeune ado, ont servi quelques fois seulement, 100\$. Vélo d'exercice de marque Fitness Dépôt, 75\$. Info : 441-3583.

Sécheuse Admiral beige 75\$. 2 tables de salon style futuriste 40\$ chacune. Carabine Winchester 3030 commémorative couleur cuivre, trailer plateforme 77" x 88". Pneus 12" pour VTT. Info : 449-8876.

### À BAS PRIX - LIQUIDATION

Grand choix. Luminaires, lampes, lampadaires. Plafonniers à partir de 55\$. Tout pour le résidentiel et commercial. Mercredi au dimanche, 10h à 5h. 271 Route 105, Kazabazua (inters. Ch. Lac Ste-Marie).

Remorque 4x8, roues de 8", demande 125\$. Info: Patrick, 441-2188.

Foin, balles rondes de 4x4 et 4x6, bonne qualité. Info : 465-2639 ou 463-2599.

Exerciceur Freespirit 2002, vitesse 0 à 10 milles/heure, pour la marche ou le jogging, capacité 250 livres, inclinaison motorisée 10 degrés, afficheur de temps écoulé, vitesse et distance parcourus ainsi que nombre de calories dépensées, comme neuf, pas d'usure. Prix à discuter. Info : 465-2159, Jean.

Bijoux de succession : chaîne et bracelets en or 22 kt et collier de perles noires d'Asie. Certificats d'évaluation disponibles. Info : 819-440-5773.

Balles de foin rondes, petites, environ 650 lbs, à 45\$, grosses environ 950 lbs, à 60\$ livrées. Info : 819-463-2599, 819-712-3288.

### VÉHICULES À VENDRE

Chrysler Intrepid 1998 en bonne condition et très propre, motocyclette Yamaha 1997, 600cc. Pour inf.: 449-3349.

Camion 1998 Ford F150, 4 x 4, V8, 4.6 litres, triton, 78 000 km, boîte courte, « cab » régulier, air climatisé, très propre, 16 500 \$. Pour inf. : Hull (819) 773-9944.

## À VENDRE !



3 chambres à coucher, salle de bain avec tourbillon, salle de lavage, sauna, salle de billard, bar, spa extérieur, 3 garages, grand terrain aménagé, 3 minutes de Maniwaki. **Aubaine : 165 000 \$.**

**Pour info :  
449-6154 ou 449-1311**

### AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que **SHAWN ÉMARD** dont l'adresse de domicile est le **26 MULLIGAN-FERRY, GRACEFIELD**, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **SHAWN CARPENTIER**. Avis rempli et signé par Shawn Émard, à Gracefield, le 10 février 2004.

Montana 2003 10,500 km, tout équipé. 7 places. 4 portes. 21,900\$. Info : 449-1611, Manon.

Acura 1999, 1.6 Premium, tout équipé, intérieur cuir, toit ouvrant, 65,000 km. 15,900\$. Info : 449-0566 demandez Guy.

Toyota 1986, 4x4, 1400\$. Pelle à neige Western 7 1/2 pieds pour Ford 3/4 tonne, 1200\$. Info : 449-7489.

Mercury Topaze, 1990, 400\$. Besoin d'une batterie et d'un radiateur. Info : 449-2007.

Cavalier Z-22 1995, pneus d'hiver 1 mois d'usage, 1800\$. Info : 441-3597.

Lada Samara 1995, 450\$. Kayak de rapide, 375\$. Info : 465-1857.

Ford Explorer 4 portes, silver, 2002, condition A1. 27 500\$. Info : 465-3838.

Grand Am 1996 automatique, à vendre ou à échanger contre camion ou VTT d'égale valeur, demande 3500\$. Info : 449-5383.

Camion GM 1990, 4x4, club cab, 6.2 diesel, 320,000 km, demande 1800\$. Info : 463-0210 après 8h.

1994 Ford Tempo automatique, air climatisé, démarreur à distance, 124,000 km, peinture originale (pas de rouille), 2800\$ négociable. Info : 449-3014, cell. 819-664-5083.

Toyota Corolla 2000, 4 portes, 5 vitesses manuelles, 60,000 km, très propre, listée à 11,600\$ et demande 10,500\$. Info : 449-5196, laisser le message.

### VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Motoneige Bombardier Mach I 1992, 2 moteurs, 3 systèmes d'échappement. Demande 2300\$ pour le tout ou vendrais séparément. Info : 449-8833.

### MAISON À VENDRE HOUSE FOR SALE



30 CH. LAC BOILEAU, MESSINES  
Maison 24.5'x40.25' avec garage  
16'x24', avec terrain de 127 455 pi. ca.  
Secteur tranquille, près du club de golf.

**Info: (819) 449-1701**

Motoneige Polaris XLT, spécial, 1995, reculons, suspension XTRA 12, très bonne condition. Info : jour, 819-623-4111 poste 7421, soir 819-623-3381.

Vente et achat de pièces de motoneiges antiques de marque Bombardier, Johnson, Evinrude et O.N.C. Info : 441-3407, demandez Marc.

1976 T.N.T. 440, très bonne condition, demande 750\$ négociable. 1970 Olympic 335 c.c. (18 H.P.), 1 cylindre, en bon état de marche, 450\$. Info : 441-3407.

Motoneige Yamaha Venture 91, reculons, siège double, extra propre, 1350\$ non négociable. Info : 449-6673, 449-2610 ext. 236.

### MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434.

Chambre à louer. Pour in-formation: 449-7011.

Chambre et pension pour retraité, salle de bain privée dans chacune des chambres, visitez au 258 chemin Cayamant ou informations : 463-2331 ou 463-2431.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sécheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.

Chambre près de l'hôpital, fraîchement rénovée, 70 \$/sem, stationnement inclus, 449-5226.

Chambres pour personnes âgées, non fumeurs, nourri, blanchi, aide au bain, distribution de médicaments, soins complets, pas d'escalier, situé près de l'église Assomption. Info : 449-5399, Bernise.

**Joli grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, avec prise laveuse/sécheuse, satellite de base, déneigement et tonte de gazon inclus, 375 \$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Disponible le 1er juin. Pour inf., communiquez avec Joël au 449-0627 ou Conrad au 449-4320.**

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Délage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Info : 441-2761.

Bachelor tout équipé, du lundi au vendredi, idéal pour travailleur, 25 \$ par jour. Info : 449-6885.

Logis 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, situé sur la rue Masebo, Egan-Sud, libre immédiatement. Info : 449-1180.

Appartement à louer, une chambre à coucher, idéal pour personnes âgées ou personne seule au 115 Laurier, Maniwaki. 370\$ par mois, non chauffé ni éclairé, poêle et réfrigérateur fournis. Animaux non admis. Info : 449-1738 ou 449-4092.

Appartement situé 208 Beaulieu, à Maniwaki, pas chauffé ni éclairé, 3 chambres à coucher, libre le 1er mars, 490 \$ par mois. Info : 449-4320.

Logis 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, entièrement rénové, situé au 320C Notre-Dame, 415\$ par mois. Libre le 1er avril. Info : 441-0526.

Spacieux bachelor rénové, semi-meublé, poêle et réfrigérateur fournis, foyer en briques encastré au salon, armoires en bois franc, grands espaces de rangement, entrée privée, pas chauffé ni éclairé. Situé au 12B rue Sonia, secteur Délage. 300\$ par mois. Libre le 1er mars. Info : 449-1656 ou 441-2628 le soir.

Bachelor, situé au rez-de-chaussée, entrée privée, semi-meublé, poêle et réfrigérateur fournis, chauffé et éclairé, situé au 12 rue Sonia, secteur Délage. 300\$ par mois. Libre le 1er mars. Info : 449-1656 ou 441-2628 le soir.

Chambres et pension pour travailleurs, situées à Grand-Remous, endroit tranquille et privé. Info : 438-1006, après 16h.

Appartement dans un sous-sol, 1 chambre, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, situé à Maniwaki, 450\$ par mois. Info : 438-2433 ou 449-5874.

Maison 2 chambres, 450\$ par mois, pas chauffée ni éclairée, pas d'animaux, stationnement privé, situé au centre-ville de Maniwaki, libre. Info : 449-3435.

Logement 4 1/2 pièces, dans un sous-sol, centre-ville de Maniwaki, idéal pour personnes âgées ou jeune couple sans enfants, pas d'animaux. Info : 449-5668.

Appartement situé au 85 St-Jean, secteur Comeauville, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé. Info : 449-3001.

Ne cherchez plus ! Chambre à louer à Bouchette. Si vous recherchez la tranquillité, vous trouverez l'endroit idéal sur le bord de l'eau. Info : 465-5031.

Chalet à louer, lac Roddick, congé scolaire, ski de fond et motoneigistes. Chalet très confortable, foyer, satellite, salle de bain complète. Info : 465-2340.

Maison, 1 chambre, au 271 Principale Nord à Maniwaki. 425\$ par mois, chauffée et éclairée. Info : 449-3701.

## À VENDRE



### DOMAINE SUR LE LAC BLUE SEA À MESSINES

Terrain de 46 600 p.c., maison 2 étages, 2 garages, 4 ch. à c., 2 salons, 2 foyers, bibliothèque, 2 salles à manger, salle de billard, planchers en bois franc et céramique, terrain aménagé, mise à l'eau en béton, grande plage sablonneuse, beaucoup d'extra, sans agent. 249 000 \$. Faut voir pour le croire !

**Info : (819) 449-5763 / 465-1531**

## ENCAN SPÉCIAL DE VEAUX DE REMPLACEMENT

**SAMEDI LE 28 FÉVRIER 2004**

**À 10H30 A.M.**

Chez Leo's Livestock Exchange Ltd

(Encan d'Ottawa)

Greely, Ontario, Route 31, Sud d'Ottawa



**Prochain encan spécial de veaux de remplacement  
Samedi le 20 mars 2004.**

**(NOUVEAU! Appelez pour réserver votre place! Merci)**

**Encan spécial de vache à boeuf samedi le 10 avril 2004.**

**(Appelez pour réserver votre place ! Merci !)**

Pour information et transport / Lundi et jeudi : (613) 821-2634

Autres jours : Charles J. Ménard : (819) 983-1056

Léo Ménard : (819) 595-2103 / Steven Spratt : (613) 822-1351

Ca vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
17h**

Bachelor meublé, chauffé et éclairé, près du centre-ville de Maniwaki, 400\$ par mois. Info : 449-4140.

Appartement 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, à Gracefield. Libre le 1er mars. Info : 463-4466.

Recherche co-lotataire, 2 chambres à coucher. Info : 449-7616, demandez Roger.

### LOCAL COMMERCIAL À LOUER

**Belle salle de réception, 60 personnes et plus, salle et musiciens gratuits. Brasserie, 449-4652.**

Garage commercial à louer, libre le 1er mai, sur la rue de la Colline à Maniwaki. Info : 465-5241.

Local commercial à louer, idéal pour professionnel de la santé. Situé sur le boulevard Desjardins. Info : 465-5241.

**Espace à bureaux ou boutique situé au centre-ville à Maniwaki, rue Commerciale et l'autre en face du McDonald's, prix défiant toute compétition, chauffage à l'électricité inclus, libres immédiatement. Pour inf.: 449-1656 le jour ou 449-2985 le soir, demandez Raynald.**

Situé au coin des rues King et Commerciale. Possibilité de 14,000 pieds carrés. Peut être divisé. Info : 819-275-1803 ou 819-449-6850.

### SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Info : 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-901-2030.

### OFFRES DE SERVICES

Pour un mariage, graduation, etc. Vous désirez une création exceptionnelle, je confectionne et loue des vêtements. J'ai des complets pour hommes, robes de soirée, ensembles de baptême, robes de première communion, bouquetières et dames d'honneur. Certains vêtements son influencés de l'époque médiévale et autres. J'ai aussi des vêtements pour vos soirées costumées. Location création Loufo, 463-4157; courriel : loufo.com

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourlelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour inf.: 449-2538.

Scierie mobile disponible pour faire la coupe de vos billots aussi pin et cèdre à vendre. Pour inf. : 463-3663.

**Gérance de propriétés**, surveillance, entretien et réparation, supervision de travaux, administration et autres. Info : 463-3037.

**DISCO MOBILE**, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical: rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

**Rapport d'impôts. Pour un service rapide, compétent et à très bon prix. Appelez Aurel Morin au 449-1522.**

Garderie à 7\$. Éducatrice reconnue. 1 place disponible. Contacter Lise, 449-4344.

**Service de comptabilité** et tenue de livres pour travailleurs autonomes, camionneurs, bûcherons, P.M.E. Info : 465-2459.

Garderie à 5\$, éducatrice reconnue, 2 places disponibles. Info : 449-3482.

Garderie privée située à Délage, places disponibles, à partir d'un an jusqu'à l'âge scolaire. Éducatrice avec expérience et formation. Bienvenue chez Anne. Info : 449-2007.

Décoration. Vous manquez d'idées pour décorer votre maison ? Contactez Claire, 465-5031.

Garderie à 7\$, Lac Cayamant, places disponibles, temps plein ou partiel, de 6 mois à 4 ans. Garderie du village. Info : 463-4629.

Recherche emploi comme concierge. Info : 465-1718.

Disponible pour rapports d'impôts, avec expérience et prix compétitifs. Info : 449-5668.

Nouvelle garderie privée à Délage, dans un secteur tranquille. Vous y retrouverez jeux éducatifs et repas équilibrés pour vos tout petits. 3 places disponibles pour enfants de 1 an à 4 ans. Horaire flexible. Suivi et inspection du CLD. Reçu disponible pour rapport d'impôts. Pour de plus amples informations, contacter Manon, 449-1978.

### OFFRES D'EMPLOI

Aide cuisinier-cuisinière, temps plein ou partiel, avec ou sans expérience. Formation sur place. Info : (819) 422-3413.

Recherche représentants(es) temps partiel ou complet, possibilité de 500\$ à 1000\$ par semaine. Info : 449-2835.

Besoin de personnel avec expérience dans la restauration, pour travailler à la pâtisserie La P'tite Maison. Apportez votre CV au 144 Notre-Dame.

Recherche serveuse d'expérience. Se présenter à la Brasserie la Table Ronde de Maniwaki.

Recherche serveur(euse), livreur(euse), et cuisinier(ère) pour Maniwaki et Gracefield. Info : 449-2222 ou 463-2222, demander Nathalie.

À partir de son domicile, 8 heures et plus par semaine, 500\$ à 1000\$ et plus par mois, formation complète. Informations gratuites. Info : 1-866-551-8057.

### RECHERCHÉ

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Homme de 39 ans recherche une femme de 30 ans et plus, célibataire, but sérieux. Me contacter au 819-441-0119.

À la recherche d'une fendeuse à bois. Info : 449-1656 ou 449-2985.

### LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki.  
Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.



Centre local de développement

180, rue Laurier  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2K7

## APPEL D'OFFRES

Le CLD de la Vallée-de-la-Gatineau est un organisme de l'Entrepreneurship et des entreprises, incluant les entreprises de l'économie sociale.

Nous sommes à la recherche de locaux dans les limites de la ville de Maniwaki, comblant nos besoins, d'une superficie de 260 m<sup>2</sup> plus ou moins. Les locaux devront être livrés le 31 mai 2004 et le bail débutera le 1er juin 2004, pour une période de 3 ans.

Les devis d'appel d'offres seront disponibles le 1er mars 2004, au 160, Laurier, Maniwaki.

Les soumissions devront être reçues au plus tard le 1er avril à 12h00. Le CLDVG procédera à l'ouverture publique des soumissions le 2 avril à 11h00.

Le CLDVG évaluera les coûts et les besoins du déménagement selon les soumissions reçues et se réserve le droit d'accepter ou de refuser les soumissions.

De plus il ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des propositions reçues.

Vallée-de-la-Gatineau  
L'espace  
des découvertes



Centre de Santé  
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Situé dans l'Outaouais, le Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau dessert un bassin de population de 20 000 habitants sur le territoire de la MRC Vallée-de-la-Gatineau. Les services offerts sont de nature préventive, curative, de réadaptation ou de réinsertion.

L'établissement compte 44 lits de courte durée (CH), 101 lits de soins de longue durée (CHSLD) dont 70 à Maniwaki et 31 à Gracefield ainsi que des points de services communautaires (CLSC) à Maniwaki, Gracefield et Low.

### OFFRE D'EMPLOI

**CHEF DU SERVICE D'INFORMATIQUE ET BIOMÉDICAL  
POSTE À TEMPS COMPLET**

#### Sommaire des responsabilités :

Sous l'autorité du supérieur immédiat, définit et organise les programmes spécifiques découlant des programmes cadres ou généraux de sa direction, identifie les mécanismes de liaison interne et évalue les résultats du service. Assume la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles sous sa responsabilité. Assume la responsabilité de l'utilisation maximale des outils informatiques et bureautiques de l'établissement. Procède aux acquisitions et aux développements conformément au plan directeur établi. Assume la responsabilité des équipements de communications et des équipements biomédicaux. Assure la formation et le perfectionnement ainsi que le support fonctionnel et technique auprès des usagers afin de fournir les données nécessaires permettant une gestion efficace de l'établissement.

#### Exigences académiques :

Études de 1er cycle universitaire généralement dans une spécialité pertinente au poste.

#### Rémunération :

Classe 13

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À L'ADRESSE SUIVANTE  
AVANT LE 28 FÉVRIER 2004

**CENTRE DE SANTÉ VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES**

**309, BOULEVARD DESJARDINS  
MANIWAKI (QUÉBEC) J9E 2E7**

**TÉLÉPHONE : (819) 449-4690 TÉLÉCOPIEUR : (819) 449-6086  
COURRIEL : Lisette\_Rivet@ssss.gouv.qc.ca**

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

*Les p'tites  
annonces classées*

Recherche une maison avec 3 chambres, cuisine, salon, salle de bain, sous-sol ou garage. Dans le secteur de Gracefield ou Maniwaki. Vous acceptez les oiseaux. Info : 463-1062.

**DIVERS**

**Chiffons «miraculeux».** Le vrai de vrai! Vous le mouillez à l'eau chaude, vous le tordez, vous le secouez et vous faites simplement essuyer vos vitres, miroirs, écrans de télé, etc. Aucun détergent. Pas de Windex et tout brille en un tour de main. Vous épargnez du temps et de l'argent. Plus de 1 500 familles dans la région en profitent et tous et toutes sont plus que satisfaits. Pas une seule personne ne regrette son achat. Quel beau cadeau à offrir. Attention! Le chiffon Trend ne se vend pas dans les magasins. Appelez la représentante pour la région. Georgette Grondin (819) 449-2228. Informez-vous également sur le chiffon «tout usage» aussi miraculeux.

Nouveau : Nous avons maintenant un site Internet [www.lacgrenon.qc.ca](http://www.lacgrenon.qc.ca) pour le Centre plein air lac Grenon.

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 fois *Je vous salut Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'esy incroyable mai vrai. Publication sur demande.  
M.C.

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 fois *Je vous salut Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'esy incroyable mai vrai. Publication sur demande.  
L.G.

**1998 CARAVAN  
SPORT BLANC**



*Faites une offre !!!*

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!  
Tél: 449-1544  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

**YAMAHA 100cc**



**Spécial enfant 1 249\$**

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!  
Tél: 449-1544  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

**RECHERCHÉ**



**POUR SES  
EXCELLENTS  
PRODUITS !**

**Michel Marinier**

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!

Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Le Groupe Canexfor inc., un important manufacturier d'équipements mécano soudé et de manutention de moyenne et grande envergure pour l'industrie forestière et industrielle Nous cherchons à se bâtir une liste d'appel pour les hommes de chantier suivants :

**MÉCANICIENS INDUSTRIELS**  
Contractuel, sur appel

- Diplôme professionnel;
- Connaissance en hydraulique et pneumatique;
- Certificat de Santé et Sécurité;
- Minimum de 2 ans d'expérience, secteur industriel;
- Connaissance minimale en soudure;
- Connaissance en lecture des plans;
- Outils personnels.

**SOUDEURS**  
Contractuel, sur appel

- Diplôme professionnel;
- Certificat CWB;
- Certificat de Santé et Sécurité;
- Minimum de 2 ans d'expérience, secteur industriel;
- Connaissance en lecture des plans;
- Outils personnels.

Ces emplois sont contractuels dans le secteur de Maniwaki et les environs. Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :



**Le Groupe Canexfor inc.**  
420, boul. Maloney Est, bureau 105  
Gatineau (Canada) J8P 1E7  
Tél. : 819-669-4522 Fax : 819-669-5086  
E-mail : outaouais@canexfor.qc.ca

*Nécrologie*

LA FAMILLE BÉLANGER a le regret de vous annoncer



le décès de **MME GABRIELLE BÉLANGER** née Dagenais de **Blue Sea** décédée le 13 février 2004 au CHVO de Hull, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de Yvon Bélanger, la fille de feu Arthur Dagenais et de feu Marie-Anne Lévesque. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 2 fils: Guy (Lise Matte) et Claude tous deux de Gatineau, 1 fille Lise (Larry Martens) d'Ottawa, 3 petits-enfants, Hélène (Chester Tchaz), Denis (Mélanie Bernard) et Guy Jr, 1 soeur Cécile de Montréal, 2 beaux-frères: Tom Labelle et Donat Bélanger, 1 belle-soeur Réjeanne Bélanger, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis(es). La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 206, Cartier, Maniwaki. Le service religieux eut lieu en présence des cendres à l'église St-Félix-de-Valois de Blue Sea le jeudi 19 février 2004 à 11 heures. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

La famille Cronier a le regret de vous annoncer le décès de **MME RITA CLÉMENT CRONIER** d'Egan-Sud décédée le 12 février 2004 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse de Lester Cronier, la fille de feu Aurèle Clément et de feu Yvonne Galipeau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille, Barbara, ses frères et soeurs: Thérèse (Yvon Lacroix) de Maniwaki, Lucille (Paul Lefebvre) de Farley, Lisette (Elwood Glenford) de Wright, Yvon (Thérèse Cronier) de Maniwaki, Edgar (Lisette Lacroix) de Farley, Anita (Garcia Chalifoux) de Notre-Dame-de-la-Salette et Cécile de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécedée par 5 frères: Zéphir, Claude (Pierrette Marcoux) de Hull, Ronald (Colombe Noël) de Messines, Gédéas et Doria. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 206, rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux eut lieu le samedi 14 février à 11 heures en l'église St-Raphaël de Messines, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.



**M. CAMILLE LACHAPELLE** de L'Annonciation est décédé le 12 février 2004 au centre hospitalier de l'endroit, à l'âge de 87 ans. Il était le fils de feu Joseph Lachapelle et de Marie Gareau. Il laisse dans le deuil 2 soeurs: Lucille (Rhéal Boileau) d'Ottawa, Edmée (feu Tom Brennan) d'Ottawa, 4 frères: Léo (Victoire Labelle) de Hull, Donald de Cayamant, Réjean de Blue Sea et Marcel de Cayamant, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 206, Cartier, Maniwaki. À la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu à une date ultérieure.

**M. MICHEL POTVIN** de Maniwaki est décédé le 15 février 2004 au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, à l'âge de 60 ans. Il était le fils de feu Lorenzo Potvin et de feu Valéda Savard. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Juliette, François Romuald (Manon Morin), Delphis, Valori, Antonio, Germain et Raymond (Claire Morin) tous de Maniwaki, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis(es). Prédécedé par 4 frères, Richard, Jacques, Paulin et Jules. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 206, Cartier, Maniwaki. Le service religieux eut lieu le mercredi 18 février à 14 heures en l'église Ste-Famille d'Aumond suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.



amis(es). Prédécedé par 4 frères, Richard, Jacques, Paulin et Jules. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 206, Cartier, Maniwaki. Le service religieux eut lieu le mercredi 18 février à 14 heures en l'église Ste-Famille d'Aumond suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

**Maison Funéraire  
McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki

LES FAMILLES PAGÉ ET HAMEL ont le regret de vous annoncer le décès de **MME RUTH HAMEL** née Pagé de **Maniwaki**, décédée paisiblement à son domicile de Maniwaki le 14 février 2004 après un courageux combat, à l'âge de 57 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de François Hamel. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Stéphane (Chantal Nadeau) et Karine (Denis Riel), ses 4 petits-enfants adorés Jonathan, Alexandre, Sophie et Félix, son beau-père Raymond, ses frères et soeurs: Florent (Solange Mathieu), Aimé (Jacqueline Beaupré), René (Mireille Piché), Raymonde (Claude Sanfaçon) et Martine (Jacques Vaillancourt). Plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, des amis chers Pauline et Pierre Massicotte, June et Luc Rozon, ainsi que de nombreux autres parents et amis(es). La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 206, Cartier, Maniwaki. Le service religieux eut lieu le jeudi 19 février 2004 à 15 heures en l'église Christ-Roi de Maniwaki, suivi de l'incinération. Des dons à la Fondation du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**7<sup>e</sup> Anniversaire**

**SOPHIE MORIN**  
décédée le 21 février 1997

Chère épouse et  
maman,

Déjà sept ans et tu es  
toujours présente  
dans nos pensées.

Ton départ a laissé un  
grand vide dans nos vies.

Quelle fierté et quel privilège, rares  
sont ceux et celles qui ont eu la  
chance de t'avoir dans leur vie. Ton  
nom est toujours sur nos lèvres et  
notre amour pour toi est éternel.  
Parents et amis qui l'ont connue,  
ayez une pensée pour elle.

**Ton époux, ton fils,  
ta famille et ta belle-famille**



**À la douce mémoire  
de nos disparus**

Ceux que nous ne pouvons plus voir  
sont plus que jamais avec nous.  
Une pensée spéciale pour des  
personnes extraordinaires.



**ALBERT  
MANTHA**  
5 février 1981



**DELPHINE  
LANGEVIN**  
15 janvier 2002



**RÉMI BRAZEAU**  
15 janvier 1998



**RONALD BRAZEAU**  
23 février 1989

Leur souvenir est comme un livre  
préféréd, un livre qu'on lit et relit et qui  
n'est jamais refermé.

**Familles Brazeau et Mantha**

## Nécrologie

### BERTHINA JOLY (1913-2004) :

Le 17 février 2004, à l'âge de 90 ans est décédée Madame Berthina Joly, épouse de feu Louis-Pierre Larocque, de Maniwaki. Elle laisse ensemble poursuivre leur route ses fils: Claude (Cécile Cronier), Yvon (Diane Corbeil), ses petits-enfants: Julie, Sébastien, Stéphane. Elle sera également regrettée par plusieurs amis(es). Le service funèbre aura lieu le jeudi 26 février 2004, à 14h, en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit. La famille sera présente à l'église dès 13h15, pour recevoir les condoléances. En sa mémoire ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET** du 153, Principale Nord, à Maniwaki.



### MERCI MON DIEU

Dites 9 fois **Je vous salut Marie** par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'esy incroyable mai vrai. Publication sur demande.

L.R.

## Remerciements

### Francine Lafrenière (1953-2004)



Puisse-t-il y avoir un certain réconfort à penser que les souffrances causées par la maladie sont maintenant finies

et qu'elles ont fait place à une paix infinie. Merci à tous ceux et celles qui ont vécu cette séparation avec nous, soit par votre présence ou en pensée. Merci pour vos dons, messes ou toute autre manifestation que ce soit. Nous avons été profondément touchés, par tous ces témoignages et nous vous prions d'agréer notre profonde reconnaissance. Nous désirons adresser un merci spécial à tout le personnel du 2e étage et à Jacinthe Paradis M.D. et Pascal Monfette M.D. du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

**La famille Lafrenière ainsi que son fils Yan Lanthier**

## Remerciements

### M. Dorima Lapratte

Le temps guérira peut-être nos coeurs meurtris par ton départ, mais rien ne pourra effacer de nos mémoires le doux souvenir de ton sourire. Nous penserons à toi chaque fois que nous mettrons en pratique les valeurs que tu nous as léguées en héritage.

Nous t'aimerons toujours. Veille sur nous et garde-nous une place auprès de toi.

Merci à tous ceux et celles qui nous ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Dorima Lapratte survenu le 20 décembre 2003.

Un merci tout particulier au personnel et médecins du Centre hospitalier de Maniwaki ainsi qu'au personnel du service à domicile du CLSC. Le professionnalisme dont vous avez tous fait preuve vous honore.

**Ton épouse Antoinette, tes enfants Jean-Louis, Jean-Michel, Denis, Nicole, France et Mario et tes petits-enfants**



## ARMES À FEU : COURS - sécurité et chasse

Veillez prendre note qu'il y aura des cours de sécurité dans le maniement des armes à feu (CSMAF) et introduction à la chasse avec armes à feu (ICAF) aux dates et endroits suivants:

### Gracefield :

CSMAF - Samedi 28 février 2004  
ICAF - Dimanche 29 février 2004  
Inscriptions en personne avant la date du cours en haut à l'administration, au magasin J.O. Hubert situé au 163, Principale Sud à Maniwaki.

### Ste-Famille :

CSMAF - Samedi 20 mars 2004  
ICAF - Dimanche 21 mars 2004  
Inscriptions en personne avant la date du cours en haut à l'administration, au magasin J.O. Hubert situé au 163, Principale Sud à Maniwaki.

Les coûts sont de 66\$ pour le cours CSMAF et de 36\$ pour le cours ICAF, payables lors de l'inscription.

## 4<sup>e</sup> Anniversaire

### Michel St-Denis



À la douce mémoire de M. Michel St-Denis, décédé le 19 février 2000.

Déjà quatre ans que tu n'es plus là, tu nous as quittés pour un monde meilleur, là où la souffrance n'existe pas. Nous te demandons de nous donner la force d'accepter ton départ et de veiller sur nous du haut de ton nuage. Jamais nous n'oublierons le fils que tu étais. Ta présence nous manque tellement. Tu seras toujours dans nos coeurs, nous ne t'oublierons jamais.

**Ta mère, ton père et ta famille**

## 2<sup>e</sup> Anniversaire

### Adris Lafond

décédé le 25 février 2002

Cher époux, papa, grand-papa et arrière-grand-papa bien-aimé, deux ans déjà que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se



souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et nous savons que parmi les étoiles, une brillera à jamais sur nous tous. De là-haut aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

**Ton épouse Armande, tes enfants Gérald, Raymond, Omerine, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants**

## WÉZI-WÉZO

# Une randonnée de motoneige pour les handicapés

(C.M.B.) Maniwaki - Les Wézi-Wézo de Maniwaki organisent une randonnée de motoneige le samedi 28 février et invitent la population à se joindre à eux.

Le départ de la randonnée se fera à la salle municipale de Messines à 10 h le matin, et les motoneigistes se dirigeront jusqu'à Egan Sud. Un buffet froid sera servi sur le lac Evens, gracieuseté de la municipalité.

Les bénéficiaires de la Maison Amitié, de St-Jean Bosco et de l'école St-Eugène se rendront sur place en autobus et pourront pratiquer la pêche sur glace ainsi que faire des tours de motoneige avec les Wézi-Wézo.

Pour plus d'informations, contactez Gilles Galipeau au 449-3439.

### PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE.

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoiles de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)  
Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

M.P.C.



## SCIERIE MSG

Spécialiste du cèdre

Michel : 449-4541

Simon : 441-0221

Gilles : 449-2169

## Nous

## achetons

## les billots

## de cèdres

## We buy cedar logs

239, Principale,  
R.R.#1, Bouchette

## 1<sup>er</sup> Anniversaire

### Paul Maurice

Décédé le 21 février 2003

Un an s'est écoulé depuis ton départ. Pas une journée ne passe sans que ton souvenir ne vienne occuper nos pensées. Tu nous manques beaucoup mais notre plus grande consolation est de penser que tes souffrances sont terminées. Là où tu es maintenant, continue à veiller sur nous et à nous protéger comme tu savais si bien le faire quand tu étais parmi nous. Donne-nous le courage de continuer notre route sans toi.

Ceux qui l'ont aimé, ayez une pensée pour lui en ce jour anniversaire de son décès.

**Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et ton frère**

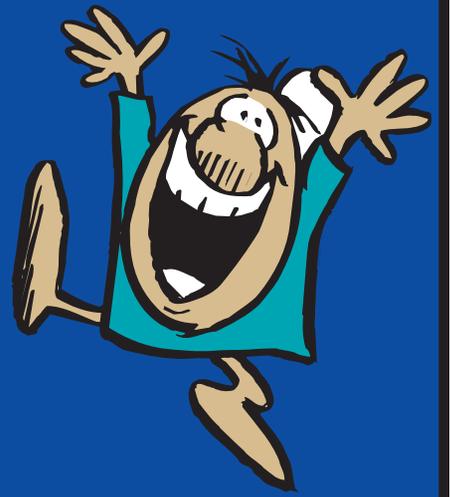
Une messe anniversaire sera célébrée en sa mémoire, le dimanche 22 février à 9h30, à l'église de Messines



# McCONNERY

## vous annonce des prix

# FOUS, FOUS, FOUS !



### VENTURE 2004

Comptant	Location	Achat	2 semaines
0 <sup>00</sup>	294 <sup>00</sup>	472 <sup>00</sup>	218 <sup>00</sup>
1 000 <sup>00</sup>	276 <sup>00</sup>	456 <sup>00</sup>	211 <sup>00</sup>
2 000 <sup>00</sup>	257 <sup>00</sup>	441 <sup>00</sup>	204 <sup>00</sup>
3 000 <sup>00</sup>	229 <sup>00</sup>	420 <sup>00</sup>	194 <sup>00</sup>

### AVEO 2004 4 PORTES

Comptant	Location	Achat	2 semaines
0 <sup>00</sup>	190 <sup>00</sup>	249 <sup>00</sup>	115 <sup>00</sup>
1 000 <sup>00</sup>	172 <sup>00</sup>	234 <sup>00</sup>	108 <sup>00</sup>
2 000 <sup>00</sup>	149 <sup>00</sup>	218 <sup>00</sup>	100 <sup>00</sup>
3 000 <sup>00</sup>	135 <sup>00</sup>	204 <sup>00</sup>	94 <sup>00</sup>



**MA PLACE POUR UN VÉHICULE D'OCCASION OPTIMUM !!!**

**Spécial**  
**17 995\$\***



**VENDU!**

**\* OPTIMUM \***

### 2003 MONTE CARLO LS

#06025 - V6 - TOUT ÉQUIPÉ

Comptant	Location	Achat	2 semaines
0 <sup>00</sup>	315 <sup>00</sup>	363 <sup>00</sup>	168 <sup>00</sup>
1 000 <sup>00</sup>	293 <sup>00</sup>	346 <sup>00</sup>	160 <sup>00</sup>
2 000 <sup>00</sup>	271 <sup>00</sup>	329 <sup>00</sup>	152 <sup>00</sup>
3 000 <sup>00</sup>	250 <sup>00</sup>	311 <sup>00</sup>	144 <sup>00</sup>

**Spécial**  
**18 995\$\***



**\* OPTIMUM \***

### 2001 BLAZER 4X4

#05972A

Comptant	Location	Achat	2 semaines
0 <sup>00</sup>	342 <sup>00</sup>	383 <sup>00</sup>	177 <sup>00</sup>
1 000 <sup>00</sup>	320 <sup>00</sup>	366 <sup>00</sup>	169 <sup>00</sup>
2 000 <sup>00</sup>	298 <sup>00</sup>	349 <sup>00</sup>	161 <sup>00</sup>
3 000 <sup>00</sup>	277 <sup>00</sup>	331 <sup>00</sup>	153 <sup>00</sup>



**15 595\$\***

### 2001 TRACKER

#06026 - 4x4 - TOUT ÉQUIPÉ

**\* OPTIMUM \***

Comptant	Location	Achat	2 semaines
0 <sup>00</sup>	305 <sup>00</sup>	315 <sup>00</sup>	146 <sup>00</sup>
1 000 <sup>00</sup>	284 <sup>00</sup>	298 <sup>00</sup>	138 <sup>00</sup>
2 000 <sup>00</sup>	262 <sup>00</sup>	281 <sup>00</sup>	129 <sup>00</sup>
3 000 <sup>00</sup>	240 <sup>00</sup>	263 <sup>00</sup>	121 <sup>00</sup>



Régulier : 13 995 \$

**12 995\$\***

**\* OPTIMUM \***

### 2001 MALIBU

#05575A - V6

Comptant	Location	Achat	2 semaines
0 <sup>00</sup>	249 <sup>00</sup>	253 <sup>00</sup>	117 <sup>00</sup>
1 000 <sup>00</sup>	228 <sup>00</sup>	235 <sup>00</sup>	109 <sup>00</sup>
2 000 <sup>00</sup>	206 <sup>00</sup>	218 <sup>00</sup>	101 <sup>00</sup>

**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION



#### Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracés
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

\* Les prix et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur, location 48 mois 20 000 km par année, achat 60 mois. Détails en magasin.

**Bonne chance à tous les participants de la 32<sup>e</sup> édition du tournoi Optimiste 2004 !**



105, boul. Desjardins  
Maniwaki

**449-1632**

**McCONNERY**  
Depuis... 1927



**SERVICE DE**  
**REMORQUAGE 24H**  
**449-3078**

## SELON UNE ÉTUDE DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS

# Le transport collectif améliore l'environnement socio-économique

Gracefield - La Corporation des Transports Collectifs de la Vallée-de-la-Gatineau tenait une conférence de presse jeudi matin à Gracefield dans le but de livrer les grandes lignes d'une étude portant sur les effets du transport collectif en milieu rural, étude effectuée par l'Université du Québec en Outaouais.

Le nouveau directeur général de la CTCVG, Yves Côté, a fait part de ses intentions concernant le transport collectif. « Nous constatons une évolution rapide de la part des utilisateurs, ce dont nous avons besoin maintenant, c'est de bénévoles » a affirmé Yves Côté. « On a énormément de projets et ce qu'il faut faire, c'est d'abord faire connaître le services et aller chercher des contrats » a-t-il poursuivi.

Selon Monique Labrecque, professeure au Département des sciences infirmières de l'UQO et responsable de cette évaluation, « l'étude a démontré que les usagers du transport collectif ont vu une amélioration de leur environnement socioéconomique, de leurs habitudes de santé et de leur capacité d'adaptation personnelle ». Lors de la conférence de presse, Madame Labrecque a présenté les résultats de ses recherches mentionnés ci-bas.

Les personnes âgées, les femmes au foyer, les adolescents et les familles à faible revenu sont les premiers à souffrir de l'absence de transport public dans les milieux ruraux. Il est donc peu étonnant de constater que la majorité des personnes qui utilisent le service de transport collectif depuis qu'il a été instauré ont un revenu annuel moyen de 20 000 \$. De plus, il est ressorti de l'étude que 65 % des usagers du service dans la MRC Vallée-de-la-Gatineau sont des femmes.

Bien qu'à l'heure actuelle très peu de gens utilisent le transport collectif pour des activités sociales et culturelles, l'étude démontre toutefois que 84 % des usagers estiment que l'accès aux services de santé a été grandement amélioré. En effet, dans la plupart des cas, le transport collectif est utilisé pour des raisons de santé, c'est-à-dire pour rendre visite à un médecin, passer des tests à l'hôpital, visiter un intervenant en santé mentale, aller au CLSC ou voir un dentiste.

« Le transport collectif est un outil important pour la population en milieu rural. La très grande majorité des répondants, soit

99 %, se dit satisfaite du service. Il devient primordial que les priorités soient révisées pour que l'accent soit mis sur le développement d'un réseau social. Vaincre l'isolement, promouvoir le transport collectif auprès des jeunes pour retourner sur le marché du travail ne sont que quelques exemples », précise Harry Gow, coordonnateur du projet de transport collectif à Santé Canada.

La Corporation des Transports collectifs de la Vallée-de-la-Gatineau offre des services répartis dans deux secteurs de la MRC. De Low à Bouchette, un premier service s'adresse aux personnes de 55 ans et plus qui sont clientes de l'aide sociale. Le service de transport, lorsque c'est pour des raisons de santé, est alors assuré par le Regroupement des Clubs d'Âge d'Or de la Vallée-de-la-Gatineau et des Collines (463-3729). De Bouchette à Montcerf-Lytton, le premier service s'adresse aux personnes de 65 ans et plus clientes de l'aide sociale. Le service de transport, lorsque c'est pour des raisons de santé, est donné par l'Équipe des Bénévoles de la Haute-Gatineau (449-4003). Les autres usagers qui ne correspondent pas aux profils énumérés ci-haut peuvent aussi obtenir des services de transport, selon les disponibilités financières. Il faut contacter directement la CTCVG au 463-1777. Priorité est accordée pour les besoins suivants (en ordre): santé, étude et formation à l'emploi, travail et stage rémunéré au travail, loisir et culture, soutien civique (achat de biens essentiels, services gouvernementaux et parapublics, cas d'exception). Les usagers doivent verser un montant de 3 \$ à l'aller et autant au retour pour un transport à l'intérieur des limites de la MRC.

La CTCVG fait appel à des gens bénévoles qui utilisent leur propre voiture. Ils sont dédommagés à raison de 35 ¢/km. Uniquement en février 2004, près d'une centaine de transports avaient été effectuées.

L'étude qui s'est échelonnée sur une période d'un an a été financée par le biais d'une subvention de 172 500 \$ de Santé Canada. Elle visait à déterminer si les guichets uniques des MRC Vallée-de-la-Gatineau et Papineau mis sur pied à l'automne 2002 ont eu un impact significatif sur l'état de santé de leurs usagers.



Yves Côté, directeur général de la Corporation des transports collectifs de la Vallée-de-la-Gatineau, Monique Labrecque, professeure de l'UQO et responsable du rapport des effets du transport collectif en milieu rural, et Harry Gow, coordonnateur du projet de transport collectif à Santé Canada.



## ATOME BB

### Nos Forestiers en tournoi à Mont-Laurier

(JC) MANIWAKI- Dure fin de semaine pour nos Forestiers Atome BB alors qu'ils disputaient deux matchs à l'extérieur. En premier lieu les troupiers de Joël Branchaud et Alain Céré ont rendu visite aux Voisins de Papineau qui ont remporté le match 5 à 2 sur nos portes couleurs. Mathieu Béland a ouvert la marque pour les siens assisté de Marc-Antoine Gendron et Maurice Whiteduck a touché le fond du filet sur une

passé de Jérémie Couture.

Les Forestiers ont affronté les Ambassadeurs de Gatineau, dimanche à Gatineau. Le match s'est soldé par un jeu blanc pour les adversaires. Mais qu'à cela ne tienne nos représentants seront en tournoi ce week-end à Mont-Laurier où ils joueront leur premier match vendredi à 12 :15 contre le National de Presqu'île.

## LIGUE RÉGIONALE OUTAOUAIS BB/CC

Classement 16 février 2004

### CATÉGORIE ATOME BB

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Olympiques Hull	24	15	6	3	81
As Gatineau	24	15	6	3	74
Avalanches Gatineau	24	11	9	4	73
Voisins Papineau	24	12	9	3	71
Ambassadeurs Gat.	23	11	10	2	67
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>23</b>	<b>7</b>	<b>14</b>	<b>2</b>	<b>57</b>
Mariniers Aylmer	24	3	20	1	48

### CATÉGORIE PEE-WEE CC

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Lions Pontiac	24	19	1	4	86
Mariniers Aylmer	24	13	9	2	75
Olympiques Hull	24	13	11	0	74
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>22</b>	<b>12</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>70</b>
Loups La Pêche	24	9	14	1	61
As Gatineau	23	9	14	0	60
Voisins Papineau	23	1	21	1	43

### CATÉGORIE BANTAM CC

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>22</b>	<b>22</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>75</b>
Olympiques Hull	23	14	8	1	71
Voisins Papineau	23	12	10	1	60
Lions Pontiac	23	7	15	1	54
As Gatineau	23	0	22	1	33

### CATÉGORIE MIDGET CC

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Voisins Papineau	24	16	4	4	73
Mariniers Aylmer	23	12	6	5	70
<b>Loups La Pêche-Mki</b>	<b>25</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>69</b>
Avalanches Gatineau	25	13	10	2	64
Ambassadeurs Gat.	25	6	16	3	50
Olympiques Hull	24	4	19	1	43

## LIGUE MÉTRO-OUTAOUAIS Bantam et Midget

Classement 16 février 2004

### CATÉGORIE BANTAM A

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Citoyens Hull	18	14	2	2	66
Olympiques Hull	18	14	2	2	66
Cougars Gatineau	20	10	5	5	61
Titans Gatineau	19	11	5	3	60
Seigneurs Petite-Nation	19	10	6	3	59
Loups La Pêche	19	10	4	5	58
Draveurs Gatineau	19	9	4	6	58
Sharks Masson-Angers	20	4	10	6	53
Rough Riders Aylmer	20	5	9	6	52
Remparts Gatineau	18	6	9	3	51
Voiliers Aylmer	20	3	11	6	50
Chevaliers Gatineau	19	5	10	4	49
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>21</b>	<b>1</b>	<b>16</b>	<b>4</b>	<b>44</b>
Castors Buckingham	17	2	12	3	38

### CATÉGORIE BANTAM B OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Vikings Aylmer	20	15	3	2	72
Draveurs Fort-Coulonge	19	18	0	1	70
Pontiacs Shawville	20	12	6	2	62
Draveurs Gatineau	20	7	9	4	57
Icebergs Aylmer	20	7	10	3	51
Titans Gatineau	19	5	12	2	50
Loups La Pêche	20	3	12	5	50
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>20</b>	<b>1</b>	<b>16</b>	<b>3</b>	<b>41</b>

### CATÉGORIE MIDGET B

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Sharks Masson-Angers	19	16	2	1	69
Seigneurs Petite-Nation	18	13	3	2	62
Castors Buckingham	18	14	3	1	61
Draveurs Gatineau	19	11	8	0	57
Extrême Aylmer	19	9	7	3	56
Avalanche Aylmer	16	13	3	0	53
Remparts Gatineau	17	7	8	2	47
Chevaliers Gatineau	19	6	10	3	47
Frontaliers Hull	16	8	7	1	43
Festivals Hull	19	4	13	2	43
Cougars Gatineau	20	2	17	1	42
Drakar Aylmer	17	3	13	1	38
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>19</b>	<b>3</b>	<b>15</b>	<b>1</b>	<b>32</b>

## LIGUE MÉTRO-OUTAOUAIS Novice, Atome, Pee-Wee

Classement 16 février 2004

### CATÉGORIE NOVICE A

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Castors Buckingham	15	15	0	0	60
Loups La Pêche	15	13	2	0	56
Sharks Masson-Angers	15	13	2	0	53
Citoyens Hull	16	10	5	1	52
Mariniers Aylmer	16	10	5	1	51
Festivals Hull	15	5	6	4	43
Icebergs Aylmer	14	6	5	3	41
Vikings Aylmer	15	4	9	2	40
Voiliers Aylmer	15	4	11	0	37
Olympiques Hull	15	3	12	0	36
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>13</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>34</b>
Seigneurs Petite-Nation	15	2	12	1	34
Pontiacs Shawville	15	2	13	0	31

### CATÉGORIE NOVICE B

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Sharks Masson-Angers	15	13	1	1	57
Loups La Pêche	16	11	4	1	55
Coyotes La Pêche	15	9	2	4	52
Castors Buckingham	14	10	2	2	50
Cyclones Masson-Angers	14	9	3	2	48
Extreme Aylmer	14	9	3	2	47
Stars Buckingham	15	7	5	3	47
Draveurs Fort-Coulonge	14	8	3	3	46
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>16</b>	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>0</b>	<b>46</b>
Seigneurs Petite-Nation	16	5	7	4	46
Icebergs Aylmer	16	6	9	1	45
Frontaliers Hull	14	2	6	6	38
Eperviers Hull	14	2	8	4	36
Express Aylmer	15	3	11	1	36
Elans Hull	15	2	10	3	36
Avalanches Aylmer	15	3	11	1	35
Rockets Aylmer	14	1	13	0	27

### CATÉGORIE ATOME A OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Harfangs Gatineau	18	14	3	1	65
Pontiacs Shawville	18	14	2	2	64
Titans Gatineau	17	11	5	1	57
Loups La Pêche	18	8	5	5	56
Olympiques Hull	18	7	7	4	53
Barons Gatineau	17	6	9	2	48
Voyageurs Gatineau	18	4	9	5	47
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>18</b>	<b>3</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	<b>44</b>
Festivals Hull	18	1	15	2	38

### CATÉGORIE ATOME B NORD

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Coyotes La Pêche	18	11	2	5	63
Loups La Pêche	17	9	2	6	58
<b>Braves Maniwaki</b>	<b>18</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>57</b>
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>18</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>52</b>
Icebergs Aylmer	16	9	4	3	51
Draveurs Gatineau	17	4	9	4	45
Eperviers Hull	17	3	12	2	41
Harfangs Gatineau	17	2	11	4	41

### CATÉGORIE PEE-WEE A OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Voyageurs Aylmer	20	11	6	3	64
Barons Gatineau	19	10	5	4	59
Harfangs Gatineau	19	9	8	2	58
Festivals Hull	20	9	9	2	57
<b>Titans Gatineau</b>	<b>19</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>56</b>
Loups La Pêche	19	8	9	2	54
Forestiers Maniwaki	20	6	11	3	52
Voiliers Aylmer	20	5	11	4	50

### CATÉGORIE PEE-WEE B OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Draveurs Fort-Coulonge	20	16	2	2	74
Pontiacs Shawville	19	15	0	4	70
Titans Gatineau	20	12	5	3	66
Voyageurs Gatineau	17	14	2	1	63
Rockets Aylmer	20	10	8	2	60
Barons Gatineau	19	10	9	0	56
Eperviers Hull	19	9	9	1	55
Harfangs Gatineau	19	9	10	0	53
Gladiateurs Aylmer	19	5	11	3	49
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>19</b>	<b>1</b>	<b>15</b>	<b>3</b>	<b>42</b>
<b>Braves Maniwaki</b>	<b>20</b>	<b>0</b>	<b>17</b>	<b>3</b>	<b>40</b>
Loups La Pêche	19	2	15	2	39



# Section sportive



## GOLF

### Défi des champions

(JC) MANIWAKI- C'est maintenant reparti. Les organisateurs du Défi des Champions désirent lancer un appel à tous. Venez vous inscrire au plus tard le 27 mars à l'Hôtel chez Martineau pour 5 rondes de golf.

15 mai au Club de Golf Algonquin de Messines

19 juin au Club de Golf Vallée de la Lièvre de Mont-Laurier

10 juillet au Club de Golf de Nominique

7 août au Club de Golf de Cascade

11 septembre au Club de Golf de Messines.

La pige aura lieu le samedi 3 avril à la Légion Canadienne.

## PEE-WEE CC

### Trois victoires pour nos Forestiers

(JC) MANIWAKI- Le 11 février dernier, la formation dirigée par Louis Archambault et Jacques Bédard, a défait les Loups de La Pêche alors qu'ils étaient les hôtes de nos troupiers. Le compte final de ce match a été de 3 à 2 alors que Jason Bédard a compté le 1er but aidé de Louis-Philippe Larivière puis Dominic Joly a touché le fond du filet assisté de Jason Bédard et finalement Dominic Crytes a marqué le but gagnant pour les siens aidé de Jason Bédard.

Le lendemain, cette fois à Maniwaki, les Forestiers ont défait encore une fois les Loups 2 à 1. Dominic Joly a compté assisté de Jason Bédard et Luc Tessier a marqué sur des passes de Miky Lamoureux et Samuel Archambault. Finalement, samedi, nos portes couleurs se sont rendus à Buckingham et y ont littéralement défait les Voisins de Papineau 7 à 2. Mais ils ont été déclaré perdants puisque le nombre de joueurs maniwakiens étaient insuffisant. Ils ont tout de même compté 7 buts et voici les compteurs. Dominic Crytes (2B-1A), Francis Guertin (2B-1A), Dominic Joly (1B-2A), Samuel Archambault (1B-1A), Jason Bédard (1B-1A) et Louis-Philippe Larivière (1A). Nos Forestiers débutent les Séries éliminatoires ce week-end, plus précisément dimanche alors qu'ils se rendront à Shawville.

## De l'action à l'Académie Chito-Kan

(JC) MANIWAKI- Lors de la compétition de karaté qui avait lieu le 7 février dernier, il y avait une catégorie que l'on appelle «mouche» dans laquelle les enfants de 5 et 6 ans évoluent en combat seulement. Trois des élèves de Soke Pierre Myre se sont distingués lors de cet événement soit Isabelle Rozon qui a terminé en première place, suivie de Cédric Labelle et de Jérémie Charbonneau. «Cette catégorie est nouvelle pour nous à l'Académie, nous avons voulu tenter une nouvelle expérience en acceptant sept jeunes de cet âge.» nous expliquait monsieur Myre. «Les jeunes apprennent la technique de base tout en s'amusant, mais aucun kata ne leur est montré pour l'instant. Je peux vous dire que tout se passe merveilleusement bien» disait Soke Pierre Myre.

De plus, la jeune Joannie Jacob, a terminé l'examen de ceinture noire 2e dan, qui soit dit en passant a duré six semaines. Joannie, qui est âgée de 17 ans, a débuté le karaté vers l'âge de 10 ans. Selon les dires de son professeur c'est une jeune fille très perfectionniste

et en quelque sorte une idole pour les petites filles qui la côtoient. «C'est très rare qu'une femme de 17 ans atteigne les mêmes objectifs» soulignait Soke. «Joannie est une première de classe et excelle dans tout ce qu'elle entreprend. Je suis très fier d'elle et il est évident que nous allons perdre un gros morceau à l'automne. Joannie nous quitte pour aller étudier à l'extérieur» disait monsieur Myre.

Et finalement, on ne peut passer sous silence l'évolution de Sensei André Trudel au sein de l'Académie. Monsieur Trudel qui est pour sa part âgé de 67 ans, en est à sa 8e année de pratique. Sensei André est très impliqué au niveau junior. «Depuis que ma femme, Denise, est moins présente, André est devenu mon bras droit» soulignait Soke. Selon Pierre Myre, André est une personne très compétitive, il adore participer aux tournois et est un exemple pour la jeunesse. «Il n'est jamais trop tard pour décider de se prendre en main. Faire du sport est un plus pour notre santé. André est un exemple» disait Soke. Persévérant, sévère envers lui-même il

pratique douze mois par année en plus de donner temps et attention à la catégorie junior deux soirs/semaine. Les enfants l'adorent et n'hésitent pas à l'arrêter dans la rue lorsqu'ils le croisent. Sensei André Trudel a reçu son certificat de ceinture noire 1e dan, un honneur qu'il mérite grandement!



C'est avec une grande fierté que Sensei André Trudel reçoit son certificat ceinture noire 1e dan, des mains de Soke Pierre Myre.



La persévérance, l'acharnement et l'assiduité sont des qualités de Joannie Jacob. La voici recevant son certificat ceinture noire 2e dan de Soke Pierre Myre.



Le groupe des Mouches de l'Académie Chito-Kan: Nicolas Séguin, Jérémie Charbonneau, Isabelle Rozon et Vincent Fournier. Allen Beaudoin, Cédric Labelle et Carl Roy étaient absents lors de la photo.

Laissez notre équipe s'assurer que votre véhicule est prêt à affronter l'hiver !

Offre d'entretien hivernal

**39<sup>95</sup> \$\*\***

Des frais environnementaux peuvent s'appliquer.

- ✓ Graissage (s'il y a lieu), vidange d'huile et changement de filtre
- ✓ Permutation des pneus
- ✓ Inspection tranquillité d'esprit
- ✓ Rapport écrit des résultats



De plus...

Gâtez votre véhicule grâce à notre offre d'entretien hivernal et obtenez \* une **tuque officielle de la LNH<sub>MD</sub>**.

LA MANIÈRE FACILE D'OBTENIR L'ENTRETIEN SPÉCIALISÉ ET DE QUALITÉ QUE MÉRITE VOTRE VÉHICULE.

Pratique. Abordable.



Il n'existe pas de meilleur moyen d'entretenir votre véhicule... laissez-nous vous le prouver.

VISITEZ CHRYSLER.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sub>MD</sub> • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

\* Jusqu'à épuisement des stocks. Cette offre de service ainsi que le prix et l'incitatif qui l'accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep<sub>MD</sub> • Dodge participants. \*\* L'offre d'entretien comprend jusqu'à 5 litres d'huile Mopar. Certaines conditions s'appliquent. Des frais supplémentaires s'appliquent à tous les camions à moteur diesel et camions Ram 3500. Le prix affiché ne comprend pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Cette offre est en vigueur jusqu'au 13 mars 2004. Jeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire DaimlerChrysler participant. LNH et le bouclier de la LNH sont des marques de commerce déposées de la Ligue nationale de hockey. ©LNH 2004. Tous droits réservés. Dodge est le véhicule officiel de la LNH.



# COURSES DE VTT

## SAMEDI 21 FÉVRIER

### À 13H30 À L'AUBERGE PARKER - POINTE CONFORT

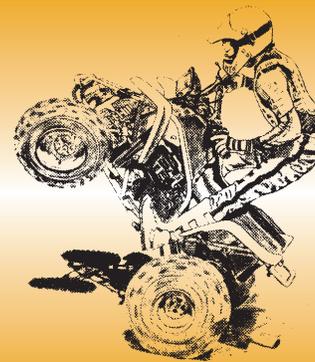


Photo prise lors des courses de vtt à la Pakwaun 2003.



**INSCRIPTIONS :**

Samedi le  
21 février 2004 à  
l'Auberge Parker,  
de 10h à midi.

5 \$ par style  
de course  
Tout l'argent  
des inscriptions ira  
aux gagnants  
des courses

Pour plus  
d'informations  
communiquer au  
441-1331 ou  
463-3488

**DÎNER :**

Dîner de hot dog sur place  
à midi, servi par un groupe d'étudiants  
(les fonds du lunch sont pour commander le voyage  
des étudiants en Italie et en Grèce)

**SOUPER :**

Souper spaghetti (5 \$ par assiette)  
commandité par Axep à Gracefield,  
100 billets disponibles pour le souper, tous  
sont les bienvenus. Les fonds du souper vont  
pour le sentiers quads de Northfield.

**COURSES :**

13h - 2 STYLES DE COURSES

- 1) Courses normales avec trajet
  - 2) Course drag strip style de 1/4 de mile
- CRAMPONS PERMIS



CI-DESSOUS, 2 COMMANDITAIRES DE CET ÉVÉNEMENT

**À JOUTEZ L'ESSENCE,  
COLLECTIONNEZ  
LES TROPHÉES**

Le remarquable nouveau TRX450R est le VTT de course le plus avancé créé par Honda depuis le TRX, une machine si réussie qu'elle remporte encore des trophées presque une décennie après sa dernière année de production !



UN  
SIMPLE COUP  
D'OEIL VOUS  
INDIQUE QU'IL  
S'AGIT D'UN VTT  
TOUT À FAIT  
HORS DU  
COMMUN.

**HONDA**  
LA PERFORMANCE EN PREMIER™

SPORTRAX 450R

Venez rencontrer  
Philippe et Jocelyn Dault,  
propriétaires pour des  
conseils judicieux.

Les Sports  
**DAULT**  
ET FRÈRES

**449-1001**  
383, boul. Desjardins  
Maniwaki

Chez Marinier,  
**NOUS AVONS LE VTT  
QU'IL VOUS FAUT !**

Avec l'achat d'un  
VTT 2004, recevez un treuil  
**GRATUIT !**



**YAMAHA**

**CHRYSLER**  
Dodge  
Jeep

Marinier  
Auto  
MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!



**YAMAHA**  
57, Route 105  
Maniwaki

# Concours Femmes de l'année

## RÈGLEMENTS DU CONCOURS

**Choix du jury:** Faites nous parvenir une photo ainsi qu'un texte (maximum 1 page) d'une femme qui d'après vous devrait être nommée femme de l'année 2004. Inscrivez votre mère, votre grand-mère, votre voisine, votre tante ou toutes femmes qui selon vous méritent ce titre!

**Choix du public:** Choisissez selon vous la femme public de l'année 2004, parmi la liste ci-dessous en remplissant le coupon et le rapportant dans la boîte au Journal La Gatineau, 114, de la Ferme, Maniwaki.



*Cécile Danis*

Cécile Danis est une mère et une grand-mère très attentionnée. Elle a toujours fait partie du monde de l'éducation et est maintenant directrice de neuf écoles de la Vallée de la Gatineau Nord. Madame Danis est impliquée entre autre au sein de Québec en forme et Famille-École-Communauté.



*Agathe Quévillon*

Agathe Quévillon, retraitée de l'éducation, poursuit bénévolement son engagement au coeur de l'épanouissement de sa région. Elle laisse, avec générosité et passion, des traces de son passage, tout autant en politique municipale qu'en animation sociale et culturelle.



*Gina St-Jacques*

Gina St-Jacques est une jeune femme d'affaires de Maniwaki. Elle est une pharmacienne très dévouée pour ses clients en plus d'être co-proprétaire de la Pharmacie Familiprix avec monsieur François Brossard.



*Micheline Vaillancourt*

Micheline Vaillancourt, femme d'affaires reconnue, est propriétaire de la Bijouterie 155, membre de la C.C.I.M., présidente du Club Richelieu la Québécoise. Mère dévouée auprès de ses trois enfants, elle a fait don d'un rein à sa plus jeune fille.



*Adrienne Lyrette*

Propriétaire de la Cantine de l'aréna, Adrienne Lyrette est mère, grand-mère et arrière-grand-mère, en plus d'être bénévole auprès du hockey mineur de Maniwaki, elle est membre du Club Optimiste de Maniwaki, membre des Filles d'Isabelle et elle a été présidente d'honneur pour Opération Nez Rouge cette année.



*Louise Alie*

Louise Alie est en tout premier lieu maman à temps plein. Elle est courtier en assurance des dommages particuliers-entreprises, présidente du comité d'activités du Foyer d'accueil de Gracefield. Elle est aussi présidente de la Fête des Retrouvailles et membre exécutif de la Soirée Méritas.



*Christiane Carle*

Christiane Carle est directrice de la Caisse Populaire de Maniwaki. Elle a été présidente du comité des fêtes du 150e anniversaire de notre ville, en plus d'être membre du c.a. de la C.C.I.M et est aussi membre du c.a du CLD. Elle fait partie des membres du conseil des représentants pour l'Abiti-Témiscamingue pour les Caisses Populaires.



*Julie Lafleur*

Julie Lafleur cette jeune maman d'une jolie petite fille est propriétaire unique du restaurant les Saveurs Oubliées d'Okomis. Julie fait partie du groupe de marraine d'allaitement et se dévoue tous les jours afin de préparer de succulent repas pour ses nombreux clients.



*Ann Éthier*

Ann Éthier jeune femme impliquée socialement au sein de notre communauté. Ann est animatrice de radio à l'antenne de CFOR Maniwaki. Elle fait aussi partie du cabinet de Centraide et est membre active du Club Richelieu La Québécoise.



*Anita Tenasco*

Anita Tenasco est Directrice des services à la communauté pour la réserve Kitigan Zibi depuis 2001. Avant de rejoindre l'équipe de direction de la réserve, elle enseignait aux enfants ayant des troubles d'apprentissage à l'école primaire Kitigan Zibi. Mère d'un garçon de 6 ans, Anita fait beaucoup de bénévolat dans le cadre d'activités organisées sur la réserve.

## COUPON DE VOTE «CONCOURS FEMMES DE L'ANNÉE»

Choix du public : je vote pour

(Choisir parmi les photos ci-haut)

Voir les règlements mentionnés dans le haut de cette page.

Faites vite,  
inscrivez votre  
femme de l'année !



# Section sportive

37<sup>e</sup> ÉDITION DU TOURNOI NATIONAL

## Nos Midget champions, nos Bantam finalistes et nos Novice les plus disciplinés!

(JC) MANIWAKI- Vendredi dernier, la 37<sup>e</sup> édition du Tournoi National prenait son envol devant une foule spectaculaire et ce, au Centre des Loisirs de Maniwaki. Cette année trois catégories se sont disputées les honneurs soit Novice A, Bantam CC et Midget CC. Des équipes de Delson, Mistassini, Bestiamites,



Après un match très décevant pour ces jeunes qui avaient pris les devants 3 à 0, le capitaine Jérémie Marcil-Blais reçoit la banderole de Finaliste dans la catégorie Bantam CC des mains du président Paul Hubert.

Gatineau, Cumberland, Hull-Aylmer, Monteuil, Shawville, Laval Est, Ottawa Est et Lachute en tous 13 formations se sont déplacés afin de prendre part à cet événement annuel. Les parties, qui ont débutés vendredi matin se sont poursuivies jusqu'au dimanche soir, pour se terminer par la remise des banderoles et des trophées individuels.

### NOVICE

Dès vendredi matin la formation de Sonny Constantineau a vaincu Mistassini 6 à 3 pour ensuite, s'incliner devant les Sénateurs de Delson par le compte de 2 à 1. Nos petits Forestiers étaient de retour sur la patinoire samedi matin alors qu'ils ont fait match nul de 1 à 1 avec les Cougars de Gatineau. Malheureusement, pour nos représentants, la finale s'est jouée entre les Remparts de Gatineau et les Sénateurs de Delson qui l'ont emporté 5 à 0. Ils ont impressionné nos petits, ils jouent du très bon hockey. Ce n'est qu'un début pour eux, gageons que nous entendrons parler d'eux dans un avenir prochain. Par contre, il faut noter que nos jeunes Forestiers ont fait honneur à notre ville en remportant le trophée de la formation la plus disciplinée du tournoi, toute catégorie confondue. Pour ce qui est des honneurs individuels de cette catégorie voici la liste.

Meilleur avant : Louis Woitier des Remparts de Gatineau. Meilleur défenseur : Philippe Bureau Blais des Sénateurs de Delson. Meilleur gardien : William Raymond aussi des Sénateurs de Delson

### Bantam

Dans la catégorie Bantam nos portes couleurs ont bien défendu leur titre. Vendredi midi ils ont défait la formation de Cumberland 5 à 0, puis lors de l'ouverture officielle les troupiers de Alain et Marc Céré l'ont emporté sur celle de Hull-Aylmer par le compte de 1 à 0. Samedi soir nos Forestiers ont fait face aux Stars de Lachute qui l'ont emporté 3 à 1. Les Forestiers ont affronté la formation de Shawville dimanche

matin pour déterminer si oui ou non ils passaient en finale. Chose dû, chose faite. Voilà nos portes couleurs en finale devant, encore une fois les Stars de Lachute. Cette fois, ils ont le dessus. Nos Forestiers mènent 3 à 0. Puis coup de théâtre les visiteurs remportent le match 4 à 3 en période de surtemps. Ce n'est certainement pas le manque de travail de la part des jeunes, ni le jeu mal appliqué. Tout était parfait, mais un match de hockey se déroule sur une patinoire avec des joueurs, des entraîneurs et des arbitres. Lequel de ces éléments a fait défaut ? Il fallait être sur les lieux pour le voir. Mais passons ce qui est terminé est terminé. Les jeunes ont donné tout un spectacle et les gens ont été satisfaits d'eux. Nos Forestiers reçoivent donc la banderole des Finalistes. Pour les honneurs individuels les voici :



Paul Hubert est fier de remettre la Plaque Jocelyn Lafleur ainsi qu'une radio au défenseur de la formation Bantam CC de Maniwaki, Frédéric Tremblay Carle.

Meilleur avant : Nick Peterson des Forestiers de Maniwaki. Meilleur défenseur : Frédéric Tremblay-Carle aussi des Forestiers de Maniwaki. Meilleur gardien : David Decoeur des Stars de Lachute.

### Midget

Pour ce qui est de la dernière catégorie et non la moindre, nos représentants, les Loups de La Pêche-Maniwaki et bien ils ont terminé cette fin de semaine avec rien de moins que le championnat. Tout d'abord vendredi matin ils ont défait par blanchissage la formation de Betsiamites 9 à 0 pour ensuite, en soirée, vaincre celle de Monteuil 4 à 2. Puis samedi en soirée, notre formation dirigée par Brad Hicks et Mario Carpentier s'est inclinée 3 à 2 devant les Lavallois de l'Est. Mais, de retour dimanche nos Loups ont défait l'équipe d'Ottawa East 7 à 3 pour ensuite se rendre en finale encore une fois contre les Ontariens et cette fois vaincre par le compte de 5 à 2 et garder les honneurs de champions à la maison. Les grands Midget ont su imposer leur jeu et montrer de quel bois ils se chauffaient. Pour ce qui est des honneurs individuels catégorie Midget et bien en voici les noms.

Meilleur avant : Yancy Thusky des Loups de



C'est avec une grande fierté que nos Midget CC ont remporté la grande finale du 37<sup>e</sup> Tournoi National de Maniwaki alors qu'ils ont défait l'équipe de Ottawa East.

La Pêche-Maniwaki, Meilleur défenseur : Ghislaine Poirier aussi des Loups de La Pêche-Maniwaki. Meilleur gardien : Maxime Thibault de la formation de Laval-Est.

### Jocelyn Lafleur et James Logue.

Cette année le récipiendaire du trophée Jocelyn Lafleur remis au jeune hockeyeur ayant été le plus utile à son équipe dans toutes les catégories est nul autre que le défenseur du Bantam CC de Maniwaki, le numéro 14 Frédéric Tremblay-Carle. Et finalement, LE trophée James Logue memorial dont tous jeunes hockeyeurs d'ici rêvent d'y inscrire leur nom un jour, a été remis au joueur avant de la catégorie Midget des Loups de La Pêche-Maniwaki, Yancy Thusky.

Toute une fin de semaine avec 13 équipes de l'extérieur. Une réussite à tous les niveaux. "L'aréna a été pleine toute la fin de semaine" commentaient les organisateurs. Il faut noter que le Tournoi National génère des retombées économiques phénoménales. C'est environ un

millier de personnes qui envahissent notre belle Ville pour le week-end seulement. "Le hockey est une activité qui apporte beaucoup chez-nous. Chaque fin de semaine plusieurs formations de l'extérieur viennent disputer un match à l'aréna. Et je ne parle pas des tournois, mais seulement la saison régulière. Alors on peut dire que le hockey participe activement au roulement économique de chez-nous et ce tout en amusant nos jeunes dans un environnement encadré par des bénévoles" soulignait le président de l'Association de hockey mineur de Maniwaki. Alors bravo aux jeunes, bravo aux bénévoles et bravo aux organisateurs de tournoi !

De plus, les organisateurs du Tournoi National ont décidé de changer la date de l'activité annuelle. L'an prochain le tournoi aura lieu en novembre car plusieurs régions sont déjà en séries éliminatoires en février, ce qui cause un problème lors du choix des tournois.

## Rallye Perce-Neige Maniwaki 2004 39<sup>e</sup> édition, 6-7-8 février

*Merci à tous nos partenaires et collaborateurs*

La Ville de Maniwaki

Alimentation Patry & Chevalier - Provigro

Martel & Fils

Garage McConnery inc.

Les Caisses populaires Desjardins de la Vallée-de-la-Gatineau

Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki

Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau

Société d'aide au développement des collectivités de la Vallée-de-la-Gatineau / Développement Économique Canada

Château Logue Hotel Golf Resort

Centre de formation professionnelle de Maniwaki

Sûreté du Québec - Maniwaki

Association de sauvetage - Vallée-de-la-Gatineau

Pompiers volontaires de Maniwaki

Réjean Lafrenière - Député de Gatineau

Laiterie Des Trois Vallées

Jean-Yves Brisson

Carrefour jeunesse emploi de la Vallée-de-la-Gatineau

Station service Suny's - Guy Thériault

Station service Hilliker Pétro Canada - Paul Hilliker

Garage Vézina Shell - Luc Vézina

Dumoulin électronique - Informatique D.L. Inc.

Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

Radio CHGA FM 97,3

Restaurant le Williamson

Restaurant Mikes

Restaurant Rialdo

Municipalité de Egan Sud

Municipalité de Messines

Communauté algonquine Kitigan Zibi

Zec Pontiac

Zec Brascoupé Désert

Club Quad Haute-Gatineau

Club motoneige Les Ours Blancs inc.

Lino Solutions Internet

Journal La Gatineau

The Washery

David Côté - Pétro Canada

Service de police - Kitigan Zibi

Système d'imagerie DCI

François Langevin c.a.

Motel Central

Corporation Gestion de la Forêt de l'Aigle

M. Jean Lapointe



La formation la plus disciplinée du tournoi, les Forestiers Novice A. Dans le désordre Alex-Ann Cusson, Sébastien Constantineau, Mathieu Branchaud, Tony Labelle, Wyatt Dumont, Raphaël Nault, Nicolas Thériault, Robbie Ratt, Joey Brennan, Shawn Forester, et Samuel Gagnon en compagnie des entraîneurs Dan Forester, Richard Cusson et Sonny Constantineau.



# Section sportive



## Karaté : Camp d'entraînement AKS

(JC) MANIWAKI- Du 6 au 8 février dernier, ils étaient plus de 300 personnes karatékas de partout au Québec et de l'extérieur, à prendre part au camp d'entraînement AKS, qui se tenait au Centre Claude Robillard à Montréal. Cette activité a été présidée par deux grands maîtres du Japon, Sensei Yutaka Katsumata 7e dan et Sensei Kosho Kanayama 6e dan. Ce

dernier s'est classé 2e en kata et 2e en combat au Championnat du monde au Japon. L'entraînement était basé sur le kata et la biomécanique du corps et de l'énergie. Sensei Pierre Beaudoin 4e dan et Sampaï Pierre Marenger 1e dan, ainsi que plusieurs élèves de l'école de Karaté Beaudoin, ont été se ressourcer afin de recevoir la qualité à la

perfection dans l'art du karaté traditionnel. Sensei Beaudoin nous mentionnait «ce n'est pas facile l'entraînement dans la pure tradition

japonaise. Il faut beaucoup pratiquer pour comprendre son corps et développer son énergie et la sensation de leurs mouvements.»

## 5e tournoi de karaté à Gracefield, samedi

C'est samedi, le 21 février que l'école de karate de Sensei Stéphane Lachapelle présentera la 5e édition de son tournoi annuel. Des participants de partout au Québec tenteront de se démarquer en kata, kata d'arme, kata synchronisé et combat. La compétition se déroulera à la polyvalente de Gracefield et débutera à compter de midi. Cet événement est rendu possible d'année en année grâce à

l'implication exceptionnelle de plusieurs partenaires de notre région.

De plus le 7 février dernier, plusieurs élèves de Sensei Stéphane Lachapelle s'étaient donné rendez-vous à Maniwaki afin de participer à un tournoi de karaté. C'est avec beaucoup d'ardeur qu'ils ont presque tous remportés une médaille, soit en kata, kata d'arme ou combat.



Sensei Pierre Beaudoin 4e dan, Jean Gendron, Virginie Sito, Robert A. Potvin, Sensei Kanayama 6e dan, Sensei Katoumata 7e dan, Sampaï Pierre Marenger 1e dan et Douglas Décontie.



Plusieurs des élèves de Sensei Stéphane Lachapelle se sont démarqués lors de la compétition de karaté qui se tenait à Maniwaki le 7 février dernier.

### HORAIRE A.H.M.M.

Du 21 au 27 février 2004

HEURES	ÉQUIPES	
<u>Samedi 21 février</u>		
<b>Tournoi Optimiste</b>		
<u>Dimanche 22 février</u>		
<b>Tournoi Optimiste</b>		
<u>Lundi 23 février</u>		
<b>À la patinoire de Grand-Remous</b>		
18:00 à 19:20	Atome A	
19:40 à 21:00	Pee-Wee A	
<u>Mardi 24 février</u>		
18:15 à 19:05	Atome B	
	Forestiers / Braves	
19:15 à 20:05	Atome A	
20:15 à 21:05	Pee-Wee A	
21:15 à 22:05	Bantam A	
<u>Mercredi 25 février</u>		
16:00 à 17h20	Novice A	
17:30 à 18h20	MAHG 1/MAHG 2	
18:30 à 20:00	Pee-Wee CC	
20:10 à 21:00	Pee-Wee B	
	Forestiers / Braves	
21:10 à 22:00	Bantam B	
<u>Judi 26 février</u>		
18:45 à 19:35	Novice B/	
	Atome B Braves	
19:45 à 20:35	Atome BB	
20:45 à 21:35	Bantam A	
21:45 à 22:35	Midget B	
<u>Vendredi 27 février</u>		
16:40 à 18:05	Atome BB	
18:15 à 19:20	PATIN LIBRE	
19:30 à 21:00	Bantam CC	
21:10 à 22:30	Midget CC	

# Merci

à nos commanditaires



Château Logue Hôtel - Golf - Resort

Librairie Mi-Maya

Galerias Maniwaki

Les Entreprises Gi-Ma-So (Café Boulevard)

Lafarge Canada inc.

Garage Vézina

Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau

Magasin J.O. Hubert Itée

Banque Nationale de Maniwaki

Gestion Jadd

Société de protection des forêts contre le feu

Restaurant Mikes

Pièces Piché

Salon funéraire McConnery

Auberge du Draveur

Auberge des Blés

Gendron Automobiles

Subway

Meubles Branchaud

Restaurant Rialdo

Garage McConnery

Suny's - Guy Thériault, détaillant

Café de l'Aréna

Hubert Auto

Living In Lounge Disco-Club

Sûreté du Québec - MRC Vallée-de-la-Gatineau

Brasserie La Table Ronde

DCI Systèmes d'imagerie - Canon

Restaurant Le Williamson

Hôtel Chez Martineau

KZ Sylviculture inc.

Provigo Maniwaki - Rémi Patry & Louise Chevalier

Martel et Fils

## L'AUTOCOLLANT

Passer à la brasserie chercher notre autocollant, posez-le dans la vitre arrière de votre auto et le vendredi, vérifiez le numéro gagnant à la radio **CHGA-FM** ou dans le journal **La Gatineau**.

Numéro gagnant cette semaine : **#107**



Si vous avez le numéro gagnant, rapportez-le à la Brasserie la **Table Ronde** le vendredi ou samedi et méritez un souper **Aux Grills de la Brasserie** d'une valeur de 50 \$.

M. Jean-Claude Barbe  
Gagnant semaine du 13 fév. 04

**DIMANCHE SOIR**

Venez souper et obtenez un déjeuner gratuit !

**LUNDI SOIR**

Hot hamburger avec frites **5.50\$**

**MARDI SOIR**

Spaghetti **3.25\$**

**MERCREDI SOIR**

Poulet pané, 2 pilons, 3 ailes avec frites **6.95\$**

**JEUDI SOIR**

Ailes de poulet **35¢**

**VENDREDI & SAMEDI**

Chansonnier avec danse **AUCUN FRAIS D'ENTRÉE**

**RESTO BAR LA TABLE RONDE**

**TÉL.: 449-4652**

**304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI**

**La formation professionnelle et technique,**

# C'EST VOTRE AVENIR !

**COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS**

## Une ressource indispensable !

Le Collège de l'Outaouais, seul cégep francophone dans la région, est bien connu pour l'excellence de ses



programmes préuniversitaires, mais aussi en raison de sa carte de programmes techniques diversifiée et conçue pour répondre aux besoins de développement économique de toute notre région.

Le Cégep offre en effet une vaste gamme de programmes techniques donnant accès à des carrières prometteuses et bien rémunérées. Avec ses deux campus (Gabrielle-Roy, dans le secteur Hull, et Félix-Leclerc, dans le secteur Gatineau), le Collège de l'Outaouais constitue une ressource importante et facilement accessible pour les élèves, jeunes et moins jeunes, de la Vallée de la Gatineau.

Bref, ceux et celles qui sont à la recherche d'une formation de niveau supérieur dans un domaine technique y trouveront un milieu de vie et des programmes d'études uniques en Outaouais! C'est ici que l'avenir commence!



### UN DOMAINE À PROMOUVOIR

La formation professionnelle et technique, avec 20 000 emplois à combler en Outaouais d'ici 2006, est très prometteuse. C'est pourquoi plusieurs partenaires ont décidé d'unir leurs efforts pour entreprendre une campagne promotionnelle visant à mousser ce type de formation, souvent dévalorisée dans le passé. La présente page d'information, dernier élément d'une série de trois parutions, fait d'ailleurs partie de cette campagne, tout comme plusieurs capsules diffusées sur les ondes des radios de la région depuis quelques semaines.

Dans la Vallée de la Gatineau, la campagne promotionnelle est le fruit de la collaboration des organismes suivants :

- Centre de formation professionnelle de la Vallée de la Gatineau  
211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki (Québec)
- Collège de l'Outaouais  
333, boulevard Cité-des-Jeunes, Gatineau (Québec)
- Centre Emploi Québec  
199, rue Principale Sud, Maniwaki (Québec)



### DES FORMATIONS D'AVENIR

La formation technique de niveau collégial offre souvent de bonnes perspectives d'emplois. Jugez-en par ces quelques exemples de programmes offerts au Collège de l'Outaouais.

#### Techniques d'éducation à l'enfance

DEC (322-A0)  
Postes en Outaouais en 2001 : 1 500  
Revenu annuel moyen pour un poste à temps plein en 2000 : 22 000 \$  
Salaire hebdomadaire brut moyen des nouveaux diplômés en 2002 : 539 \$

#### Techniques de génie mécanique

DEC (241-A0)  
Postes en Outaouais en 2001 : 150  
Revenu annuel moyen pour un poste à temps plein en 2000 : 42 000 \$  
Salaire hebdomadaire brut moyen des nouveaux diplômés en 2002 : 756 \$

#### Techniques de bureautique

DEC (412-A0)  
Postes en Outaouais en 2001 : 400

Revenu annuel moyen pour un poste à temps plein en 2000 : 42 000 \$  
Salaire hebdomadaire brut moyen des nouveaux diplômés en 2002 : 537 \$

#### Techniques de l'informatique

DEC (420-A0)  
Postes en Outaouais en 2001 : 2 000  
Revenu annuel moyen pour un poste à temps plein en 2000 : 50 000 \$  
Salaire hebdomadaire brut moyen des nouveaux diplômés en 2002 : 749 \$

#### Technologie de la mécanique du bâtiment

DEC (221.03)  
Postes en Outaouais en 2001 : 150  
Revenu annuel moyen pour un poste à temps plein en 2000 : 42 000 \$  
Salaire hebdomadaire brut moyen des nouveaux diplômés en 2002 : non disponible

#### Technologie de la géomatique/cartographie

DEC (230.AA)



### POUR EN SAVOIR PLUS

Vous voulez en savoir davantage sur les programmes et les avantages de la formation professionnelle et technique ? Rien de plus facile, il suffit de contacter les organismes ci-dessous.

#### VALLÉE DE LA GATINEAU

Centre de formation professionnelle  
Vallée de la Gatineau (819) 449-7922  
Centre de formation professionnelle Pontiac (819) 683-1419

#### OUTAOUAIS

Collège de l'Outaouais :  
Campus Gabrielle-Roy (819) 770-4012  
Campus Félix-Leclerc (819) 243-9000  
Campus Louis-Reboul (819) 777-6584

#### INTERNET

[www.fptoutaouais.org](http://www.fptoutaouais.org)



## 3<sup>e</sup> de 3

### PREMIÈRE SEMAINE :

Les besoins en formation professionnelle et technique

### SEMAINE PASSÉE :

Les ressources  
(Centre de formation professionnelle Vallée de la Gatineau)

### CETTE SEMAINE :

Les ressources  
(Collège de l'Outaouais)

*Comi-Art inc.*  
présente

Ciné-théâtre  
**Merlin**  
181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI  
INFO-HORAIRE : 449-3066  
«SALLE CLIMATISÉE»

**DOLBY SURROUND**

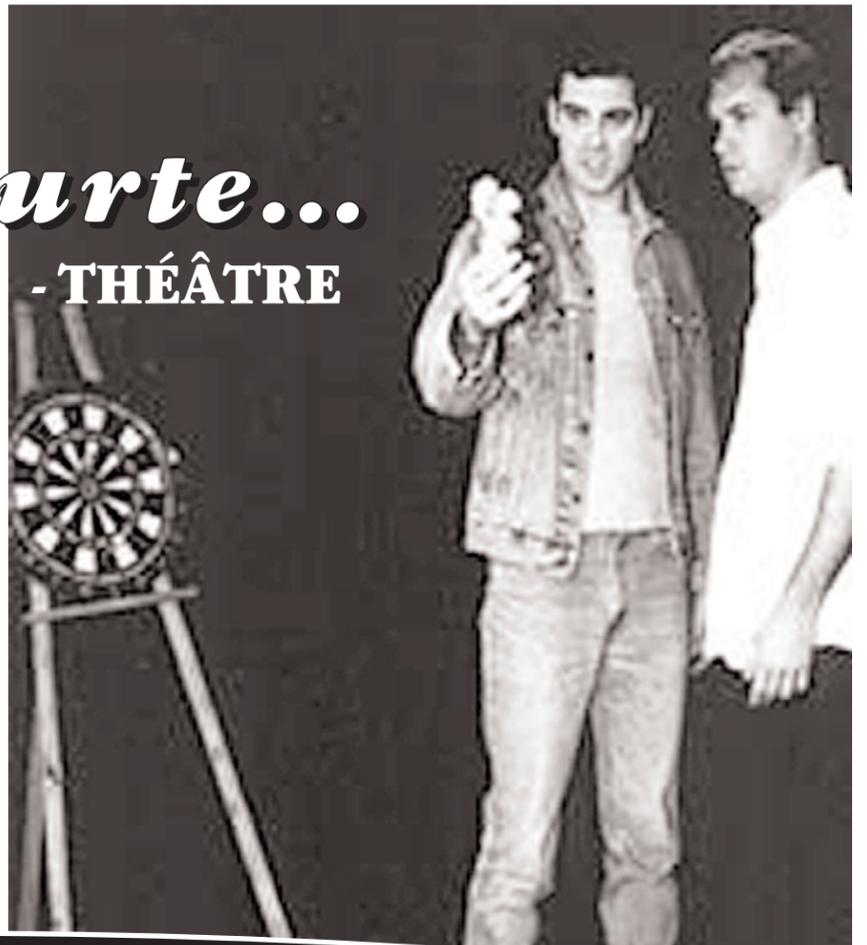


Accès pour les  
personnes à mobilité  
réduite, à l'arrière,  
près de l'Auberge  
de la Désert

**COÛTS :**

Enfants (0 à 12 ans)	..... 5 \$
Étudiants (13 à 20 ans)	..... 6,50 \$
Général	..... 8 \$
55 ans et plus	..... 6,50 \$
<b>SPÉCIAL DU LUNDI SOIR</b>	
Admission générale	..... 6,50 \$

# Pour faire une histoire courte... MERCREDI LE 3 MARS À 20H00 - THÉÂTRE



À 19h00, venez rencontrer l'auteur et metteur en scène du spectacle. Frédéric Blanchette, qui est également comédien, va nous parler de sa pièce et du travail de création au théâtre. Un vin vous sera servi pour l'occasion.

Un homme parfait dont on cherche désespérément les défauts. Un mystérieux bulbe chinois qui sème la zizanie chez un couple naissant. Un producteur de comédie musicale aux ambitions démesurées... *Pour faire une histoire courte* est une série de sketches qui plonge le spectateur dans un monde où les apparences sont toujours trompeuses et où humour et absurdité s'entremêlent.

*«Il serait fort dommage de ne pas se laisser aller à ce plaisir si sain qu'est le rire, surtout lorsqu'il est suscité de si belle manière.»*  
Sophie Pouliot, *Le Devoir*

# En fin de semaine: H'SAO

**SAMEDI LE 21 FÉVRIER À 20H - MUSIQUE AFRICAINE**

7 à 8 culturel avant le spectacle :  
Informations sur le groupe et leur pays d'origine.  
Venez prendre un digestif africain avec nous.  
**UN VERRE GRATUIT !!!**



*«Quels chanteurs ! La qualité des performances a cappella, la brillance des voix et la fraîcheur de certaines idées musicales confirment l'originalité de ce produit africain atypique.»*

- Ralph Boncy, *Le Voir*

Comi-Art remercie l'École de musique Lise Grondin pour sa collaboration.

École de Musique "Gospel"  
Lise Grondin

↳ Cours de piano, guitare, chant, ...

463-4469 / 463-4330

*H'Sao puise son inspiration dans des horizons très variés : rythmes folkloriques et musique traditionnelle se marient à des influences rock, jazz et salsa pour créer une musique originale aux mélodies envoûtantes.*

**PROGRAMMATION : 449-3066**



BILLETTERIE : 449-1651 (POSTE 10)



OUTAOUAIS SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE



VILLE DE MANIWAKI

Culture et Communications

Québec



# Cet hiver... Toute l'action dans votre salon

## Ensemble cinéma maison

- Récepteur SONY Dolby Digital/DTS
  - 5 x 100 watts - «Digital Cinema Sound»
  - Décodeur Dolby Pro Logic II
- 5 enceintes acoustiques Athena
  - 2 haut-parleurs avant - 1 haut-parleur central
  - 2 haut-parleurs arrière
- 1 haut-parleur d'extrêmes-graves
  - Haut-parleur de 8"
  - Amplificateur MOSFET 100 watts

**SONY**  
& **athena**  
TECHNOLOGIES®



Épargnez : 160\$

**1488<sup>88</sup>**

Rég.: 1648<sup>88</sup>

**36**

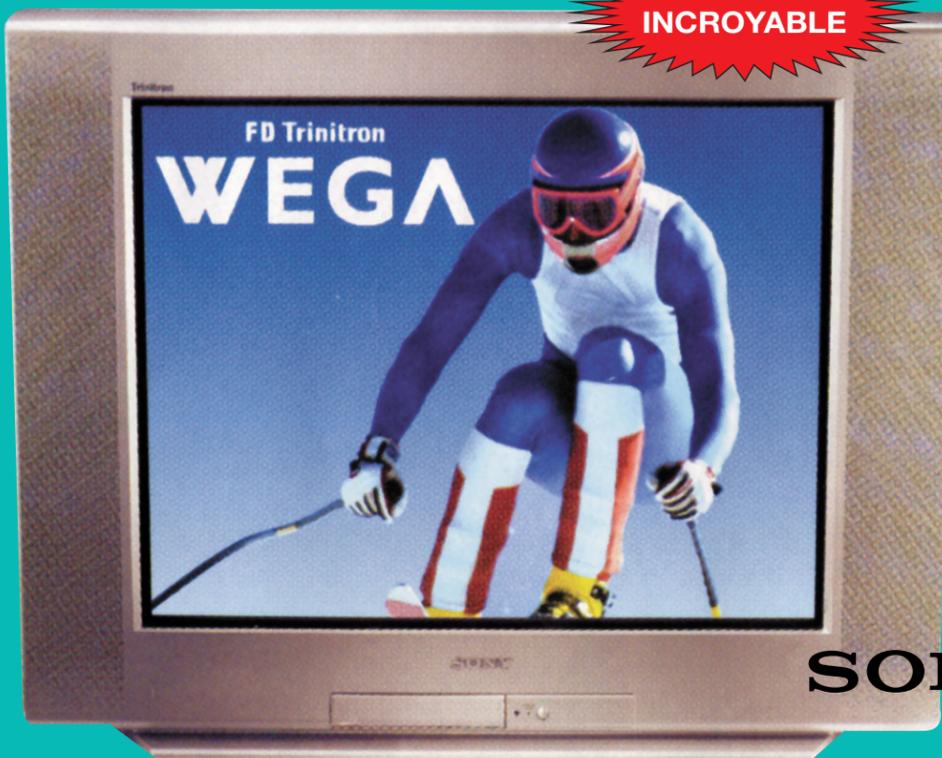
paiements égaux sans intérêt!†

OU

**41<sup>36</sup>\$**

par mois\*

**PRIX INCROYABLE**



**SONY**

## Téléviseur ultra plat 32"

- Tube-image plat
- Ambiophonie matricielle
- Écran 16:9 évolué
- Balayage «Velocity modulation»
- Entrée vidéo à composants
- Télécommande

Épargnez : 200\$

**998<sup>88</sup>**

Rég.: 1198<sup>88</sup>



## Micro-chaîne avec changeur DC

- 12 watts x 2
- Entièrement logique
- Télécommande

**JVC**

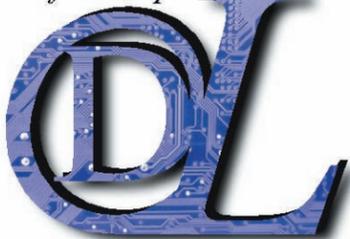
Épargnez : 20\$

**138<sup>88</sup>**

Rég.: 158<sup>88</sup>

\* Voir détails en magasin.

informatique



**SERVICE INFORMATIQUE**  
**D.L. INC.**

149, boul. Desjardins, Maniwaki

**Dumoulin**

Toujours branché sur l'informatique

Tél.: 449-6161 • Fax: 449-7335